

Budget
Begroting
(A)

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1953-1954.

ZITTIJD 1953-1954.

BUDGET du Ministère des Communications pour l'exercice 1954. (4. M - 1-54)

BEGROTING van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1954.

21 jan - jan 1954 - Communications - Verkeerswezen

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages
Projet de loi	3
<i>Tableaux de la loi :</i>	
Ministère des Communications	6
Régie des Télégraphes et des Téléphones	22
Régie des Voies Aériennes	44
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	54
<i>Programmes justificatifs :</i>	
Ministère des Communications	65
Régie des Télégraphes et des Téléphones	86
Régie des Voies Aériennes	97
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	110
<i>Tableaux des dépenses de personnel :</i>	
Ministère des Communications	120
Régie des Télégraphes et des Téléphones	143
Régie des Voies Aériennes	148
Office National pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi	156
<i>Annexes.</i>	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954 des organismes d'intérêts publics suivants :	
A. — Groupement belge du Remorquage	162
B. — Office de la Navigation intérieure	168
C. — Institut National Belge de Radiodiffusion	176

	Blads.
Wetsontwerp	3
<i>Wetstabellen :</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	7
Regie van Telegraaf en Telefoon	23
Regie der Luchtwegen	45
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	55
<i>Verantwoordingsprogramma's :</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	65
Regie van Telegraaf en Telefoon	86
Regie der Luchtwegen	97
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	110
<i>Tabellen van de personeelsuitgaven</i>	
Ministerie van Verkeerswezen	120
Regie van Telegraaf en Telefoon	143
Regie der Luchtwegen	148
Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding	156
<i>Bijlagen.</i>	
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Belgische Sleepvaartgroepering	163
B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart	169
C. — Nationaal Instituut voor Radio-Omroep	176

(2)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954 afférentes au budget du Ministère des Communications et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 4,533,273,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes, du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10,000 francs.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans des conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents, pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4.

Le Ministre des Communications est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre :

1° des taxes pour les prestations fournies à l'occasion du contrôle de l'état de sécurité des aéronefs et moteurs d'avions, des examens médicaux des membres du personnel navigant et de tous devoirs accomplis en exécution de la réglementation relative à la navigation aérienne;

2° les redevances réclamées des exploitants des hôtels en raison des mesures de contrôle découlant de l'application et de l'exécution de la réglementation relative de l'hôtellerie.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, zijn kredieten geopend die de som van 4,533,273,000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materieelsuitgaven die geen 10,000 frank overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd vergoedingen of hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen agenten al of niet gepensionneerd ten gevolge van dienst of arbeidsongeval, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen :

1° de taksen voor de prestaties naar aanleiding van het nazien van de bedrijfszekerheid der luchtvaartuigen en vliegtuigmotoren, van de keuringen der leden van het varend personeel en van alle opdrachten vervuld ter uitvoering van de reglementering betreffende de luchtvaart;

2° de taksen van de hotelexploitanten gevorderd wegens de controlemaatregelen voortvloeiende uit de toepassing en de uitvoering van de reglementering betreffende het hotelbedrijf.

Art. 5.

Le Roi, ou le Ministre qu'il délègue à ces fins, est autorisé à établir et percevoir et, le cas échéant, à remettre des redevances pour couvrir, en tout ou en partie, les frais d'administration, de contrôle et de surveillance résultant de l'application de la législation et de la réglementation relatives au transport de personnes ou au transport de choses par véhicules automobiles, notamment en matière de délivrance ou de remplacement d'autorisations de plaques et de certificats de transport de choses par véhicules automobiles pour compte d'autrui et contre rémunération, de sélection et de surveillance médicales des conducteurs de véhicules automobiles servant au transport de personnes, d'agrément de châssis et de contrôle technique des véhicules automobiles affectés au transport de personnes ou au transport de choses ainsi que de conditions générales relatives aux services publics d'autobus, aux services d'autobus temporaires, aux services spéciaux d'autobus et aux services d'autocars.

Le Ministre des Communications est autorisé à approuver les barèmes des frais de visites à percevoir par les organismes visiteurs agréés par lui, à charge des transporteurs ou des détenteurs de véhicules automobiles soumis au contrôle technique.

Le Roi est autorisé à établir et percevoir des redevances pour couvrir, en tout ou en partie, les frais de délivrance et de renouvellement des plaques d'immatriculation et des documents prescrits par la législation et la réglementation relatives à la police du roulage et de la circulation.

Art. 6.

Le Ministre des Communications est autorisé à confier à l'Association Maritime Belge, association sans but lucratif, la gestion du navire-école *Mercator* et de ses objets d'équipement, ainsi que de l'Internat de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers.

Art. 7.

Les crédits prévus aux articles 20-2 et 21-2 du présent budget, pourront en tout ou en partie être transférés au budget pour Ordre, Titre II.

Art. 8.

Sont approuvés les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1954 annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent :

- a) pour les paiements et les recettes, au montant de 5,465,201,000 francs;
- b) pour les dépenses d'engagement, au montant de 5,497,910,000 francs.

Art. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1954, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 487,549,000 francs et pour les dépenses à 469,289,000 francs.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 5.

De Koning, of de door Hem daartoe aangestelde Minister, wordt er toe gemachtigd vast te stellen en te heffen en, in voorkomend geval, terug te betalen de vergoedingen voor het geheel of gedeeltelijk dekken van de bestuurs-, controle- en toezichtskosten voortvloeiende uit de wetgeving en de reglementering betreffende het vervoer van personen of van zaken door middel van motorvoertuigen, inzonderheid inzake aflevering of vervanging van platenvergunningen en bewijzen van vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen voor rekening van anderen en tegen betaling, inzake geneeskundige schifting en toezicht op de bestuurders van de tot het vervoer van personen dienende motorvoertuigen, inzake goedkeuring van chassis en technische controle van de voor het vervoer van personen of van zaken bestemde motorvoertuigen alsmede inzake algemene voorwaarden betreffende de openbare autobusdiensten, de tijdelijke autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten en de autocardiensten.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd de schalen goed te keuren van de schouwingskosten welke door de hem erkende schouwingsorganismen dienen geheven ten laste van de vervoerders of van de houders van aan de technische controle onderworpen motorvoertuigen.

De Koning is gemachtigd schuldvorderingen vast te stellen en te innen teneinde de afleverings- en vernieuwingskosten van de nummerplaten en van de door de wetgeving en de reglementering inzake verkeerspolitie voorgeschreven stukken geheel of gedeeltelijk te dekken.

Art. 6.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd aan de Belgische Zeevaartvereniging, vereniging zonder winstbejag, het beheer toe te vertrouwen van het schoolschip *Mercator* en van zijn uitrusting, evenals van het Internaat der Hogere Zeevaartschool te Antwerpen.

Art. 7.

De kredieten voorzien onder de artikelen 20-2 en 21-2 van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde, Titel II.

Art. 8.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1954 van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Deze rekeningen belopen :

- a) voor de betalingen en de ontvangsten het bedrag van 5,465,201,000 frank;
- b) voor de vastgelegde uitgaven, het bedrag van 5,497,910,000 frank.

Art. 9.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1954.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 487,549,000 frank en voor de uitgaven 469,289,000 frank.

De Regie der Luchtwegen is gemachtigd de beschikbare gelden van het Vernieuwings- en Amortisatiefonds te benutten voor het financieren van hare werken van eerste aanleg.

Art. 10.

Est approuvé le compte de prévision de l'Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi pour exercice 1954 annexé à la présente loi.

Ce compte s'élève :

- a) pour les recettes, au montant de 655,361,000 francs;
- b) pour les dépenses, au montant de 655,129,000 francs.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

Art. 10.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde vermoedelijke rekening van het Nationaal Bureau voor de Voltooing der Noord-Zuid Verbinding voor het dienstjaar 1954.

Deze rekening beloopt :

- a) voor de ontvangsten, het bedrag van 655,361,000 frank;
- b) voor de uitgaven, het bedrag van 655,129,000 frank.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

P.-W. SEGERS.

A.-E. JANSSEN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littéra (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	DÉPENSES ORDINAIRES. Section I. — Ministère des Communications proprement dit. CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.260	1,260
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Services centraux	44,820	
	2. Marine	169,900	
	3. Postes	1,851,575	2,066,295
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Services centraux	340	
	2. Marine	300	
	3. Postes	3,558	4,198
5	Services temporaires :	»	»
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	1. Services centraux	680	
	2. Marine	114	
	3. Postes	40	834
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Services centraux	1,027	
	2. Marine	4,854	
	3. Postes	43,583	49,464
8	Allocations et dépenses de service social	20,385	20,385
	Total pour le § 1	=====	2,142,861 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		GEWONE UITGAVEN.	
		Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1,260	1,300	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
55,405	53,110	1. Centrale diensten.	
166,247	165,346	2. Zeewezen.	
1,848,240	1,856,561	3. Posterijen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
259	297	1. Centrale diensten.	
450	260	2. Zeewezen.	
7,562	9,852	3. Posterijen.	
»	»	Tijdelijke diensten :	5
		Brelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten) :	6
740	781	1. Centrale diensten.	
114	52	2. Zeewezen.	
40	»	3. Posterijen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
1,033	725	1. Centrale diensten.	
4,756	4,834	2. Zeewezen.	
39,503	40,944	3. Posterijen.	
17,530	16,030	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
2,143,564	2,150,517	Totaal voor § 1.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Éclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Services centraux	2,920	
	2. Marine	1,504	
	3. Postes	270	4,694
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles :		
	1. Services centraux	3,266	
	2. Marine	1,440	
	3. Postes	20,265	24,971
11	Publications effectuées par le Département	765	765
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	16,948	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	35,480	
	3. Machines de bureau : acquisition	3,330	
	4. Mobilier et équipement : acquisition	2,750	
	5. Habillement	15,840	
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	990	75,338
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	350	
	2. Mis à la disposition des Services centraux (<i>y compris les motos et les voitures louées</i>)	1,899	
	3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (<i>y compris les voitures louées</i>)	943	3,192
14	Dépenses afférentes aux déplacements (<i>y compris les frais de transports et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant</i>) :		
	1. Services centraux	3,745	
	2. Marine	5,695	
	3. Postes	47,300	56,740
15	Dépenses de formation professionnelle	3,225	3,225
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (<i>y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.</i>)	2,000	2,000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven:	9
3,470	2,800	1. Centrale diensten.	
1,557	1,557	2. Zeewezen.	
270	290	3. Posterijen.	
		Lokalen en materieel: uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties:	10
3,970	3,800	1. Centrale diensten.	
1,674	1,738	2. Zeewezen.	
19,893	20,365	3. Posterijen.	
870	652	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
15,318	14,972	1. Brandstoffen.	
44,620	56,193	2. Bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen.	
4,860	5,066	3. Bureelmachines: aanschaffing.	
1,760	1,770	4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing.	
13,000	14,531	5. Kleding.	
»	»	6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
350	150	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
1,398	1,875	2. Ter beschikking gesteld van de Centrale diensten (<i>moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen</i>).	
943	795	3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (<i>met inbegrip der gehuurde voertuigen</i>).	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, alsmede van het vliegend personeel):	14
4,095	3,686	1. Centrale diensten.	
3,344	3,624	2. Zeewezen.	
40,210	54,295	3. Posterijen.	
2,925	1,480	Uitgaven voor beroepsscholing	15
2,000	1,665	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).	16

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
17	Dépenses diverses d'administration	117	117
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	8,920	8,920
19	Autres dépenses exceptionnelles: Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat et de l'Office National de la Jonction Nord-Midi en cause Ville de Bruxelles-Etat belge (<i>pour mémoire</i>)	»	»
	Total pour le § 2		179,962
	Total du chapitre I		2,322,823
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique: 1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1 ^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C)	10,500	
	2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 de la loi du 1 ^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948)	100	
	Pêche Maritime (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson (<i>pour mémoire</i>)	»	
	3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime	250	
	4. Commissariat général au Tourisme	5,025	
	5. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut	10,000	
	6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953	45,000	70,875
21	Subventions de prévoyance sociale: Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Marine Marchande (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Pêche Maritime (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Sécurité sociale des marins du Commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Pré- voyance des Marins naviguant sous pavillon belge (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du Commerce (paiement des gages d'attente) (<i>pour mémoire</i>)	»	
	1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Home » pour marins belges à New-York	150	
	2. Tourisme. — Vacances ouvrières	15,000	15,150
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts: Subsides au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » (<i>pour mémoire</i>)	»	
	1. Subsides aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime	200	
	2. Subside à la Ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime National (3 ^e tranche)	1,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
92	561	Diverse bestuursuitgaven	17
6,326	7,495	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
600	»	Andere uitzonderingsuitgaven : Erelonen der advocaten belast met de verdediging der belangen van de Staat en de Dienst der Noord-Zuid-Verbinding in zake Stad Brussel-Belgische Staat (ter herinnering).	19
173,545	199,360	Totaal voor § 2.	
2,317,109	2,349,877	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	
8,500	5,647	1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 2) en 23 Augustus 1948 (art. 1, litt. C).	20
100	»	2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948).	
10,000	»	Zeevisserij (ter herinnering).	
250	250	Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik (ter herinnering).	
250	»	3. Staatstoelage aan het Comité voor zeevaartpropaganda.	
5,025	4,598	4. Commissariaat-generaal voor Toerisme.	
10,000	10,000	5. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.	
»	»	6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 Februari 1953.	
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
1	»	Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij (ter herinnering).	
3,600	»	Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij (ter herinnering).	
14,160	»	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der Koopvaardij. Toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (ter herinnering).	
2,896	3,055	Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der Koopvaardij (betaling der wachtgelden) (ter herinnering).	
150	150	1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.	
15,000	15,000	2. Toerisme. — Arbeidersvacanties.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
350	349	Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » (ter herinnering).	
250	275	1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.	
	1,000	2. Toelage aan de Stad Antwerpen voor het inrichten van een Nationaal Scheepvaartmuseum (3 ^e schijf).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	3. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique :		
	a) participation dans les dépenses de fonctionnement du centre-école national de vol à voile fr. 1,600,000		
	b) octroi de bourses de pilotage en faveur des jeunes gens se destinant à l'aviation de transport 650,000		
	c) aide aux groupements divers d'aéronautique favorisant la formation du personnel navigant 1,150,000	3,400	4,605
	4. Bourses. — Prix. — Prêts	5	
23	Subventions pour travaux :		
	Marine. — Subside à la Ville d'Anvers à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de reconstruction du « Zeemanshuis » (pour mémoire)	»	
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :		
	1. Cotisation au centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	400	
	2. Subvention à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir :		
	a) les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales ... 10,000,000		
	b) les charges financières des emprunts 33,000,000	43,000	
	Conseil international de Copenhague pour l'exploration de la mer (pour mémoire)	»	
	3. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1953 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne	200	
	4. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord	8,400	
	5. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.)	2,600	
	6. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Voies Aériennes	75,000	
	7. Intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau international de Berne	450	
	8. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la Société Nationale des Chemins de fer belges	150,000	
	9. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société Nationale des Chemins de fer belges pensionné avant le 1 ^{er} septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation des chemins de fer	350,000	
	10. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société Nationale des Chemins de fer belges du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail	635,000	
	11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés, conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947	160,100	
	12. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarifs de transports accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise	30,000	
	13. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société anonyme du Chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvrier et de travail	300	
	14. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché	22,500	
	15. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre et assimilés	9,550	

(1) Crédit réel 160,082,300 francs.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
1.000	1.000	3. Tussenkost van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda : a) Deelname in de werkingskosten van het Nationaal Schoolcentrum voor zeilvliegen ... fr. 1.600,000 b) toekenning van pilotagebewijzen ten gunste van jongelieden die hun loopbaan wensen te maken in het transportvliegwezen ... 650,000 c) steun aan diverse luchtvaartverenigingen die het vormen van vliegend personeel bevorderen ... 1.150,000	
5	5	4. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	23
10.000	"	Toelagen voor werken : Zeewezen. — Toelage aan de Stad Antwerpen ten titel van tussenkost van de Staat in de kosten van herbouw van het « Zeemanshuis » (ter herinnering).	
400	400	Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) : 1. Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten. 2. Toelage aan het N.I.R. ter bestrijding van : a) de exploitatiekosten van het radiostation voor de werelduitzendingen ... fr. 10.000,000 b) de financiële lasten van de leningen ... 33.000,000 Internationale Raad van Kopenhagen voor het onderzoek van de zee (ter herinnering).	24
188	169	3. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1953 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.	
6.250	5.950	4. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidstations voor de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan.	
3.600	3.275	5. Aandeel van België in de Werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).	
75.250	55.000	6. Financiële tussenkost van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Luchtwezen.	
365	330	7. Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.	
450.000	750.000	8. Tussenkost van de Staat in het exploitatietekort van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
"	"	9. Forfaitaire tussenkost van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, vóór 1 September 1926 op pensioen gesteld of op zelfde datum overgenomen van de Staat en aanzien als overtallig ten overstaan van een normaal voor de exploitatie van de spoorwegen noodzakelijk effectief.	
550.000	550.000	10. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.	
160.082 (1)	149.420	11. Tussenkost van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen ingevolge de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechte reizigers, overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947.	
37.750	117.219	12. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de vermindering van vervoertarieven op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.	
300	261	13. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.	
22.500	35.250	14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer.	
10.100	10.200	15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegemoedingen wegens dienstouderdom aan de oorlogsinvaliden en gelijkgestelden.	

(1) Waarlijk krediet 160.082,300 frank.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtal fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtal fr.)</i>
	16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations des pensions accordées aux anciens combattants et assimilés	180,000	
	17. Subvention à l'Association Nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	750	1,668,250
	Total du chapitre II		1,758,880
		=====	=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	.....		
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagement spéciaux à bord des navires de commerce belges et aménagement des navires de l'Etat	20,000	20,000
	Total du chapitre III		20,000
		=====	=====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Frais de surveillance de la Régie des T.T.	90	
	2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion	125	
	3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	2,075	
	4. Commissariat général au Tourisme :		
	Publicité, propagande, expositions (<i>y compris les frais de réception des journalistes et représentants d'agences de voyages étrangers</i>). — Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge. — Equipement touristique de la région Meuse-Ardenne	18,000	
	5. Aéronautique : exploitation, matériel, transports, etc. Exploitation des avions de service (<i>y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers</i>)	2,551	
	6. Marine : traction, matériel, exploitation	79,400	
	7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc.	172,440	
	8. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des T.T. pour compte de l'Etat	4,633	
	9. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.)	1,200	
	10. Office de la Circulation routière. — Plaques d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents	2,500	
	Marine. — Réparation des dommages résultant des accidents de travail survenus aux gens de mer, etc. (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Remplacement en territoire néerlandais du matériel de balisage et d'éclairage de l'Escaut détruit pendant la guerre (<i>pour mémoire</i>)	»	283,014

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
149,750	151,000	16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders en gelijkgestelden toegekende pensioenen.	
»	»	17. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».	
1,584,749	1,901,162	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
12,000	9,572	1. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische Koopvaardij schepen en inrichting der Staatsschepen.	
12,000	9,572	Totaal van hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
90	63	1. Kosten van toezicht over de Regie van T.T.	
125	123	2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-Omroep.	
2,075	2,045	3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	
		4. Commissariaat-generaal voor Toerisme :	
		Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen (inbegrepen de receptiekosten der buitenlandse dagbladschrijvers en houders van reisagentschappen). — Tussenkost van de Staat in het <i>ristorno</i> verleend door de Belgische Hotelnijverheid. — Toeristische uitrusting der streek Maas-Ardennen.	
18,000	11,887	5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. Exploitatie der dienstvliegtuigen (inbegrepen de premieën der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en passagiers).	
2,644	2,023	6. Zeewezen : trekdienst, materieel, exploitatie.	
80,500	75,325	7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.	
176,660	166,350	8. Terugbetaling van prestaties uitgevoerd door de Regie van T.T. voor rekening van de Staat.	
4,102	7,700	9. Inlastneming door het Departement van Belgische aandelen in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).	
»	»	10. Dienst van het Wegverkeer. — Autoplatten. — Kosten van opzending der platen en daarop betrekking hebbende bescheiden.	
»	»	Zeewezen. — Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz. (ter herinnering).	
16,800	16,380	Vervanging op Nederlands grondgebied van het bebakenings- en verlichtingsmaterieel van de Schelde, vernietigd tijdens de oorlog (ter herinnering).	
400	950		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954,

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais d'exploitation d'un service public de télévision (essais, programmes, frais techniques, locations, charges financières, subventions, etc.)	105,000	
	2. Office de la Circulation routière. — Diffusion de documents relatifs au code de la route. — Education des usagers de la route	500	
	3. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques d'immatriculation pour véhicules automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents	5,000	
	Conférence des Ministres des Transports des Etats Européens (pour mémoire)	»	110,500
	Total du chapitre IV		393,514
	Total pour le Ministère des Communications proprement dit		4,495,217
		=====	=====
	Section II. — Enseignement.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	Marine	7,835	7,835
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	Marine	66	66
5	.....		
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) :		
	Marine		
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	Marine	337	337
	Total pour le § 1		8,239
		=====	=====
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	Marine	200	200
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles :		
	Marine	294	294

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
60,000	15,000	Uitzonderingsuitgaven :	29
»	»	1. Exploitatiekosten van een openbare dienst van televisie (proefnemingen, programma's, technische onkosten, huur, financiële lasten, toelagen, enz.).	
»	»	2. Dienst van het Wegverkeer. — Verspreiding van bescheiden betreffende de wegcode. — Opvoeding van de weggebruikers.	
250	»	3. Dienst van het Wegverkeer. — Maken van nieuwe autoplaten. — Kosten van opzending der platen en daarop betrekking hebbende bescheiden.	
361,646	297,846	Conferentie van de Ministers van het Vervoer der Europese Staten (<i>ter herinnering</i>).	
4,275,504	4,558,457	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====	=====	Totaal voor het eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.	
		 Sectie II. — Onderwijs.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
7,885	6,802	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		Zeewezen.	
66	63	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
		Zeewezen.	
		.....	5
	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der provisionele voorschotten) :	6
		Zeewezen.	
337	241	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
8,289	7,106	Zeewezen.	
=====	=====	Totaal voor § 1.	
		 § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
200	194	Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
		Zeewezen.	
400	269	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties :	10
		Zeewezen.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — <i>Dienstjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
11	.....		
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	472	
	2. Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures	34	
	3. Machines de bureau : acquisition	25	
	4. Mobilier et équipement : acquisition	17	
	5. Habillement	36	
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau	10	594
13	.....		
14	Dépenses afférentes aux déplacements	17	17
15	.....		
16	Contentieux résultant de l'activité administrative	10	10
17	.....		
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	25	25
19	.....		
	Total pour le § 2		1,140
	Total du chapitre I		9,379 =====
	 CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	.....		
et 21	.....		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subside à l'Association Maritime Belge, Gestion de l'Internat de l'Ecole Supérieure de Navigation et du Navire-Ecole « Mercator » et intervention dans les frais d'amarinage à bord des navires-écoles auxiliaires	9,500	
	2. Subside à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	2,500	
	3. Subsidés aux écoles professionnelles de pêche	2,300	
	4. Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	372	
	5. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	8,000	
	6. Subvention aux écoles de batellerie	5	22,677
23 à 25	.....		
	Total du chapitre II		22,677 =====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (In duizendtallen fr.)		
		.....	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
472	500	1. Brandstoffen.	
34	20	2. Bureelbenodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen.	
28	28	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
17	»	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
36	25	5. Kleding.	
»		6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
		.....	13
20	20	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
		.....	15
10	»	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid	16
		.....	17
150	»	Aankoop voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen van eerste uitrusting.	18
		.....	19
1,367	1,056	Totaal voor § 2.	
9,656	8,162	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
8,000	7,187	1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en van het opleidingsschip « Mercator » en tussenkomst in de kosten van opleiding aan boord van hulpopleidingsschepen.	
2,000	1,747	2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
2,078	1,640	3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.	
300	247	4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen en prijzen.	
8,000	5,650	5. Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	
»	»	6. Toelage aan de schippersscholen.	
		.....	23
20,378	16,471	Totaal van hoofdstuk II.	à 25
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1954 — Dienstjaar 1954	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	Marine. — Matériel, exploitation y compris le Navire-Ecole « Mercator », combustibles, huile, graisse, entretien, réparations, pertes et avaries. Entretien des élèves (nourriture, équipement, soins médicaux, etc.)	6,000	6,000
	Total du chapitre IV		6,000
	Total pour les dépenses de l'Enseignement		38,056
	Total pour les dépenses ordinaires		4,533,273
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten</i> (In duizendtallen fr.)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952</i> (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — Andere uitgaven.	
		Gewone uitgaven :	28
		Zeewezen. — Materieel, exploitatie, met inbegrip van het schoolschip « Mercator », brandstof, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellingen, verliezen, schade. Onderhoud van de leerlingen (voeding, uitrusting, medische zorgen, enz.).	
6,000	4,741		
6,000	4,741	Totaal van hoofdstuk IV.	
36,034	29,374	Totaal der uitgaven van het Onderwijs.	
4,311,538	4,587,831	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.

Comptes de prévision pour l'exercice 1954.

DÉPENSES.

N° de l'article	DESIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.) — Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
TITRE I. — DÉPENSES DE PERSONNEL (1).			
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités des fonctionnaires, employés et agents de surveillance (2)	881,460	
	1. Traitements	759,744	763,000
	2. Allocations pour gestion d'un bureau des télégraphes ou des téléphones	750	750
	3. Allocations de foyer et de résidence	32,500	28,200
	4. Allocations familiales (y compris les allocations revenant aux mères restant au foyer)	36,000	31,200
	5. Allocations de naissance	850	850
	6. Indemnités pour frais de déplacement	6,500	5,300
	7. Indemnités pour frais d'intérim	1,200	1,200
	8. Allocations pour travail de nuit	2,200	2,260
	9. Indemnités pour frais de changement de résidence	200	140
	10. Allocations pour travail extraordinaire	300	600
	11. Indemnités pour frais funéraires	300	300
	12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, etc.)	2,556	2,400
	13. Allocations pour fonctions supérieures	650	450
	14. Primes télégraphiques	4,770	4,750
	15. Primes téléphoniques	8,250	9,500
	16. Primes Hollerith	750	750
	17. Allocations octroyées aux professeurs de l'Ecole T.T.	1,100	1,100
	18. Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies, de l'Electrobel et des postes communaux (T.F.C.)	80	70
	19. Déficit des receveurs	10	10
	20. Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	1,150	1,100
	21. Obligations imposées par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relative à la sécurité sociale et la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré	7,000	8,000
	22. Pécule de vacances	14,000	13,000
	23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées par elle, aux orphelins du personnel employé et ouvrier	600	600
		881,460	875,530

(1) Le statut pécuniaire du personnel de la R.T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (décisions ministérielles des 19 septembre, 23 novembre 1951 et 14 mai 1952.)

(2) Art. 1. — Les traitements, les allocations de foyer et de résidence et les différentes indemnités ont été calculés sur la base des barèmes actuels, augmentés de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Justification des différences :

Poste 1. — Calculé sur la base des traitements alloués à partir du 1^{er} janvier 1951, augmenté de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Poste 3. — Augmentation due à l'attribution d'une allocation de foyer et de résidence, égale à la moitié de l'allocation normale, aux agents jouissant d'un traitement allant de 77,000 à 94,200 francs.

Postes 4, 6, 10, 13. — Calculés sur la base des dépenses de 1952.

Poste 12. — Majoration des taux de l'indemnité spéciale de déplacement (double ménage).

Poste 15. — Réduction du personnel à la suite de l'automatisation du réseau T.T.

Poste 21. — Réduction du personnel des agents soumis à la loi sur la Sécurité Sociale.

Poste 22. — Accroissement du nombre des bénéficiaires du taux maximum du pécule de vacances.

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

Ramingen voor het dienstjaar 1954.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
TITEL 1. — UITGAVEN VAN PERSONEEL (1).			
		Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van ambtenaren, beambten en toesichtsbedienden (2) :	1
— 3,256	750,846	1. Wedden	759,744
»	609	2. Toelagen wegens beheer van een telegraaf- of telefoonkantoor	750
+ 4,300	27,658	3. Haard- en standplaats-toelagen	32,500
+ 4,800	35,444	4. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor de moeder in het gezin)	36,000
»	855	5. Geboortegeld	850
+ 1,200	6,423	6. Verplaatsingsvergoedingen	6,500
»	1,088	7. Interimvergoedingen	1,200
— 60	2,130	8. Toelagen wegens nachtwerk	2,200
+ 60	170	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering	200
— 300	273	10. Toelagen wegens overwerk	300
»	290	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	300
+ 156	3,200	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van de examens, allerhande terugbetalingen, enz.)	2,556
+ 200		13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad	650
+ 20	5,546	14. Telegraafpremiën	4,770
— 1,250	8,824	15. Telefoonpremiën	8,250
»	543	16. Hollerithpremiën	750
»	288	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T. school	1,100
»	61	18. Vergoeding voor medewerking van bedienden der maatschappijen, van de Electrobél en van de gemeenteposten (T.F.C.)	80
+ 10	4	19. Kastekort van ontvangers	10
+ 50	553	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen	1,150
— 1,000	6,984	21. Verplichtingen opgelegd bij besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid en de wet van 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de beambten	7,000
+ 1,000	13,069	22. Verlofgeld	14,000
»	»	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelage door haar betaald aan de wezen van het werklieden en bedienden personeel	600
+ 5,930	864,858		881,460

(1) Het geldelijk statuut van het personeel der R.T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het rijksperoneel (ministeriële beslissingen van 19 September, 23 November 1951 en 14 Mei 1952).

(2) Art. 1. — De wedden, de haard- en standplaats-toelagen en de verschillende vergoedingen werden berekend op basis van de huidige barema's, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommeling van het indexcijfer.

Rechtvaardiging van de verschillen:

Post 1. — Berekend op basis van de huidige weddeschalen, verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.

Post 3. — Verhoging ingevolge het toekennen van een haard- en standplaats-toelage, gelijk aan de helft van het normaal bedrag, aan de agenten met een wedde van 77,000 tot 94,200 frank.

Posten 4, 6, 10, 13. — Berekend op basis van de uitgaven over 1952.

Post 12. — Verhoging van de bijzondere verplaatsingsvergoeding voor dubbele huishouding.

Post 15. — Inkringing van het personeel ingevolge de automatisatie van het T.T. net.

Post 21. — Inkringing van het aantal personeelsleden onderworpen aan de wet op de Maatschappelijke Zekerheid.

Post 22. — Aangroei van het aantal rechthebbenden op het maximum bedrag van het verlofgeld.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)
		Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
2	Salaires d'activité, de disponibilité, allocations et indemnités des ouvriers (1)	592,012	
	1. Salaires	471,000	455,000
	2. Allocations de loyer et de résidence	35,000	32,500
	3. Allocations familiales (y compris les allocations revenant à la mère restant au foyer)	41,200	38,000
	4. Allocations de naissance	600	600
	5. Allocations pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade	1,500	1,000
	6. Allocations pour travail pénible, etc.	2,820	2,500
	7. Indemnités pour frais funéraires	200	200
	8. Allocations pour travail extraordinaire	2,800	2,500
	9. Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires)	1,242	2,500
	10. Indemnités pour frais de déplacement	22,000	27,000
	11. Allocations pour travail de nuit	650	540
	12. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	2,500	1,750
	13. Obligations imposées par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, relatif à la sécurité sociale et la loi du 15 décembre 1937, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des salariés	500	1,000
	14. Pécule de vacances	10,000	9,600
	15. Octroi au personnel de bons de rééquipement ménager (pour mémoire)	*	*
		592,012	574,690

(1) Art. 2. — Justification des différences :

Poste 1. — Calculé sur la base des salaires actuels, augmentés de 5 % résultant du mouvement de l'index.

Poste 2. — Augmentation due à l'attribution d'une allocation de foyer et de résidence, égale à la moitié de l'allocation normale, aux agents jouissant d'un salaire allant de 77.000 à 94.200 francs.

Postes 3, 11, 12. — Calculés sur la base des dépenses de 1952.

Poste 5. — Majoration due à l'augmentation des allocations.

Poste 6. — Calculé sur la base des dépenses de 1952 et compte tenu de la majoration des taux de l'indemnité spéciale de déplacement (double ménage).

Poste 8. — L'augmentation résulte de la révision des barèmes.

Poste 9. — Réduction du nombre des ouvriers extraordinaires.

Poste 10. — Calculé sur la base des dépenses de 1952 et compte tenu de la diminution du nombre des ouvriers itinérants.

Poste 13. — Diminution du nombre des ouvriers temporaires.

Poste 14. — Accroissement du nombre des bénéficiaires du taux maximum du pécule de vacances.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		Activiteitslonen, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van de werklieden ⁽¹⁾ :	2
+ 16.000	463,379	1. Lonen	471,000
+ 2.500	32,092	2. Haard- en standplaatstoelagen	35,000
+ 3.200	41,131	3. Gezinstoelagen (kindergeld en toelagen voor de moeder in het gezin inbegrepen)	41,200
»	603	4. Geboortegeld	600
+ 500	3,616	5. Toelagen wegens uitoefening van functies boven die van de graad	1,500
+ 320	2,280	6. Toelagen wegens lastig werk, enz.	2,820
»	179	7. Vergoedingen wegens begrafeniskosten	200
+ 300	3,084	8. Toelagen wegens overwerk	2,800
— 1,258	3,593	9. Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden)	1,242
— 5,000	21,800	10. Verplaatsingsvergoedingen	22,000
+ 110	650	11. Toelagen wegens nachtwerk	650
+ 750	2,377	12. Aanhuishbestelling van telegrammen en spoedstukken door vreemden aan de Regie	2,500
— 500	607	13. Verplichtingen opgelegd bij besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid en de wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de loontrekkenden	500
+ 400	9,775	14. Verlofgeld	10,000
»	4	15. Toekenning aan het personeel van huishoudelijke heruitrustingsbons (ter herinnering)	»
+ 17,322	585,170		592,012

1) Art. 2. — *Rechtvaardiging van de verschillen :*

Post 1. — Berekend op basis van de huidige loonschalen verhoogd met 5 % voortspruitend uit de schommelingen van het indexcijfer.
Post 2. — Verhoging ingevolge het toekennen van een haard- en standplaatstoelage, gelijk aan de helft van het normaal bedrag, aan de agenten met een loon van 77.000 tot 94.200 frank.

Posten 3, 11, 12. — Berekend op basis van de uitgaven over 1952.

Post 5. — Vermeerdering te wijten aan de verhoging van de toelagen.

Post 6. — Berekend op basis van de uitgaven over 1952 en rekening gehouden met de vernoging van de bijzondere verplaatsingsvergoeding voor dubbele huishouding.

Post 8. — De verhoging vloeit voort uit de herziening van de barema's.

Post 9. — Vermindering van het aantal toevallige werklieden.

Post 10. — Berekend op basis van de uitgaven over 1952 en rekening gehouden met een vermindering van het aantal reizende werklieden.

Post 13. — Daling van het aantal tijdelijke werklieden.

Post 14. — Aangroei van het aantal rechthebbenden op het maximum bedrag van het verlofgeld.

DEPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)
		Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
3	Pensions et autres dépenses pour anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance (1) ...	83,200	
	1. Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance ... 81,000		80,850
	2. Intervention dans le paiement des pensions allouées à des fonctionnaires et employés de l'Etat ayant rendu des services à la Régie des Télégraphes et des Téléphones ou à l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones ... 1,100		1,155
	3. Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension. Les montants de ces secours seront fixés annuellement par arrêté ministériel ... 200		231
	4. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées aux agents pensionnés et aux veuves d'agents de la R.T.T. ... 900		900
	83,200		83,136
	Total du Titre I ...	1,556,672	1,533,356
	TITRE II. — DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.		
	Achats d'approvisionnements (2) ...	335,000	
	Tranche de paiement en 1954 —		
	Programme de 1954 :		
	1. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. : Crédit d'engagement : 329,000 ... 130,000		428,000
	Programme de 1953 :		
	2. Matériel d'approvisionnement pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. — Imprimés, fournitures de bureau, etc. : Reste à liquider : 178,000 (3) ... 155,000		
	3. Programme de 1592 et antérieurs : Reste à liquider : 64,000 ... 50,000		
	335,000		428,000
	Total du Titre II ...	335,000	

(1) Art. 3. — La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et agents de surveillance des pensions qui sont fixées et payées suivant les mêmes règles que celles en vigueur à l'Etat (arrêté royal du 11 octobre 1930).

(2) Art. 4. — Les crédits d'engagement de l'article 4 sont en relation directe avec les nécessités du programme d'établissement. Ces crédits comprennent 209,000,000 de francs pour l'acquisition de matériel divers destiné à des travaux identifiés ainsi que 101,000,000 de francs pour travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers et 19,000,000 de francs pour fournitures de bureau et imprimés. Les crédits nécessaires pour la fourniture de câbles, destinés directement aux travaux identifiés, ont été inscrits à l'article 12 (travaux d'établissement).

(3) Après transfert de 147,261,000 francs à l'article 13 pour les câbles locaux.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
+ 150	77,519	Rustpensioenen en andere uitgaven voor gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedien- den (1) : 1. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienenden ... 81,000 2. Tussenkost in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel die tevoren bij de Regie van Telegraaf en Telefoon of bij het vroeger Bestuur van Telegrafie en Telefonie in dienst zijn geweest (koninklijk besluit van 27 Februari 1935) ... 1,100 3. Hulpkosten aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 Juli 1844 en waarvoor jaarlijks de bedragen bij ministerieel besluit zullen bepaald worden ... 200 4. Terugbetaling, aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen, van de gezinstoelagen door haar uitgekeerd aan gepensioneerde personeelsleden en weduwen van gepensioneerde personeelsleden van de Regie van Telegraaf en Telefoon ... 900 83,200	3
+ 64	77,519	Totaal van Titel I.	
+ 23,316	1,527,547	TITEL II. — UITGAVEN VAN VOORRADEN.	
		Aankoop van voorraden (2) :	
		Programma van 1954 :	Betalings- schijf in 1954 —
— 93,000	507,227	1. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoeften, enz. : Vastleggingskrediet : 329,000 ... 130,000	
		Programma van 1953 :	
		2. Voorraadmaterieel voor het onderhoud van lijnen en kantoren, oprichting en vernieuwing. — Drukwerken, bureelbehoeften, enz. : Blijft te betalen : 178,000 (3) ... 155,000	
		Programma's van 1952 en vorige :	
		3. Blijft te betalen : 64,000 ... 50,000	
— 93,000	507,227	335,000	
		Totaal van Titel II.	

(1) Art. 3. — De Regie van Telegraaf en Telefoon kent aan haar ambtenaren, beambten en toezichtsbedienenden rustpensioenen toe die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als die bij de Staat (koninklijk besluit van 11 October 1930).

(2) Art. 4. — De vastleggingskredieten van artikel 4 staan in rechtstreeks verband met de noodwendigheden van het programma van oprichting. Zij omvatten 209,000,000 frank voor aankopen van allerlei materieel voor vereenzelvigde werken evenals 101,000,000 frank voor werken van onderhoud, vernieuwing en voor rekening van derden en 19,000,000 frank voor bureelbehoeften en drukwerken. De nodige kredieten voor het leveren van kabels, rechtstreeks bestemd voor de vereenzelvigde werken, werden onder artikel 12 (werken van oprichting) ingeschreven.

(3) Na overdracht van 147,261,000 frank naar artikel 13 voor de lokale kabels.

DÉPENSES.

N° de l'article	DESIGNATION DES DEPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.) — Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
	TITRE III. — DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.		
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes	4,106	
	1. Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle et Comité de surveillance R.T.T.)	2,410	2,434
	2. Part contributive dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) et du Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) (1)	1,450	1,850
	3. Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département des Communications	35	35
	4. Ecole T.T.	150	150
	5. Subside à l'école annexée à l'Etablissement d'éducation de Ruiselede	61	61
		4,106	4,530
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département (2)	49,910	
	1. Pensions des ouvriers	47,500	43,400
	2. Subvention pour contribuer aux charges de l'institution	210	200
	3. Secours extraordinaires	150	150
	4. Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions	250	245
	5. Remboursement à l'Etat des compléments de pensions payés par la Caisse des Veuves et Orphelins à des ayants droit d'agents commissionnés	1,800	1,500
		49,910	45,495

(1) Art. 5. — Poste 2. — Ces dépenses sont remboursées à la Régie par le Ministère des Communications et ce à concurrence de 1,200,000 francs (voir art. 2, litt. 2: Recettes).

(2) Art. 6. — Dépenses établies conformément à la loi du 14 juillet 1951, majorées de 5 %.
La majoration est due à l'accroissement du nombre des pensionnés.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		TITEL III. — VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
		Tussenkost van de Regie van Telegraaf en Telefoon in de uitgaven van verschillende organismen :	5
— 24	2,411	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht en Comité van Toezicht R.T.T.)	2,410
— 400	870	2. Aandeel in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.) en van het Controle Centrum van de Radioverbinding der mobiele diensten (C.C.R.M.) (1)	1,450
»	32	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het Departement van Verkeerswezen	35
»	51	4. T.T.-School	150
»	61	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede ...	61
— 424	3,425		4,106
		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement (2) :	6
+ 4,100		1. Pensioenen van de werklieden	47,500
+ 10		2. Toelage geldend als bijdrage tot de lasten van de instelling	210
»		3. Buitengewone hulpelden	150
+ 5	48,826	4. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen.	250
+ 300		5. Terugbetaling aan de Staat van de aanvullende pensioenen door de Weduwen- en Wezenkas uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde agenten	1,800
+ 4,415	48,826		49,910

(1) Art. 5. — Post 2. — Deze uitgaven worden door het Ministerie van Verkeerswezen aan de Regie tot een bedrag van 1,200,000 frank terugbetaald (zie art. 2, litt. 2: Ontvangsten).

(2) Art. 6. — Uitgaven vastgesteld in overeenstemming met de wet van 14 Juli 1951, verhoogd met 5 %.
De verhoging is te wijten aan de aangroei van het aantal gepensioneerden.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)
		Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers (1)	170.126	
	1. Eau, éclairage, énergie électrique, chauffage et combustible	47,500	39,000
	2. Entretien des locaux et du mobilier	18,820	15,000
	3. Entretien des lignes, appareils et installations (y compris les frais de transport); réparation de matériel	18,000	19,000
	4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	928	739
	5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, abonnements, frais de bureau, etc.	21,400	21,570
	6. Commission due au concessionnaire pour la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones	2,600	2,450
	7. Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles et de circuits T.T.	4,605	2,837
	8. Uniformes et képis pour les facteurs des télégraphes et les ouvriers	1,200	1,200
	9. Frais de transport des facteurs des télégraphes et ouvriers par tramways	288	252
	10. Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	1,000	1,000
	11. Publicité commerciale	120	199
	12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	1,565	1,271
	13. Travaux imprévus et divers	800	800
	14. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	40,035	46,910
	15. Solde débiteur du compte des prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes	10,565	9,412
	16. Créosotage de poteaux	700	4,300
		170,126	165,940
	Total du Titre III	224.142	215,965

(1) Art. 7. — *Justification des différences :*

Poste 1. — Calculé sur la base des dépenses de 1952 et compte tenu de la mise en service de nouveaux bâtiments, l'accroissement du trafic et la modernisation des installations.

Poste 2. — La majoration résulte du fait que le nettoyage de la plupart des bâtiments importants sera confié à l'industrie privée.

Postes 3, 4. — Calculés sur la base des dépenses de 1952 et des premiers mois de 1953.

Poste 6. — Accroissement de la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones.

Poste 7. — Majoration de dépense due à l'augmentation du prix des loyers ainsi qu'à la prise en location de circuits T.T. dans des câbles appartenant à des tiers.

Poste 9. — Augmentation du tarif des tramways.

Poste 11. — Réduction de la publicité.

Poste 12. — Majoration due à l'accroissement du nombre des accidents et principalement à un cas grave d'incapacité de travail pour lequel l'indemnité sera payée en 1954.

Poste 14. — Diminution provenant de l'application des règles nouvelles en matière de transport.

Poste 15. — L'augmentation des dépenses est attribuable à la majoration des tarifs postaux, à l'accroissement de la correspondance de service ordinaire, de celle du service des radioredevances et de celle du service des recettes téléphoniques.

Poste 16. — La diminution résulte du nombre réduit de poteaux à créosoter.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	N° van het artikel
		Allerhande uitgaven betreffende het onderhoud en de vernieuwing van lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei ⁽¹⁾ :	7
+ 8,500	44,200	1. Water, verlichting, electriciteit, verwarming en brandstof	47,500
+ 3,820	17,094	2. Onderhoud van lokalen en meubelen	18,820
— 1,000	16,847	3. Onderhoud van lijnen, toestellen en inrichtingen (<i>vervoerkosten inbegrepen</i>); herstelling van materieel	18,000
+ 189	906	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen	928
— 170	24,028	5. Drukwerken, inbinden, aankoop van publicaties en boeken, huren van comptabiliteitsmachines, abonnementen, kantooronkosten, enz.	21,400
+ 150	3,465	6. Commissieloon aan de concessiehouder voor de publiciteit in de officiële naamlijst der telefonen	2,600
+ 1,768	3,247	7. Huren, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen en van T.T. geleidingen	4,605
»	1,011	8. Dienstkledij en dienstoppeten voor de telegraafboden en de werklieden	1,200
+ 36	227	9. Vervoerkosten voor telegraafboden en werklieden op de tramlijnen	288
»	254	10. Belgisch aandeel in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engels-Belgische onderzeese telegraaf- en telefoonkabels	1,000
— 79	74	11. Handelspubliciteit	120
+ 294	917	12. Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf, telefoon en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.)	1,565
»	266	13. Onvoorziene werken en allerlei	800
— 6,875	23,533	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen	40,035
+ 1,153	9,660	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen van alle aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen	10,565
— 3,600	5,340	16. Creosoteren van palen	700
+ 4,186	151,069		170,126
+ 8,177	203,320	Totaal van Titel III.	

(1) Art. 7. — *Rechtvaardiging van de verschillen:*

Post 1. — Berekend op basis van de uitgaven van 1952 en rekening gehouden met het indienststellen van nieuwe gebouwen, de aangroei van de trafiek en de modernisering van de inrichtingen.

Post 2. — Verhoging gerechtvaardigd door het feit dat het reinigen van bijna alle belangrijke gebouwen aan de particuliere nijverheid zal toevertrouwd worden.

Posten 3, 4. — Berekend op basis van de uitgaven van 1952 en van de eerste maanden van 1953.

Post 6. — Aangroei van de publiciteit in de Officiële Naamlijst der Telefonen.

Post 7. — Meerdere uitgave te wijten aan de stijging van de huurprijzen, alsook aan het in huur nemen van T.T. geleidingen in kabels toebehorende aan derden.

Post 9. — Verhoging van de tramtarieven.

Post 11. — Inkrimping van de publiciteit.

Post 12. — Verhoging te wijten aan de vermeerdering van het aantal ongevallen en inzonderheid aan een zeer ernstig geval van werkonbekwaamheid waarvoor de vergoeding in 1954 zal uitbetaald worden.

Post 14. — De vermindering spruit voort uit de toepassing der nieuwe regeling inzake vervoer.

Post 15. — De meerdere uitgave vloeit voort uit de verhoging van de posttarieven, de aangroei van de gewone dienststukken, van die der radiotaksen en die der telefoonontvangsten.

Post 16. — Vermindering toe te schrijven aan het kleiner aantal te creosoteren palen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.) — Sommen nodtig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
TITRE IV. — DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Application de l'arrêté du 13 décembre 1945 relatif à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. — Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 18 décembre 1949 et les arrêtés royaux du 15 mai 1951 et 26 mars 1952, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents (1)	5,205	5,730
9	Fonds de prêts	15,000	15,000
10	Oeuvres sociales (2)	33,750	
	1. Médecine préventive	600	600
	2. Assistance sociale	»	»
	3. Fonds de secours au personnel	850	850
	4. Médecine curative (soins médicaux, pharmaceutiques et chirurgicaux)	4,500	6,000
	5. Vacances enfantines	3,300	3,300
	6. Fonds spécial d'assistance au personnel (agents tuberculeux et cancéreux)	5,000	6,000
	7. Assistance maternelle et aide pour décès	2,300	2,300
	8. Mess et cantines	7,500	8,500
	9. Sports et agréments	600	600
	10. Assurance-maladie (Mutualité Régie pour les agents de plus de 55 ans)	»	»
	11. Intervention de la Régie dans les cotisations de mutualité du personnel, des pensionnés et des veuves	9,000	9,000
	12. Imprévus	100	100
		33,750	37,250
	Total du Titre IV	53,955	57,980

(1) Art. 8. — Ces dépenses comprennent 900,000 francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de révision (art. 3 des lois coordonnées); 100,000 francs pour allocations en vertu de l'article 2 des lois coordonnées; 3,650,000 francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rente (art. 4, 5, 12 des lois coordonnées); 200,000 francs pour allocations spéciales allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944; 50,000 francs pour paiements anticipatifs de rentes; 300,000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois et 5,000 francs pour contribution annuelle au Fonds de Prévoyance institué en faveur des victimes de maladies professionnelles (loi du 24 juillet 1927). Les dépenses pour les accidents se produisant sur le chemin du travail sont également comprises dans les sommes prévues.

(2) Art. 10. — Justification des différences :

Poste 4. — La diminution résulte de la suppression des interventions de la Régie pour les spécialités pharmaceutiques (catégorie B); il y a toutefois lieu de tenir compte de l'accroissement du nombre d'interventions pour opérations chirurgicales, d'hospitalisation, etc.

Poste 6. — Calculé sur la base des dépenses de 1952.

Poste 8. — Pour 1954, il n'est pas prévu d'installation de nouveaux mess; il a toutefois été tenu compte de l'activité accrue des mess en général et notamment de la mise en exploitation des nouveaux mess de Hasselt, Courtrai et Liège.

Si l'on tient compte de la quote-part probable attribuée aux œuvres sociales de la Régie sur le produit de la surtaxe des télégrammes de luxe (5,200,000 francs), des subsides de l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour les vacances enfantines et des interventions des parents (775,000 francs), ainsi que des remboursements d'interventions du Fonds Spécial (125,000 francs), la charge des œuvres sociales en 1954 se limite à 27,650,000 francs.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		TITEL IV. — UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.	
525	2,712	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. — Toepassing van de besluitwet van 13 December 1945 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. — Toepassing van het Regentsbesluit van 19 October 1944, gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten dd. 16 October 1945, 12 Juli 1947, 10 Augustus 1948, 18 December 1949 en de koninklijke besluiten dd. 15 Mei 1951 en 26 Maart 1952 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiende uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der agenten (1)	8 5,205
»	12,870	Leningsfonds	9 15,000
»	510	Sociale werken (2) :	10
»	»	1. Preventieve geneeskunde	600
»	642	2. Sociale bijstand	»
— 1,500	5,621	3. Hulpfonds	850
»	3,076	4. Helende geneeskunde (dokters-, apothekers- en heelkundige zorgen)	4,500
— 1,000	4,974	5. Kindervacaties	3,300
»	2,139	6. Bijzonder fonds voor bijstand aan het personeel (tering- en kankerlijders)	5,000
— 1,000	6,661	7. Uitkering voor moederschap en bijstand bij overlijden	2,300
»	506	8. Mess en kantine	7,500
»	8,945	9. Sport en vermaak	600
»	2	10. Ziekteverzekering (Mutualiteit Regie voor de agenten ouder dan 55 jaar)	»
— 3,500	33,076	11. Tussenkost van de Regie in de mutualiteitsbijdragen van het personeel, van de gepensioneerden en van de weduwen	9,000
— 4,025	48,658	12. Onvoorziene uitgaven	100
		Totaal van Titel IV.	33,750

(1) Art. 8. — Deze uitgaven omvatten: 900,000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzienings-termijn (art. 3 van de samengeordende wetten); 100,000 frank voor vergoedingen te verlenen krachtens artikel 2 van de samengeordende wetten; 3,650,000 frank voor stortingen in kapitaal en tot vestiging van renten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten); 200,000 frank voor speciale toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 October 1944; 50,000 frank voor vooruitbetaling van renten; 300,000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder de toepassing vallen van de wetten en 5,000 frank voor de jaarlijkse bijdrage tot het Voorzorgsfonds ten bate van slachtoffers van beroepsziekten (wet van 24 Juli 1927). De uitgaven voor ongevallen die zich op de weg naar en van het werk voordoen zijn in de voorzien sommen begrepen.

(2) Art. 10. — *Rechtvaardiging van de verschillen:*

Post 4. — De vermindering spruit voort uit de afschaffing der tussenkosten « Regie » voor de geneeskundige specialiteiten (categorie B), waarbij nochtans rekening dient gehouden met de geregistreerde verhoging van het aantal tussenkosten voor heelkundige bewerkingen, hospitalisaties, enz.

Post 6. — Berekend op basis van de uitgaven over 1952.

Post 8. — In 1954 werd geen uitrusting van nieuwe mess voorzien; nochtans werd er rekening gehouden met een verhoogde activiteit der mess in het algemeen en namelijk door het uitbaten van de nieuwe mess van Hasselt, Kortrijk en Luik.

Indien rekening gehouden wordt met het vermoedelijk deel van de bijtaks van de luxetelegrammen dat ten goede komt aan de sociale werken van de Regie (5,200,000 frank), de subsidies van het N.W.K. voor de kindervacaties en de tussenkost van de ouders (775,000 frank), alsmede met de terugbetalingen op tussenkosten van het Bijzonder Fonds (125,000 frank), wordt het bedrag der uitgaven voor 1954 herleid tot 27.650.000 frank.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.) — Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.) — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
TITRE V. — DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.			
11	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (1) ...	120,000	247,500
	Total du Titre V ...	120,000	247,500
TITRE VI. — TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIÉS A DES TIERS.			
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1954 (2) ...	120,000	
		Estima- tion totale	Tranche d'engage- ment en 1954
	1. Bâtiments et terrains ...	171,623	146,963
	2. Mobilier ...	6,763	6,763
	3. Gros outillage ...	15,124	15,124
	4. Petit outillage ...	917	917
	5. Câbles internationaux et interurbains ...	58,500	58,500
	6. Installations aériennes ...	1,228	1,228
	7. Installations souterraines locales ...	194,760	180,660
	8. Câbles de jonction ...	44,013	44,013
	9. Bureaux centraux téléphoniques ...	204,522	204,522
	10. Postes téléphoniques ...	305	305
	11. Installations radio ...	15,750	12,100
	12. Bureaux télégraphiques ...	20,002	20,002
	13. Stations de relais et centres de transit ...	31,500	31,500
	14. Divers et imprévus ...	39,211	39,211
	Totaux ...	804,218	761,808
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1953 :		
	Estimation initiale ...	(3) 761,162	
	Crédit d'engagement déjà alloué ...	(3) 649,261	
	Crédit d'engagement complémentaire sollicité ...	111,901	
	Reste à liquider : 631,000 ...		300,000
14	Dépenses d'extension relevant des programmes de 1952 et antérieurs :		
	Reste à liquider sur les programmes de 1952 et antérieurs : 815,000 ...	415,000	
	Total du Titre VI ...	835,000	985,000

(1) Art. 11. — Régression des travaux à exécuter pour les administrations de l'Etat.

(2) Art. 12. — Le programme de premier établissement de 1954 comprend des travaux pour un montant total de 1.182.337,000 francs, dont 804.218,000 francs pour les travaux à confier à l'industrie privée, 277.977,000 francs pour l'utilisation de matériel et 100.142,000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures.

Pour les travaux à confier à l'industrie privée, les commandes s'élèveront à 761,808,000 francs pour l'année 1954 et à 42,410,000 francs ultérieurement.

Ils se rapportent principalement à :

1° Terrains et bâtiments : 171,623,000 francs pour la construction, le parachèvement, l'agrandissement ou le réaménagement d'une

vingtaine de bâtiments;

2° Câbles interurbains : 58,500,000 francs;

3° Câbles de jonction : 44,013,000 francs;

4° Bureaux centraux : 204,522,000 francs;

5° Câbles locaux : 194,760,000 francs.

En 1954 il est envisagé le raccordement de plus ou moins 53.000 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 34,000 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 18.000 transferts d'installations.

(3) Art. 13. — Cette somme comprend :

1° les crédits prévus en 1953;

2° un transfert de crédits de 147,261,000 francs de l'article 4-2 pour les câbles locaux.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (in duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel	
TITEL V. — UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.				
— 127,500	323,856	Werken en uitgaven voor rekening van derden (Particulieren, Staatsbeheren, enz.) ⁽¹⁾ .	120,000 11	
— 127,500	323,856	Totaal van Titel V.		
TITEL VI. — WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.				
Uitgaven voor uitbreiding afhankelijk van het programma 1954 ⁽²⁾ :				12
	</			

(1) Art. 11. — Inkringing van de werken uit te voeren voor de Staatsbesturen.

(2) Art. 12. — Het programma van oprichting van 1954 bevat werken voor een bedrag van 1,182,337,000 frank waarvan 804,218,000 frank voor werken door de privaat nijverheid uit te voeren, 277,977,000 frank voor benutting van materieel en 100,142,000 frank voor de uitgaven aan personeel en de inwendige facturaties.

Voor de werken door de privaat nijverheid uit te voeren zullen de bestellingen 761,808,000 frank belopen voor het jaar 1954 en 42,410,000 frank voor later.

Zij hebben voornamelijk betrekking op :

1° Terreinen en gebouwen : 171,623,000 frank voor het optrekken, het voltooiën, het vergroten of de wederaanpassing van een twintigtal gebouwen;

2° Tussensteedse kabels : 58,500,000 frank;

3° Junctie-kabels : 44,013,000 frank;

4° Centrales : 204,522,000 frank;

5° Locale kabels : 194,760,000 frank.

In 1954 worden min of meer 53,000 nieuwe aansluitingen alsmede ongeveer 34,000 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds worden er 18,000 verplaatsingen voorzien.

(3) Art. 13. — Deze som bevat :

1° de credieten voorzien in 1953;

2° een credietoverdracht van 147,261,000 frank van artikel 4-2 voor de lokale kabels.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)
		Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
TITRE VII. — CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
15	Charges financières envers l'Etat (1)	77,463	50,463
	1. Intérêts sur le capital investi	50,463	27,000
	2. Intérêts sur le Fonds spécial	27,000	
		77,463	77,463
16	Charges financières envers des tiers (2)	430,220	380,000
17	Amortissements des emprunts (2)	178,434	157,790
18	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement (3)	250,000	250,000
19	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents (4)	1,815	1,290
	Total du Titre VII	937,932	866,543

(1) Art. 15. — Les charges financières envers l'Etat comprennent :

1° L'intérêt à 4,5 % sur fr. 1.121.398.685,41, montant de la dette investie arrêtée par la Commission d'Inventaire ... fr. 50.463.000
2° L'intérêt à 4,5 % sur 600.000.000 de francs, montant du Fonds spécial (article 15 de la loi du 19 juillet 1930) ... fr. 27.000.000

Total ... fr. 77.463.000

(2) Art. 16 et 17. — Les dépenses prévues à ces articles comprennent les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts suivants :

	Intérêts (en milliers de francs)	Amortissements
Emprunt Caisse d'Epargne 1932, 300 millions à 4,30 %	6,329	13,389
Emprunt Caisse d'Epargne 1935, 150 millions à 4,30 %	3,789	5,494
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 50 millions à 4,25 %	1,492	1,617
Emprunt Caisse d'Epargne 1939, 20 millions à 4,25 %	600	647
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %	3,387	2,855
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %	3,390	2,855
Emprunt Obligations 1943, 500 millions à 3,50 %	15,919	8,900
Emprunt Caisse d'Epargne, 1947, 200 millions à 4,50 %	8,529	6,662
Emprunt Caisse d'Epargne, 1947, 100 millions à 4,75 %	4,042	2,865
Emprunts à court terme :		
Emprunt Extérieur Suisse 1947, 507,5 millions à 4 %	23,200	
Emprunt Bons de Caisse, 1949, 1,400 millions à 4,50 %	23,625 (*)	
Emprunt Bons de Caisse, 1950, 650 millions à 4 %	26,000	
Emprunt Bons de Caisse, 1951, 1,000 millions à 4,50 %	45,000	133,150 (**)
Emprunt Obligations 1952, 1,000 millions à 4,50 %	42,340	
Emprunt Obligations 1952, 500 millions (renouvellement 1947)	21,597	
Emprunt Obligations 1953, 1,000 millions à 4,50 %	43,950	
Emprunt Obligations 1953, 600 millions (renouvellement 1948)	26,856	
Emprunt nouveau et emprunt de renouvellement des 1,400 millions de Bons de Caisse 1949	66,375	
Frais d'escompte, frais de renouvellement d'emprunt et divers	63,800	
	430,220	178,434

A noter que les sommes de 6,329,000 francs et de 13,389,000 francs, se rapportant à un emprunt contracté en lieu et place de l'Etat pour constituer le Fonds Spécial, sont remboursées par le Trésor (voir art. 3 des Recettes).

Les charges financières, figurant au compte Profits et Pertes (annexe 3) sont de 415,000,000 de francs, les pertes et frais à l'émission étant répartis sur la durée des emprunts.

(*) Intérêts calculés jusqu'au 15 mai 1954, date du renouvellement de l'emprunt.

(**) Comme en 1953, l'amortissement des emprunts à court terme reste fixé à 2 %. En 1954 les remboursements effectifs s'élèveront à 107,000,000 de francs.

(3) Art. 18. — L'annexe II donne le détail du prélèvement à opérer sur les recettes, pour couvrir la dépréciation de l'immobilisé au cours de l'exercice.

Le prélèvement atteint 472.280.000 francs. Compte tenu des charges probables de l'exercice, la réserve du Fonds d'amortissement s'établit à 250,000,000 de francs.

(4) Art. 19. — Le prélèvement à opérer au profit du Fonds d'assurance pour couvrir les risques de dégâts causés par incendie, est fixé à ... fr. 2,800,000

Les autres risques à supporter par le Fonds s'établissent comme suit :

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio ... fr. 1,565,000
Réparation des dommages résultant des accidents du travail ... fr. 4,000,000

Le prélèvement total s'établit ainsi à ... fr. 8,365,000

Les opérations venant à charge du Fonds sont estimées à (art. 7/12 fr. 1,565,000)
(art. 8 fr. 5,205,000) ... fr. 6,770,000

Compte tenu du produit des placements, l'accroissement net du Fonds s'élèvera à environ 1,815,000 francs.

UITGAVEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN	Nr van het artikel
		TITEL-VII. — FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
		Financiële lasten jegens de Staat (1) :	15
»	50.463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal	50,463
»	27.000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds	27,000
»	77.463		77,463
+ 50.220	298.373	Financiële lasten jegens derden (2)	430,220
+ 20.644	156.708	Afschrijving van leningen (2)	178,434
»	204.621	Stijving van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (3)	250,000
+ 525	4.826	Stijving van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen (4)	1,815
			937,932
+ 71.389	741.991	Totaal van Titel VII.	

(1) Art. 15. — De financiële lasten jegens de Staat bevatten :

1° 4,5 % interest op fr. 1.121.398.685.41, bedrag van de belegde schuld door de Inventariscommissie afgesloten ... fr. 50,463,000
2° 4,5 % interest op 600.000.000 frank van het Bijzonder Fonds (artikel 15 van de wet van 19 Juli 1930) 27,000.000

Totaal fr. 77,463.000

(2) Art. 16 en 17. — De uitgaven voorzien op deze artikels bevatten de lasten van interesten en afschrijvingen voor de volgende leningen :

	Interesten (in duizendtallen)	Afschrijvingen (in duizendtallen)
Lening Spaarkas, 1932, 300 miljoen, tegen 4,30 %	6.329	13.389
Lening Spaarkas, 1935, 150 miljoen, tegen 4,30 %	3.789	5.494
Lening Spaarkas, 1939, 50 miljoen, tegen 4,25 %	1.492	1.617
Lening Spaarkas, 1939, 20 miljoen, tegen 4,25 %	600	647
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3.387	2.855
Lening Spaarkas, 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %	3.390	2.855
Obligatielening, 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %	15.919	8.900
Lening Spaarkas, 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %	8.529	6.662
Lening Spaarkas, 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %	4.042	2.865
Leningen op korte termijn :		
Buitenlandse Lening Zwitserland, 1947, 507,5 miljoen tegen 4 %	23.200	
Kasbons 1949, 1.400 miljoen, tegen 4,50 %	23.625(*)	
Kasbons 1950, 650 miljoen, tegen 4 %	26.000	
Kasbons 1951, 1.000 miljoen, tegen 4,50 %	45.000	133.150(**)
Obligatielening 1952, 1.000 miljoen tegen 4,50 %	42.340	
Obligatielening 1952, 500 miljoen (hernieuwing 1947)	21.597	
Obligatielening 1953, 1.000 miljoen tegen 4,50 %	43.950	
Obligatielening 1953, 600 miljoen (hernieuwing 1948)	26.856	
Nieuwe lening en hernieuwingslening van de 1.400 miljoen Kasbons 1949	66.375	
Disconto, kosten van hernieuwing en allerlei	63.800	
	430,220	178,434

Er valt aan te stippen dat de sommen 6.329.000 en 13.389.000 frank, betreffende een lening aangegaan in naam en in de plaats van de Staat om het Bijzonder Fonds samen te stellen, door de Schatkist worden terugbetaald (zie artikel 3, Ontvangsten).

De financiële lasten voorkomend op de rekening Winst en Verlies (bijlage III) bedragen 415.000.000 frank, het verlies en de kosten van de uitgifte der leningen verdeeld zijnde over de duur van de leningen.

(*) Interesten berekend tot op 15 Mei 1954, datum van vernieuwing dezer lening.

(**) Zoals in 1953 blijft de afschrijving van de leningen op korte termijn vastgesteld op 2 %. In 1954 zullen de werkelijke terugbetalingen 107.000.000 frank bedragen.

(3) Art. 18. — De bijlage II geeft de omstandige opgave van de afnemings op de ontvangsten, ter dekking van de ontwaarding op de vastliggende goederen gedurende het dienstjaar.

De afnemings bereikt 472.280.000 frank. Rekening gehouden met de vermoedelijke lasten van het dienstjaar wordt de reserve van het Afschrijvingsfonds vastgesteld op 250.000.000 frank.

(4) Art. 19. — De afnemings, ten bate van het Verzekeringsfonds, voor het dekken der risico's voor schade door brand aangericht, is vastgesteld op fr. 2,800,000

De andere door het Fonds te dragen risico's zijn :

Vergoedingen, voortspruitend uit de exploitatie der telegraaf-, telefoon- en radiodiensten fr. 1,565,000

Herstelling van de schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen fr. 4,000,000

De totale afnemings bedraagt aldus fr. 8,365,000

De bewerkingen die ten laste komen van het Fonds belopen : (art. 7/12 fr. 1,565,000)

(art. 8 fr. 5,205,000)

Rekening gehouden met de opbrengst der beleggingen, zal de netto verhoging van het Fonds ongeveer 1,815,000 frank bedragen.

DÉPENSES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES DÉPENSES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Crédits alloués pour l'exercice 1953 (En milliers de fr.)
		Sommen nodig voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)
	TITRE VIII. — RÉPARTITION DES BÉNÉFICES.		
20	Sommes à prélever sur le compte de profits et pertes de l'exercice précédent en vertu de l'article 13 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1. Allocations de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel	»	»
	2. Versement à l'Etat de l'excédent du Fonds de réserve	»	»
	Total du Titre VIII	»	»
	TITRE IX. — RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE.		
21	Dépenses à des tiers à payer directement par la Régie avec récupération à charge de l'Etat ...	2,500	2,500
	Total du Titre IX	2,500	2,500
	TITRE X. — RENOUVELLEMENT D'EMPRUNT.		
22	Renouvellement de l'Emprunt, Bons de Caisse 1949 à 5 ans, 4 ½ %, venant à échéance le 15 mai 1954	1,400,000	600,000
	Total du Titre X	1,400,000	600,000
	Total général des dépenses	5,465,201	4,936,844

UITGAVEN:

Nr van het artikel	AANDUIDING VAN DE UITGAVEN		Crédits utilisés en 1952 (En milliers de fr.) — Kredieten verbruikt in 1952 (In duizendtallen fr.)	Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)
	TITRE VIII. — VERDELING VAN DE WINSTEN.			
20	Sommen af te nemen op de winst- en verliesrekening van het vorig dienstjaar, krachtens artikel 13 der wet van 19 Juli 1930, houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon:			
	1. Toekenning van 5 % van de winsten aan de directie en het personeel.			
	2. Storting aan de Staat van het overschot van het Reservefonds.			
	Total van Titel VIII.			
	TITEL IX. — HERSTELLING VAN OORLOGSSCHADE.			
21	Uitgaven aan derden rechtstreeks door de Regie te betalen met invordering op de Staat		7,414	
	Totaal van Titel IX.		7,414	
	TITEL X. — VERNIEUWING VAN LENING.			
22	Vernieuwing van de lening, Kasbons 1949 op 5 jaar, 4 ½ %, vervaldag 15 Mei 1954.		500,000	1,400,000
	Totaal van Titel X.		500,000	
	Algemeen totaal van de uitgaven.		4,575,660	

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluations proposées pour 1954 (En milliers de fr.)	Évaluations adoptées pour 1953 (En milliers de fr.)
		Ramingen voorgesteld voor 1954 (In duizendtallen fr.)	Ramingen aangenomen voor 1953 (In duizendtallen fr.)
1	Recettes d'exploitation ⁽¹⁾	2,715,315	
	1. Recettes d'exploitation du Télégraphe	226,665	219,654
	2. Recettes d'exploitation du Téléphone	2,444,000	2,322,000
	3. Recettes d'exploitation de la Radio (Télégraphe)	36,000	40,000
	4. Recettes d'exploitation de la Radio (Téléphone)	8,650	11,150
		2,715,315	2,592,804
2	Autres recettes ⁽²⁾	233,070	
	1. Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers, d'autres Administrations de l'Etat, publicité dans l'indicateur des téléphones et divers	192,900	319,000
	2. Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	40,170	43,567
		233,070	362,567
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones	19,718	
	1. Intérêts des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat (art. 14 de la loi du 19 juillet 1930)	6,329	6,885
	2. Amortissement des dits capitaux	13,389	12,661
		19,718	19,546
4	Recettes destinées à couvrir les dépenses d'œuvres sociales	6,100	
	1. Part revenant aux œuvres sociales de la Régie dans la taxe des télégrammes de luxe	5,200	5,800
	2. Recettes et remboursements divers	900	1,000
		6,100	6,800

(1) Art. 1.

Poste 2. — Les prévisions de recettes sont basées sur une extension du trafic téléphonique et sur un accroissement modéré du nombre d'abonnés.

Postes 3 et 4. — Comprennent en ordre principal les quotes-parts radio des taxes télégraphiques et téléphoniques.

(2) Art. 2.

Poste 2. — Ces recettes comprennent :

Les remboursements de traitements et salaires des agents utilisés par des tiers fr. 16,500,000

La quote-part de la Régie dans les redevances I.N.R. et le remboursement des frais relatifs à la police de l'éther 13,633,000

Le remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdiv. 2
des dépenses) 1,200,000

Diverses recettes 8,837,000

Fr. 40,170,000

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en 1952 (En milliers de fr.) — Ontvangsten gedaan in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N° van het artikel
		Exploitationontvangsten (1) :	1
+ 7,011	220,338	1. Exploitationontvangsten van de Telegraaf 226,665	
+ 122,000	2,230,210	2. Exploitationontvangsten van de Telefoon 2,444,000	
— 4,000	38,571	3. Exploitationontvangsten van de Radio (Telegraaf) 36,000	
— 2,500	8,758	4. Exploitationontvangsten van de Radio (Telefoon) 8,650	
+ 122,511	2,497,877	2,715,315	
		Andere ontvangsten (2) :	2
— 126,100	136,154	1. Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden, andere Staatsbe- heren, publiciteit in het telefoonboek en allerlei 192,900	
— 3,397	43,325	2. Allei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 40,170	
— 129,497	179,479	233,070	
		Sommen door de Staat te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :	3
— 556	7,411	1. Interesten op de kapitalen door de Regie in de plaats van de Staat geleend (art. 14 der wet van 19 Juli 1930) 6,329	
+ 728	11,972	2. Afschrijving van de gezegde kapitalen 13,389	
+ 172	19,383	19,718	
		Ontvangsten dienende tot dekking van de uitgaven voor sociale werken :	
— 600	5,818	1. Aandeel in de taks van de luxe-telegrammen toekomend aan de sociale werken van de Regie 5,200	
— 100	1,106	2. Verschillende ontvangsten en terugbetalingen 900	
— 700	6,924	6,100	

(1) Art. 1.

Post 2. — De raming der ontvangsten is gebaseerd op een toename van de telefoontrafiek en op een gematigde aangroei van het aantal abonnees.

Posten 3 en 4. — Bevatten in hoofdzaak het aandeel radio in de telegraaf- en telefoontaxes.

(2) Art. 2.

Post 2. — De ontvangsten omvatten :

De terugbetalingen van wedden en lonen van de door derden benuttigde agenten	fr.	16,500,000
Het aandeel van de Regie in de omroep-taxes van het N.I.R. en de terugbetaling der onkosten betreffende de politie van de aether		13,633,000
Terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, uitgaven).		1,200,000
Allei ontvangsten		8,837,000
	Fr.	40,170,000

RECETTES.

N° de l'article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluations proposées pour 1954 (En milliers de fr.)	Évaluations adoptées pour 1953 (En milliers de fr.)
		Ramingen voorgesteld voor 1954 (In duizendtallen fr.)	Ramingen aangenomen voor 1953 (In duizendtallen fr.)
5	Intérêts des fonds disponibles (1)	500	500
6	Intérêts du placement du Fonds d'assurance	220	220
7	Intérêts des certificats de Trésorerie (1)	1,000	1,000
8	Intérêts du compte courant Etat-Régie (1)	1,500	1,500
9	Remboursement par l'Etat de dépenses en salaires, matières et factures de fournisseurs payés par la Régie pour ses travaux de reconstruction (2)	5,000	5,000
10	Utilisation des disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour les travaux de premier établissement	250,000	250,000
11	Utilisation des disponibilités de caisse	17,778	»
12	Remboursement par l'Etat des réquisitions et pertes sur magasins résultant de la guerre (3) ...	65,000	100,000
13	Utilisation du produit d'emprunts à contracter en vue de l'exécution du programme d'établissement et du renouvellement de l'emprunt, Bons de Caisse, 1,400 millions, à 5 ans émis en 1949 (4)	2,150,000	1,596,907
	Total général des recettes	5,465,201	4,936,844

(1) Art. 5, 7, 8. — En attendant leur utilisation pour le financement du programme d'extension, les disponibilités à provenir des emprunts font l'objet de placements dont les intérêts sont prévus aux articles ci-dessus.

(2) Art. 9. — Achèvement progressif des travaux de reconstruction.

(3) Art. 12. — Nouvelle tranche de 65,000,000 de francs à valoir sur le montant de 280,000,000 de francs dû par l'Etat pour couvrir les pertes en magasin et les réquisitions de matériel subies par la Régie pendant la guerre.

(4) Art. 13. — Fin 1952, la Régie disposait d'un reliquat d'autorisation d'emprunt de 500,000,000 de francs. Par la loi du 6 mars 1953, une nouvelle autorisation d'emprunt de 1,500,000,000 de francs a été accordée par le Parlement.

Ces autorisations seront utilisées en 1953, à concurrence de 1,600,000,000 de francs (1,000,000,000 de francs d'emprunt nouveau et 600,000,000 de francs pour le renouvellement de l'emprunt Bons de Caisse 1948 à 5 ans).

En 1954, la Régie devra contracter un emprunt nouveau (800,000,000 de francs) destiné au financement des travaux de premier établissement et devra procéder au renouvellement de 1,400,000,000 de francs de Bons de Caisse à 5 ans émis en 1949.

Une nouvelle autorisation d'emprunt de 2,000,000,000 de francs est donc nécessaire pour couvrir les besoins de 1954 et faciliter la trésorerie des premiers mois de l'exercice 1955. Elle est sollicitée par une loi spéciale.

ONTVANGSTEN.

Augmentation ou diminution (En milliers de fr.) — Vermeerdering of vermindering (In duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en (En milliers de fr.) 1952 — Ontvangsten gedaan in 1952 (In duizendtallen fr.)	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	N° van het artikel
»	662	Interesten op beschikbare gelden ⁽¹⁾	5
»	217	Interesten wegens plaatsing van het Verzekeringsfonds	6
»	1.201	Interesten van de Thesauriecertificaten ⁽¹⁾	7
»	1.344	Interesten op de lopende rekening Staat-Regie ⁽¹⁾	8
»	19.832	Terugbetaling door de Staat van uitgaven aan lonen, materieel en facturen van leveranciers door de Regie betaald voor haar werken van heropbouw ⁽²⁾ .	9
»	204.621	Benutting van beschikbare gelden van het Vernieuwings- en het Afschrijvingsfonds voor de werken van oprichting.	10
+ 17,778	»	Benutting der beschikbare gelden in kas	11
— 35,000	78.732	Terugbetaling door de Staat van de opeisingen en verliezen op magazijnen voortspruitend uit de oorlog ⁽³⁾ .	12
		Benutting van de opbrengst van leningen aan te gaan voor de uitvoering van het programma van oprichting en de vernieuwing van de lening, Kasbons, 1,400 miljoen, op 5 jaar uitgegeven in 1949 ⁽⁴⁾ .	13
+ 553,093	1.420.000		
+ 528,357	4.430,272	Algemeen totaal der ontvangsten.	

⁽¹⁾ Art. 5, 7 en 8. — In afwachting van hun aanwending tot het financieren van het programma van uitbreiding, zullen de uit de leningen voortkomende beschikbare gelden worden belegd. De interesten hiervan zijn voorzien in bovenstaande artikels.

⁽²⁾ Art. 9. — Geleidelijke voltooiing der werken van heropbouw.

⁽³⁾ Art. 12. — Nieuwe schijf van 65.000.000 frank in afkorting op het bedrag van 280.000.000 frank verschuldigd door de Staat om de verliezen op de magazijnen en de opeisingen van materieel, geleden door de Regie gedurende de oorlog, te dekken.

⁽⁴⁾ Art. 13. — Einde 1952 beschikte de Regie nog over een toelating tot lening van 500.000.000 frank. Met de wet van 6 Maart 1953 werd een nieuwe machtiging van 1.500.000.000 frank door het Parlement toegestaan.

Deze machtigingen zullen tot beloop van 1.600.000.000 frank benut worden in 1953 (1.000.000.000 frank nieuwe lening en 600.000.000 frank om de lening Kasbons op 5 jaar, uitgegeven in 1948, te vernieuwen).

In 1954 zal de Regie een nieuwe lening (800.000.000 frank) moeten aangaan, bestemd om de werken van eerste aanleg te financieren en zal ze overgaan tot het hernieuwen van 1.400.000.000 frank Kasbons op 5 jaar, uitgegeven in 1949).

Een nieuwe machtiging voor lening tot een bedrag van 2.000.000.000 frank is dus nodig om de behoeften van 1954 te dekken en de thesaurie van de eerste maanden van het dienstjaar 1955 te vergemakkelijken. Er wordt om verzocht door een afzonderlijke wet.

Régie des Voies Aériennes.

Projet de budget pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	2,000	
03	Produit de prestations	2,800	
06	a) Produit des locations	26,000	
	b) Produits de concessions	1,900	
07	Produit des cotisations, des redevances :		
	Taxes d'atterrissage et de garage	24,000	
09	Récupération fournitures eau, gaz, électricité	9,470	
	412. Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Location de panneaux	400	
	Totaux du chapitre 41 :		66,570
	CHAPITRE 44.		
	Recettes financières patrimoniales.		
444.03	Recettes de pacage	250	
	Totaux du chapitre 44		250

Regie der Luchtwezen.

Ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs) Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. Functionele ontvangsten. Opbrengsten van verkopeningen 411.01 Opbrengst van prestaties 03 a) Opbrengst van verhuringen 06 b) Ontvangsten van concessies. Opbrengst van bijdragen, retributies : 07 Landings- en stallingstaksen. Terugvordering van levering van water, gas, electriciteit. 09 412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit. Huur van panelen 412.01 Totalen voor hoofdstuk 41.	
1,250	2,323		
2,875	2,719		
19,000	14,560		
1,780	1,033		
22,900	22,170		
8,335	8,000		
200	298		
56,340	51,103		
		HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. Ontvangsten van welden 444.03 Totalen voor hoofdstuk 44.	
210	240		
210	240		

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 45. Intervention de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Interventions de l'État :		
	a) A fonds perdus :		
	Total dépenses d'exploitation 161,820		
	A déduire :		
	Recettes 66,820		
	Travaux en régie 1954 20,000		
	86,820		
	d) Pour immobilisations :	75,000	
	1° Total du programme 1954 233,314		
	Travaux en régie 1954 20,000		
	253,314		
	Tranche de paiement 1954 148,214		
	2° Complément au crédit de paiement 1953 (programme 107,515 — crédit 65) 42,515		
	3° Travaux en régie 1947 à 1953 130,000		
	4° Rachat de terrains par la Défense Nationale 25,000		
	Tranche de paiement prévue pour 1954	345,729	
	Totaux du chapitre 45		420,729
	Totaux généraux		487,549 =====

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat	»	
	b) Personnel statutaire	71,514	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	605	
02	Rémunérations du personnel de complément	2,391	
03	Charges de pensions	250	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	200	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	»	
06	Service social	400	
07	Formation professionnelle	250	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Changement de résidence	75	
	b) Indemnités pour frais funéraires	30	
	d) Habillement	300	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de vigilance, etc.	350	
	b) Facilités de transport au personnel (S.N.C.B.)	1,500	
10	Honoraires forfaitaires	»	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	450	
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires	»	
02	Membres de commissions	40	
03	Organes de contrôle de l'Etat	850	
04	Prestations pour compte de l'Administration de l'Aéronautique	150	
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	25	
02	Déplacements, intérim et missions	700	
	Totaux chapitre 51		80,080

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		<i>Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.</i>	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
		a) Gedetacheerd Staatspersoneel;	
71,127		b) Personeel in statutair rechtsverband;	
383	68,909	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
2,260		Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
750	113	Lasten van pensioenen	03
235	122	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
»	»	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
450	356	Sociale dienst	06
250	200	Beroepsvorming	07
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
50	61	a) Verandering van standplaats;	
50	19	b) Vergoeding voor begrafeniskosten;	
550	269	d) Kleding.	
		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
187	106	a) Waakzaamheidspremies, enz.	
2,000	1,500	b) Faciliteit van vervoer aan het personeel (N.M.B.S.).	
»	»	Forfaitaire erelonen	10
300	27	Herstelling der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen	11
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
»	»	Beheerders en commissarissen	512.01
40	15	Leden van commissies	02
630	839	Controleorganen van de Staat	03
550	»	Prestaties voor rekening van het Bestuur der Luchtvaart	04
		513. Representatie en verplaatsingskosten.	
25	»	Representatie	513.01
850	450	Verplaatsingen, dienstvormingen en opdrachten	02
80,687	72,986	Totalen hoofdstuk 51.	

5. DÉPENSES

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires	2,080	
02	Location de matériel et de mobilier	9,500	
03	Entretien et réparation des locaux	1,200	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	400	
	b) Véhicules	1,584	
05	Assurances	300	
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	2,650	
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	300	
09	Divers	60	
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	2,600	
	b) Affranchissement du courrier	150	
	c) Téléphone et télégraphe	300	
	d) Documentation (journaux et périodiques et travaux d'impression)	760	
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	100	
04	Travaux pour compte de tiers	100	
	Totaux chapitre 52		22,084
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	2,200	
02	Énergie électrique	7,000	
03	Eau	900	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalings aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel:	
1,390	1,392	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
10,000	8,208	Huren van materieel en meubilair	02
1,200	1,034	Onderhoud en herstel van lokalen	03
400	172	a) Onderhoud en herstel van materieel, meubilair	04
1,100	595	b) Voertuigen.	
300	74	Verzekeringen	05
6,000	6,582	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	07
300	71	Contrôlevluchten voor de veiligheidsinrichtingen	08
100	56	Verscheidene	09
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten	522.01
620	2,027	a) Bureelbenodigdheden;	
200	150	b) Frankeerkosten;	
300	434	c) Telefoon en telegraaf;	
725	758	d) Documentatie (dagbladen, tijdschriften en drukwerken).	
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
100	131	Vervoerkosten	526.03
100	»	Werken voor rekening van derden	04
22,835	21,684	Totalen hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalings aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stocks en verbruiksprodukten.	
1,777	1,834	Brandstoffen	531.01
6,620	5,487	Electrische energie	02
1,025	758	Water	03

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
04	Gaz	1,400	
05	Carburants pour avions et véhicules	1,000	
06	Matériaux de construction et produits de consommation	1,100	
07	Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage	5,586	
08	Matériel de réserve pour la météo	400	
09	Matériels divers à l'usage de l'exploitation	1,500	
	533. Dépenses particulières.		
533.01	a) Cotisation au Centre de contrôle des Radiocommunications	50	
	b) Prestations pour l'O.A.C.I.	50	
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.02	Déficits des receveurs	10	
	Totaux chapitre 53		21,396
	CHAPITRE 55.		
	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
		Montant total travaux de premier établissement.	
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles	294,003	345,729
04	Matériel : acquisitions nouvelles	4,135	
09	Installations techniques : acquisitions nouvelles	27,591	
	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de pre- mier établissement :		
10	Pour 1954	20,000	
		345,729	
	Totaux chapitre 55		345,729
	Totaux généraux		469,289 =====

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
2,000	1,184	Gas	04
1,000	908	Motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	05
1,515	850	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
5,000	6,529	Reservematerieel voor electriciteit, radio en radioleiding	07
505	110	Reserve materiaal voor de meteo	08
1,631	912	Diverse materialen voor de exploitatie	09
		533. Bijzondere uitgaven.	
250	250	a) Bijdragen aan het Centrum voor controle der Radioverbindingen	533.01
50	»	b) Prestaties voor de O.A.C.I.	
		534. Ristorno's en kwade-posten.	
10	»	Tekort van de ontvangers	534.02
21,383	18,822	Totale hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Totaal bedrag werken van eerste aanleg.	
65,000	115,600	Onroerende goederen : nieuwe aankopen 294,003	550.01
		Materieel : nieuwe aankopen 4,135	04
		Technische inrichtingen : nieuwe aankopen 27,591	09
		Exploitatieuitgaven ingelijfd in de werken van eerste aanleg :	
		Voor 1954 20,000	10
		345,729	
65,000	115,600	Totale hoofdstuk 55.	
189,905	229,092	Algemeen totalen.	
=====	=====		

Office National pour l'Achèvement de la Jonction Nord-Midi.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs)	Totaux par chapitre (en milliers de francs)
		Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)	Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		54.811
411.01	Produit de ventes A	50,000	
03	Produit des prestations pour compte de la S.N.C.B.	1,000	
05	Récupération de paiements indus	1	
06	Produit des locations	3,600	
10	Ristournes sur primes d'assurances et pour dégrèvements fiscaux	10	
11	Récupérations d'avances pour tiers	200	
	414. Recettes exceptionnelles.		250
414.04	Diverses	250	
	Totaux pour le chapitre 41 :		55,061 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		200
430.04	Matériel	200	
	Totaux pour le chapitre 43		200 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	443. Avances remboursables.		100
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'Etat, les provinces et les communes)	100	
	Totaux pour le chapitre 44		100 =====
	CHAPITRE 45. Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		600,000
450.01	Interventions de l'Etat		
	d) pour immobilisations	600,000	
	Totaux pour le chapitre 45		600,000 =====
	Totaux pour les recettes		655,361 =====

Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuid Verbinding.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs)	Évaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
10,000	3	Opbrengst van verkopen A	411.01
5,000		Opbrengst van prestaties ten bate van de N.M.B.S.	03
1		Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen	05
3,500	3,643	Opbrengst van verhuringen	06
15	10	Ristorno's op verzekeringspremiën en belastingen	10
60	198	Terugvordering ten bate van derden voorgeschoten gelden	11
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
20	260	Allerlei	414.04
18,596	4,114	Totalen voor hoofdstuk 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
500	195	Materieel	430.04
500	195	Totalen voor hoofdstuk 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		443. <i>Terugbetaalbare voorschotten.</i>	
135	354	Terugbetaalbare voorschotten (van derden, andere dan de Staat, de provin- ciën en de gemeenten)	443.01
135	354	Totalen voor hoofdstuk 44.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
600,000	226,000	Tussenkomen van de Staat.	450.01
600,000	226,000	d) voor immobilisaties	
=====	=====	Totalen voor hoofdstuk 45.	
619,231	230,663	Totalen voor de ontvangsten.	
=====	=====		

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — <i>Begrotingsjaar 1954</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. <i>Personnel.</i>		7,960
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	a) Personnel détaché de l'État et de la S.N.C.B.	1,000	
	b) Personnel statutaire	6,300	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ..		
03	Charges de pensions ...	60	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	300	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	130	
06	Service social ...	100	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :	20	
	a) Changement de résidence ...		
	b) Frais de funérailles et dépenses diverses en cas de décès ...		
	c) Indemnité d'habillement ...		
	d) Déficit des comptes ...		
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :		
	a) Primes de travail, indemnités diverses ...	50	
10	Honoraires forfaitaires ...		
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		1,150
512.01	Administrateurs et commissaires ...	1,100	
04	Reviseurs ...	50	
	513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		250
513.01	Représentation ...	150	
02	Déplacements ...	100	
	Totaux pour le chapitre 51 ...		9,360 =====

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51. Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
1.300	1.327	a) Gedetacheerd staatspersoneel en personeel van de N.M.B.S.	
6.350	6.504	b) Personeel in statutair rechtsverband	
50		c) Tijdelijk aangeworven personeel	
100	42	Lasten van pensioenen	03
300	280	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
130	119	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
150	24	Sociale dienst	06
30	5	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) Verandering van woonplaats	
		b) Begrafeniskosten en allerlei uitgaven in geval van overlijden	
		c) Vergoeding voor kleding	
		d) Deficit van de rekenplichtigen	
		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
50	23	a) Arbeidspremiën, allerlei vergoedingen	
	45	Forfaitaire erelonen	10
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
700	640	Beheerders en commissarissen	512.01
50	—	Revisoren	04
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
60	437	Representatie	513.01
125	34	Verplaatsingen	02
9.395	9.480	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		905
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	150	
02	a) Location de matériel et de mobilier	20	
03	Entretien et réparation des locaux	200	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme		
05	Assurances	450	
06	Impôts, taxes communales et provinciales		
09	Divers	10	
	522. Bureau.		542
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	350	
	b) Affranchissement du courrier	4	
	c) Téléphone et télégraphe	50	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	10	
	e) Cotisations diverses	2	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	2	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	2	
	i) Timbres fiscaux	1	
	j) Frais d'encaissement		
	k) Divers (y compris frais de traduction et d'expertises)	120	
	523. Publications, propagande, publicité.		57
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :		
	a) Publications	2	
	b) Propagande	40	
	c) Publicité	15	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 52. Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
160	112	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
50	—	a) Huren van materieel en meubilair	02
325	174	Onderhoud en herstel van lokalen	03
75	98	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
25		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling ...	
6	6	Verzekeringen	05
450	1.124	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
15	—	Verscheidene	09
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
400	336	a) Bureelbenodigdheden	
1	4	b) Frankeerkosten	
50	36	c) Telefoon en telegraaf	
8	11	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	
2	—	e) Diverse bijdragen	
1	0.1	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfoolen	
2	1	g) Klein bureelmaterieel	
3	2	h) Bank- en P.C.R. kosten	
2	—	i) Fiscale zegels	
1		j) Inningskosten	
100	113	k) Diversen (met inbegrip van de kosten van vertaling, expertises)	
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
		Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
10	—	a) Publicaties	
20	67	b) Propaganda	
20	8	c) Publiciteit	

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	524. Contentieux.		600
524.01	Honoraires des avocats attachés à l'organisme et autres, d'experts, d'avoués, frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. ...	600	
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		105
526.01	Frais de manutention	10	
03	Frais de transport	10	
05	Assurance	85	
	Totaux pour le chapitre 52		2,209 =====
	CHAPITRE 53. Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		287
531.01	Combustibles	175	
02	Energie électrique	30	
03	Eau	75	
04	Gaz	5	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme		
06	Produits divers	2	
	533. Dépenses particulières.		643,000
533.01	Dépenses particulières proprement dites		
	A. — Immeubles, acquisitions et expropriations	45,000	
	B. — Travaux	598,000	
	534. Ristournes et non-valeurs.		10
534.01	Remboursements de trop-perçu	10	
	Totaux pour le chapitre 53		643,297 =====
	CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		263
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	20	

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
650	348	524. Geschillen. Honoraria van aan de instelling verbonden advocaten en andere, experts, pleitbezorgers, gerechtskosten, schade en interesten en nalatigheidsinte- resten, boeten, enz.	524.01
50	—	526. Andere prestaties en werken door derden. Bewerkingskosten	526.01
50	—	Vervoerkosten	03
90	76	Verzekering	05
2,566	2,516.1	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
175	8	HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 531. Stocks en verbruiksproducten.	
30	20	Brandstoffen	531.01
75	69	Electrische energie	02
5	2	Water	03
35	24	Gas	04
10		Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling	05
		Allerlei producten	06
50,000	49,256	533. Bijzondere uitgaven. Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
556,632	468,626	A. — Onroerende goederen, aankopen en onteigeningen	
		B. — Werken	
40	5	534. Restorno's en Kwade-posten Terugbetalingen van de te veel geïnde gelden	534.01
607,002	518,010	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
50	6	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen	550.02

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	30	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	10	
07	Bibliothèque	3	
08	Garanties	200	
	Totaux pour le chapitre 55		263 =====
	Totaux pour les dépenses		655,129 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,
P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
45	27	Machines :	03
		a) Nieuwe aankopen ...	
20	9	Materieel :	04
		a) Nieuwe aankopen ...	
3	3	Bibliotheek ..	07
150	203	Waarborgen .	08
268	248	Totalen voor hoofdstuk 55.	
619,231	530,254	Totalen voor de uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

P.-W. SEGERS.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

(64)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

TITRE I.

DÉPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Article premier. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,260,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- a) Indemnités de Cabinet;
b) Indemnités tenant lieu de traitements aux agents de Cabinet non fonctionnaires.

	A	B
Chef de Cabinet fr.	57,600	»
Chef de Cabinet adjoint	43,200	»
Secrétaire de Cabinet	28,800	»
Secrétaire particulier	»	138,550
Attachés	187,972	118,285
Personnel de Cabinet	162,720	»
Chauffeurs d'auto	12,960	121,920
Écureuses	4,800	»
Fr.	498,052	378,755
Augmentation de 5 % fr.	»	15,786
Remboursement à la R.T.T. des prestations exceptionnelles des chauffeurs d'auto	»	207,000
Fr.	498,052	601,541
Total fr.	1,099,593	
Arrondi à fr.	1,260,000	

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 44,820,000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et indemnités.

Diminution résultant du transfert de l'Office central des Fournitures au Département des Travaux Publics, compensée partiellement par le rattachement au Département des Communications de l'Office de la Circulation routière et de l'Administration de la Navigation intérieure.

Le tableau 1 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

2. Marine.

Crédit sollicité : 169,900,000 francs.

Augmentation en vue de pouvoir réaliser des recrutements et extensions inéluctables.

Le tableau 2 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Eerste artikel. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Uitvoering van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947 houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,260,000 frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

- a) Kabinetsvergoedingen;
b) Vergoedingen in vervanging van de jaarwedden aan de agenten van het Kabinet die niet staatsbeambten zijn.

	A	B
Kabinetshoofd fr.	57,600	»
Adjunct-Kabinetshoofd	43,200	»
Secretaris van het Kabinet	28,800	»
Particulier secretaris	»	138,550
Attachés	187,972	118,285
Personnel van het Kabinet	162,720	»
Autogeleiders	12,960	121,920
Schuursters	4,800	»
Fr.	498,052	378,755
Verhoging met 5 % fr.	»	15,786
Terugbetaling aan de R.T.T. van uitzonderlijke dienstverleningen van de autovoerders	»	207,000
Fr.	498,052	601,541
Totaal fr.	1,099,593	
Afgerond op fr.	1,260,000	

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 44,820,000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de wedden en vergoedingen.

De vermindering vloeit voort uit de overdracht van het Centraal Bureau voor Benodigdheden naar het Ministerie van Openbare Werken, gedeeltelijk gecompenseerd door de overplaatsing van de Dienst voor het Wegverkeer en het Bestuur voor Binnenscheepvaart naar het Ministerie van Verkeerswezen.

De hierbijgevoegde tabel 1 bevat de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 169,900,000 frank.

Verhoging om onvermijdelijke aanwervingen te verwezenlijken.

Tabel 2 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

3. Postes.

Crédit sollicité : 1,851,575,000 francs.

Augmentation résultant de la revision des barèmes des extensions et des mesures envisagées tendant à améliorer la situation pécuniaire de certains agents.

Le tableau 3 ci-annexé donne le détail des crédits sollicités.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 340,000 francs.

Crédit destiné à la liquidation des traitements et indemnités aux fonctionnaires mis en disponibilité, conformément aux dispositions légales régissant la matière, y compris la marge de sécurité jugée indispensable.

Un conseiller juridique en disponibilité.

2. Marine.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Deux pilotes et une sténo-dactylo en disponibilité.

3. Postes.

Crédit sollicité : 3,558,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Le tableau 4 ci-joint donne le détail des crédits (54 unités en disponibilité).

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 680,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux (avocats, avoués et médecins)...	fr.	670,000
Commissariat général au Tourisme (1 architecte-conseil)		10,000
	Fr.	680,000

Diminution résultant du transfert de l'Office central des Fournitures au Département des Travaux Publics.

2. Marine.

Crédit sollicité : 114,000 francs.

Honoraires des médecins de l'Inspection maritime et du Service de l'Émigration et d'experts.

3. Postes.

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Honoraires des médecins.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 1,027,000 francs.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 1,851,575,000 frank.

Verhoging voortvloeiende uit de herziening der weddeschalen en uitbreidingen alsmede de ontworpen maatregelen om de geldelijke toestand van zekere agenten te verbeteren.

Tabel 3 hierbij geeft de omstandige opgave van de gevraagde kredieten.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 340,000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van wachtgelden en vergoedingen aan het ter beschikking gesteld personeel overeenkomstig de ter zake geldende wettelijke bepalingen, inbegrepen de zekerheidsmarge.

Een juridisch adviseur ter beschikking gesteld.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Twee loodsen en een steno-typist in beschikbaarheid.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 3,558,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven (54 eenheden in beschikbaarheid).

Hierbijgaande tabel 4 geeft de omstandige opgave der kredieten.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de provisionele voorschotten).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 680,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Centrale diensten (advokaten, pleitbezorgers en geneesheren)	fr.	670,000
Commissariaat-generaal voor Toerisme (1 bouwkundig adviseur)		10,000
	Fr.	680,000

Vermindering ingevolge de overdracht van het Centraal Bureau voor Benodigdheden naar het Departement van Openbare Werken.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 114,000 frank.

Erelonen van geneesheren van de Zeevaartinspectie en de Dienst voor nederzetting en van deskundigen.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Erelonen van geneesheren.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 1,027,000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions <i>Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën</i>	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse <i>Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen</i>	Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, etc.) <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, enz.)</i>	Autres indemnités (travaux insalubres, indemnités de vol, etc.) <i>Andere vergoedingen (ongezonde werken, vergoedingen voor vliegproeven, enz.)</i>	Total <i>Totaal</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> .. fr.	100,000	115,000	10,000	—	225,000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van Vervoer</i>	87,000	250,000	—	—	337,000
Administration de la Navigation Intérieure. — <i>Bestuur van Binnenscheepvaart</i>	20,000	10,000	—	—	30,000
Commissariat Général au Tourisme. — <i>Commissariaat Generaal voor Toerisme</i>	10,000	20,000	—	—	30,000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	45,000	120,000	10,000	230,000	405,000
Fr.	262,000	515,000	20,000	230,000	1,027,000

En ce qui concerne les diverses commissions, il faut citer :

Commission paritaire linguistique;
Commission d'examens linguistiques;
Conseil d'appel disciplinaire;
Commissions techniques consultatives pour l'étude des problèmes de la télévision;

Commission d'appel de l'Office des Transports par route;
Commission Nationale pour l'électrification des chemins de fer;
Comité consultatif des tramways;
Comité consultatif des Transports par route;
Commission de coordination des transports;
Conseil supérieur des Vacances ouvrières;
Conseil supérieur du Tourisme;
Comité technique de l'hôtellerie;
Comité supérieur de l'Aéronautique.

Commissions relevant de l'Administration de la Navigation intérieure.

L'augmentation résulte de l'octroi d'indemnités pour fonctions supérieures à certains agents stagiaires par application des articles 7 et 9 de l'arrêté royal du 23 juin 1951.

2. Marine.

Crédit sollicité : 4,854,000 francs.

1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions fr. 250,000
2. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification 300,000
3. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse ... 2,772,000
4. Indemnités couvrant des charges réelles (changement de résidence, frais de mer) 1,492,000
5. Autres indemnités (coopération, travaux statistiques, services d'immigration, etc.) 40,000

Fr. 4,854,000

Wat de verschillende commissies betreft, dienen genoemd :

Paritaire taalcommissie;
Taalexamencommissie;
Raad van beroep inzake tuchtstraffen;
Technische commissies voor advies inzake de studie van het Televisievraagstuk;

Commissie van beroep van het Bestuur voor het Wegvervoer;
Nationale Commissie voor de electrificatie der spoorwegen;
Comité van advies inzake tramwegen;
Comité van advies inzake Wegvervoer;
Commissie voor de coördinatie van het vervoer;
Hoge Raad voor Arbeidersvacantie;
Hoge Raad voor Toerisme;
Technisch Comité van het Hotelwezen;
Hoog Comité voor de Luchtvaart.

Commissies ahangende van het Bestuur van Binnenscheepvaart.

De verhoging vloeit voort uit de toekenning van vergoedingen voor hogere functies aan de stagedoende bedienden bij toepassing van artikelen 7 en 9 van het koninklijk besluit van 23 Juni 1951.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 4,854,000 frank.

1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën fr. 250,000
2. Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering 300,000
3. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premieën. — Kasvergoedingen 2,772,000
4. Vergoeding die werkelijke lasten dekken (standplaatsverandering, zeegeld) 1,492,000
5. Andere vergoedingen (coopératie, statistieke werken, nederzettingsdienst) 40,000

Fr. 4,854,000

Augmentation résultant de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 12 avril 1950, relatif à l'indemnité pour fonctions supérieures et de celles de l'arrêté royal du 11 juin 1952 concernant l'octroi de l'indemnité de double traversée.

3. Postes.

Crédit sollicité : 43,583,000 francs.

1. Indemnités pour fonctions supérieures au grade .. fr.	5,000,000
2. Indemnités de caisse	9,710,000
3. Indemnités dues par application de la loi sur les 8 heures	1,200,000
4. Indemnités pour changement de résidence	350,000
5. Indemnités de vélo	9,000,000
6. Indemnités de tri et de nuit	6,190,000
7. Indemnités de garçons de bureau	1,070,000
8. Primes d'encouragement et d'assiduité	7,800,000
9. Autres indemnités et primes	3,013,000
	Fr. 43,333,000
Augmentation statutaire 5 %	Fr. 250,000
	Fr. 43,583,000

Augmentation résultant du relèvement des taux de certaines indemnités et de l'utilisation croissante du vélo.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 20,385,000 francs.

Secours :

Secours pour position exceptionnelle aux agents en activité de service. Indemnités et secours aux victimes d'accidents. Secours à d'anciens fonctionnaires et aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre ... fr. 1,980,000

Œuvres sociales :

Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ... 7,023,000

Subside à l'A.S.B.L. « Service Social des Communications » destiné à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947 ... 1,057,000

Frais généraux de mess (eau, gaz, électricité), frais d'administration, etc. ... 1,295,000

Rémunérations du personnel occupé dans les mess, etc. (y compris les charges sociales) ... 6,630,000

Dépenses de premier équipement ... 2,400,000

Fr. 20,385,000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 2,920,000 francs.

Verhoging voortvloeiende uit de toepassing van het koninklijk besluit van 12 April 1950 betrekking hebbende op de vergoeding voor hogere functies en het besluit van 11 Juni 1952 op de toekenning van de vergoeding voor dubbele overvaart.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 43,583,000 frank.

1. Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad fr.	5,000,000
2. Kasvergoedingen	9,710,000
3. Vergoedingen verschuldigd bij toepassing van de 8 uren-wet	1,200,000
4. Vergoedingen voor standplaatsverandering	350,000
5. Vergoeding voor gebruik van een rijwiel	9,000,000
6. Sorteervergoeding en vergoeding voor nachtwerk	6,190,000
7. Vergoeding voor bureeljongens	1,070,000
8. Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën	7,800,000
9. Andere vergoedingen en premiën	3,013,000
	Fr. 43,333,000
Statutaire verhoging 5 %	Fr. 250,000
	Fr. 43,583,000

Kredietvermeerdering ingevolge de verhoging van het bedrag van zekere vergoedingen en de uitbreiding van het gebruik van een rijwiel.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 20,385,000 frank.

Hulp gelden :

Hulp gelden, bij uitzonderlijke toestand, aan in dienst zijnde agenten. Vergoedingen en hulp gelden aan slachtoffers van ongevallen. Hulp gelden aan oud-ambtenaren en aan rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden personeelsleden fr. 1,980,000

Sociale diensten :

Toelage aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst der Posterijen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947 7,023,000

Toelage aan de V.Z.W.D. « Sociale Dienst van Verkeerswezen » bestemd om de uitgaven te dekken rechtstreeks door deze vereniging gedaan, in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 September 1947 1,057,000

Algemene onkosten der eetzaal (water, gas, electriciteit), administratiekosten, enz. 1,295,000

Bezoldiging van in eetzaal en cantines tewerkgesteld personeel, enz. (inbegrepen de sociale lasten) 6,630,000

Uitgaven van eerste uitrusting 2,400,000

Fr. 20,385,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 2,920,000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Eclairage force motrice, eau — Verlichting, drijfkraft, water	Affranchissement de correspondances, télégrammes et téléphones — Frankering van dienststukken telegrammen en telefoon	Transports, loyers, impositions, etc. — Vervoer, huurgelden, belastingen, enz.	Total — Totaal
Hôtel ministériel. Services généraux. — <i>Hotel van de Minister. Algemene diensten</i> fr.	365,000	575,000	30,000	970,000
Administration des Transports. — <i>Bestuur van Vervoer</i>	125,000	200,000	20,000	345,000
Administration de la Navigation Intérieure. — <i>Bestuur van Binnenscheepvaart</i>	8,000	20,000	2,000	30,000
Commissariat Général au Tourisme. — <i>Commissariaat Generaal voor Toerisme</i>	45,000	125,000	15,000	185,000
Administration de l'Aéronautique. — <i>Bestuur der Luchtvaart</i>	1,020,000	355,000	15,000	1,390,000
Fr.	1,563,000	1,275,000	82,000	2,920,000

La diminution représente le solde de la balance des crédits des services transférés, d'une part, l'Office Central des Fournitures, d'autre part, l'Office de la Circulation routière et l'Administration de la Navigation Intérieure.

2. Marine.

Crédit sollicité : 1,504,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eclairage, force motrice, eau fr.	463,600
Affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphones, communications radio-médicales	890,700
Transports, impositions, etc.	149,700
Fr.	1,504,000

Diminution résultant du transfert du service de la pêche au Département de l'Agriculture et du service de l'hydrographie de la côte au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

3. Postes.

Crédit sollicité : 270,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Eclairage, force motrice, eau etc. fr.	100,000
Abonnements et communications téléphoniques	150,000
Divers	20,000
Fr.	270,000

Art. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3,266,000 francs.

Vermindering die het saldo vertegenwoordigt van de balans der overgedragen diensten, Centraal Bureau voor Benodigdheden enerzijds en Dienst voor het Wegverkeer en Bestuur van Binnenscheepvaart anderzijds.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1,504,000 frank.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

Verlichting, drijfkraft, water fr.	463,600
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon en radio-geneeskundige verbindingen	890,700
Vervoer, belastingen, enz.	149,700
Fr.	1,504,000

Vermindering voortvloeiende uit de overdracht van de Dienst van de Zeevisserij naar het Ministerie van Landbouw en de overdracht van de Dienst van de Hydrographie van de Kust naar het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 270,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verlichting, drijfkraft, water, enz. fr.	100,000
Abonnementen en telefoongesprekken	150,000
Verscheiden	20,000
Fr.	270,000

Art. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven van onderhoud. Kleine bureelbenodigdheden. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3,266,000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Travaux et fournitures pour l'entretien des locaux du matériel et du mobilier — Werken en leveringen voor het onderhoud van de lokalen, het materiaal en het meubilair	Menues fournitures de bureau — Kleine bureel- benodigdheden	Acquisition d'ouvrages, abonnements aux journaux et publications officielles — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties	Affiliations à des organisations d'intérêt administratif — Aansluitingen van administratief belang	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — Ministerieel hotel ... fr.	235,000	—	—	—	235,000
Services généraux. — Algemene diensten. ...	440,000	75,000	—	10,000	525,000
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	500,000	40,000	—	40,000	580,000
Commissariat général au Tourisme. — Commissariaat generaal voor Toerisme ..	162,000	21,000	—	10,000	193,000
Administration de la Navigation intérieure. — Bestuur van Binnenscheepvaart ...	35,000	—	—	—	35,000
Bibliothèque. — Bibliotheek ...	—	—	400,000	—	400,000
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart. ...	195,000	30,000	55,000	18,000	298,000
Ecureuses. — Schuursters ..	1,000,000	—	—	—	1,000,000
Fr.	2,567,000	166,000	455,000	78,000	3,266,000

Diminution résultant du transfert de l'Office central des Fournitures au Ministère des Travaux publics et du groupement sous l'article 12 des dépenses de travaux et fournitures d'équipement.

Vermindering voortvloeiende uit de overdracht van het Centraal Bureau voor Benodigdheden naar het Departement van Openbare Werken en de groepering onder artikel 12 van de uitgaven betrekking hebbende op werken en leveringen voor uitrusting.

2. Marine.

Crédit sollicité : 1,440,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien ..	fr.	1,300,000
Menues fournitures de bureau ..		60,000
Acquisition d'ouvrages, etc. ...		80,000
Fr.		1,440,000

Diminution résultant du regroupement sous l'article 12 des dépenses afférentes à l'équipement, aux impressions et aux uniformes et du transfert de certains services au Département de l'Agriculture et à celui des Travaux Publics et de la Reconstruction.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 1,440,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud ..	fr.	1,300,000
Kleine bureelbehoeften ..		60,000
Aanschaffen van werken, enz. ...		80,000
Fr.		1,440,000

Vermindering voortvloeiende uit de groepering, onder artikel 12, van de uitgaven voor uitrusting, drukwerken en dienstkleedij, en uit de overdracht van zekere diensten naar het Departement van Landbouw en het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw.

3. Postes.

Crédit sollicité : 20,265,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien ..	fr.	200,000
Menues fournitures de bureau ..		25,000
Acquisition d'ouvrages et de publications ..		95,000
Ecureuses (235 à fr. 16.80 l'heure) ...		11,525,000
Salaires des femmes de peine ...		7,500,000
Fr.		19,345,000
Augmentation 5 % ...	fr.	920,000
Fr.		20,265,000

Augmentation résultant de l'application des nouveaux barèmes des ecureuses.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 20,265,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud ..	fr.	200,000
Kleine bureelbehoeften ..		25,000
Aanschaffen van werken, enz. ...		95,000
Schuursters (235 aan fr. 16.80 per uur) ...		11,525,000
Lonen der werkvrouwen ...		7,500,000
Fr.		19,345,000
Verhoging 5 % ...		920,000
Fr.		20,265,000

De verhoging vloeit voort uit de toepassing der nieuwe loonschalen van de schuursters.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 765,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Services généraux :

Annuaire du personnel	fr.	100,000
Rapport sur l'activité du Département		100,000
Bulletin d'informations		35,000

Aéronautique :

Bulletin technique		50,000
Lois, arrêtés, règlements et publications diverses		30,000

Marine :

Cartes maritimes		190,000
Arrêtés, règlements, publications et ouvrages divers		230,000

Bibliothèque. — Commentaire bibliographique		30,000
---	--	--------

Fr. 765,000

La réduction résulte du fait que les frais de réimpression du catalogue de la Bibliothèque ne se renouvelleront pas en 1954.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

Crédit sollicité : 75,338,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 765,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Algemene diensten :

Jaarboek van het personeel	fr.	100,000
Verslag over de bedrijvigheid van het Departement		100,000
Inlichtingsbulletijn		35,000

Luchtvaart :

Technisch bulletijn		50,000
Wetten, besluiten, reglementen en allerhande publicaties.		30,000

Zeewezen :

Zeekaarten		190,000
Besluiten, reglementen en allerhande publicaties en werken		230,000

Bibliotheek. — Bibliographische verklaring		30,000
--	--	--------

Fr. 765,000

De vermindering vloeit voort uit het feit dat de uitgave voor het herdrukken van de catalogus van de bibliotheek zich niet meer voordoet in 1954.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 75,338,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Art. 12-1 Combustibles — Brandstoffen	Art. 12-2 Fournitures de bureau papier, impressions, reliures — Bureelbenodigdheden papier, drukwerken inbindingen	Art. 12-3 Machines de bureau : acquisition — Bureelmachines : aanschaffing	Art. 12-4 Mobiliér et équipement : acquisition — Meubilair en uitrusting : aanschaffing	Art. 12-5 Habillement — Kleding	Art. 12-6 Location et réparation de mobilier et des machines de bureau — Huren en herstellen van meubilair en bureelmachines	Total — Totaal
Hôtel ministériel. — Ministerieel hotel ... fr.	40,000	—	—	—	—	—	40,000
Services généraux. — Algemene diensten ...	250,000	425,000	75,000	125,000	40,000	60,000	975,000
Administration des Transports. — Bestuur van het Vervoer ...	590,000	700,000	100,000	300,000	119,000	25,000	1,834,000
Commissariat général au Tourisme. — Commissariaat generaal voor Toerisme ...	225,000	125,000	30,000	20,000	6,000	20,000	426,000
Administration de la Navigation intérieure. — Bestuur van Binnenscheepvaart ...	20,000	20,000	—	5,000	—	5,000	50,000
Administration de l'Aéronautique. — Bestuur der Luchtvaart ...	500,000	75,000	—	100,000	—	5,000	680,000
Postes. — Posterijen ...	14,000,000	33,500,000	3,000,000	1,900,000	15,000,000	800,000	68,200,000
Marine. — Zeewezen ...	1,323,000	610,000	125,000	300,000	675,000	75,000	3,108,000
Bibliothèque. — Bibliotheek ...	—	25,000	—	—	—	—	25,000
	16,948,000	35,480,000	3,330,000	2,750,000	15,840,000	990,000	75,338,000

Diminution résultant du transfert de l'Office central des Fournitures au Département des Travaux Publics ainsi que de la compression des dépenses, nonobstant le regroupement des dépenses pour travaux et fournitures d'équipement (art. 9 et 10) et de la réduction du prix des papiers et des fournitures de bureau.

Vermindering voortvloeiende uit de overdracht van het Centraal Bureau voor Benodigdheden naar het Ministerie van Openbare Werken alsmede de besnoelingen op de uitgaven en niettegenstaande de hergroepering van de uitgaven voor werken en leveringen van uitrusting (art. 9 en 10) en uit de daling van de prijzen van het papier en de bureelbenodigdheden.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Décomposition du crédit :

Frais de consommation	fr.	200,000
Frais d'entretien		150,000
	Fr.	350,000

2. Mis à la disposition des Services centraux (*y compris les motos et les voitures louées*).

Crédit sollicité : 1,899,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Kosten van verbruik	200,000
Kosten van onderhoud	150,000
	Fr. 350,000

2. Ter beschikking gesteld van de Centrale Diensten (*moto's en gehuurde voertuigen inbegrepen*).

Aangevraagd krediet : 1,899,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Acquisition des véhicules — Aankoop van voertuigen	Utilisation des autos (consommation et entretien) — Gebruik van autorijtuigen (verbruik en onderhoud)	Acquisition des motos — Aankoop van motorrijwielen	Utilisation des motos — Gebruik van motorrijwielen	Total — Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... fr.	—	150,000	—	—	150,000
Transports. — <i>Vervoer</i> ...	400,000	450,000	170,000	500,000	520,000
Tourisme. — <i>Toerisme</i> ...	70,000	90,000	—	—	160,000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i> ...	—	69,000	—	—	69,000
Fr.	470,000	759,000	170,000	500,000	1,899,000

Augmentation en vue du renouvellement des véhicules.

3. Mis à la disposition de l'Administration de la Marine (*y compris les voitures louées*).

Crédit sollicité : 943,000 francs.

Décomposition du crédit :

Entretien et consommation des voitures de l'Etat ... fr. 80,000

Location de voitures : pour les services d'Anvers et de Gand (pilotage, police maritime, constructions maritimes) ... 863,000

Fr. 943,000

Verhoging met het oog op de vervanging van de voertuigen.

3. Ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen (*met inbegrip der gehuurde voertuigen*).

Aangevraagd krediet : 943,000 frank.

Samenstelling van het krediet :

Onderhoud en verbruik van de autovoertuigen van de Staat ... fr. 80,000

Huur der autovoertuigen : voor de diensten van Antwerpen en Gent (loodswezen, zeevaartpolitie, scheepsbouw dienst) ... 863,000

Fr. 943,000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

1. Services centraux.

Crédit sollicité : 3,745,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd krediet : 3,745,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Abonnements sur les réseaux de transports. Réquisitoires — Abonnementen op vervoermet. Opeisingen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres transports — Ander vervoer	Total — Totaal
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr.	—	60,000	35,000	200,000		295,000
Transports. — <i>Vervoer</i>	—	115,000	600,000	125,000		840,000
Tourisme. — <i>Toerisme</i>	60,000	—	200,000	50,000		310,000
Administration de la Navigation intérieure. — <i>Bestuur van Binnenscheepvaart</i>	—	—	8,000	42,000	1,150,000	1,150,000 50,000
Aéronautique. — <i>Luchtvaart</i>	—	—	50,000	800,000	250,000	1,100,000
Fr.	60,000	175,000	893,000	1,217,000	1,400,000	3,745,000

Diminution consécutive aux économies réalisées sur les facilités de transport accordées au personnel et au transfert de l'O.C.F. au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Vermindering ingevolge de besparingen verwezenlijkt op de aan het personeel verleende vervoersgemakkelijkheden en de overdracht van het C.B.B. naar het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

2. Marine.

Crédit sollicité : 5,695,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Abonnements et titres de transports divers fr.	2,613,100
Indemnités kilométriques	88,900
Frais de route et de séjour	2,857,000
Missions à l'étranger	136,000
Fr.	5,695,000

Augmentation résultant en ordre principal du fait que les facilités de transport accordées au personnel seront dorénavant facturées à l'Administration de la Marine.

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 5,695,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Abonnementen en diverse reisbewijzen fr.	2,613,100
Kilometervergoeding	88,900
Reis- en verblijfkosten	2,857,000
Opdrachten in het buitenland	136,000
Fr.	5,695,000

Verhoging hoofdzakelijk toe te schrijven aan het feit dat de aan het personeel verleende verkeersgemakkelijkheden in 't vervolg zullen aangerekend worden aan het Bestuur van het Zeewezen.

3. Postes.

Crédit sollicité : 47,300,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Indemnités kilométriques fr.	25,000
Frais de route et de séjour	12,500,000
Missions à l'étranger	50,000
Transport des agents	33,000,000
Transport de facteurs par tramways	1,725,000
Fr.	47,300,000

L'augmentation résulte de la régularisation des agents temporaires et du transfert de l'article 28-7 à l'article 14-3 d'un crédit de 6,500,000 francs pour transport des agents en service.

3. Posterijen.

Aangevraagd krediet : 47,300,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Kilometervergoeding	25,000
Reis- en verblijfkosten	12,500,000
Opdrachten in het buitenland	50,000
Vervoer van agents	33,000,000
Vervoer van brievenbestellers per tram	1,725,000
Fr.	47,300,000

De verhoging vloeit voort uit de regularisatie der tijdelijke bedienenden en de overdracht van artikel 28-7 naar artikel 14-3 van een krediet van 6,500,000 frank voor het vervoer in dienst van de agenten.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 3,225,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Cours de langues fr.	425,000
Cours pour la formation générale et administrative	2,700,000
Epreuves psychotechniques	100,000
Fr.	3,225,000

Adaptation des crédits aux exigences des services.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 3,225,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Taalleergangen fr.	425,000
Leergangen voor algemene en administratieve vorming	2,700,000
Psychotechnische proeven	100,000
Fr.	3,225,000

Aanpassing van de kredieten aan de dienstnoodwendigheden.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages et intérêts, etc.).

Crédit sollicité : 2,000,000 francs.

Nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 117,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Organisation de transports automobiles (dépenses diverses, plaques, frais d'adjudications, etc.), frais d'agrégation de véhicules automobiles	fr.	115,000
2. Dépenses imprévues non libellées au budget : Marine (Achat d'une couronne pour le monument aux marins belges morts pour la patrie : 1,000 francs; idem pour le monument aux cheminots britanniques morts pour la patrie : 500 francs; petites dépenses imprévues : 500 francs)		2,000
	Fr.	117,000

Augmentation du nombre de plaques d'automobiles à délivrer.

Art. 18. — *Achat, en premier équipement, de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 8,920,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Transports (matériel pour les bureaux d'agrégation des châssis automobiles)	fr.	65,000
2. Tourisme : Équipement des bureaux et des vitrines		235,000
3. Aéronautique : Installation et équipement technique des services à Haren		250,000
4. Postes : Office des Chèques Postaux :		
Mobilier	fr.	300,000
Machines de bureau		700,000
Autres fournitures de premier équipement		6,670,000
		7,670,000
5. Marine :		
Mobilier et machines de bureau		100,000
Réseau de téléphonie sans fil du Pilotage		600,000
		700,000
	Fr.	8,920,000

Crédit mis en rapport avec les besoins présumés des administrations.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Honoraires des avocats etc. (pour mémoire).

Cette dépense ne se renouvellera pas en 1954.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts consentis par les établissements publics de crédit conformément aux lois du 1^{er} février 1939 (art. 2) et du 23 août 1948 (art. 1, litt. C).

Crédit sollicité : 10,500,000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'intervention de l'Etat dans les intérêts dus par les bénéficiaires des prêts (2 % en moyenne).

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de herstelling van schade voortvloeiende uit werkongevallen, proceskosten, geldkosten, schadevergoedingen, enz.).

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Nodig om aan iedere eventualiteit het hoofd te bieden.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 117,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Inrichting van het vervoer per autorijtuigen (allerlei uitgaven, rijplaten en aanbestedingskosten, kosten van aannemingen van autovoertuigen, enz.)	fr.	115,000
2. In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven : Zeewezen (Aankoop van een kroon voor het monument der gesneuvelde Belgische zeelieden : 1,000 frank; idem voor het monument der gesneuvelde Britse spoorwegmannen : 500 frank; kleine onvoorziene uitgaven : 500 frank)		2,000
	Fr.	117,000

Verhoging van het aantal af te leveren rijplaten.

Art. 18. — *Aankoop, als eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines, door tussenkomst van het C.B.B. — Werken en leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 8,920,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Vervoer (materieel voor burelen voor keuring van autochassis)	fr.	65,000
2. Toerisme : Uitrusting van burelen en uitstalramen		235,000
3. Luchtvaart : Inrichting en technische uitrusting van de diensten te Haren		250,000
4. Posterijen :		
Meubilair	fr.	300,000
Bureelmachines		700,000
Andere leveringen van eerste uitrusting		6,670,000
		7,670,000
5. Zeewezen :		
Mobilair en bureelmachines		100,000
Inrichting van radiotelefoonnet voor het Loodswezen		600,000
		700,000
	Fr.	8,920,000

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke noodwendigheden der besturen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Erelonen der advokaten, enz. (ter herinnering).

Deze uitgave zal zich in 1954 niet meer voordoen.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Tussenkost van de Staat in de interesten op leningen toegestaan door openbare kredietinstellingen, ingevolge de wetten van 1 Februari 1939 (art. 2) en van 23 Augustus 1948 (art. 1, litt. C).

Aangevraagd krediet : 10,500,000 frank.

Krediet nodig om de tussenkost van de Staat te dekken in de interesten verschuldigd door de verkrijgers van leningen (gemiddeld 2 %).

2. Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics (art. 1 de la loi du 1^{er} février 1939 et de la loi du 23 août 1948).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à toute éventualité et à transférer au budget pour Ordre.

Intervention de l'Etat dans l'assainissement financier de la pêche maritime (pour mémoire).

Subside au Comité de propagande pour la consommation du poisson (pour mémoire).

Le service de la pêche est transféré au Département de l'Agriculture.

3. Subvention de l'Etat au Comité pour la propagande maritime.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Crédit fixé en tenant compte des conditions d'allocation du subsid.

4. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 5,025,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Syndicats d'initiative	fr.	1,400,000
Fédérations et Lignes Touristiques		550,000
Subventions facultatives		575,000
Stations thermales		2,500,000
	Fr.	5,025,000

Même crédit que pour 1953.

5. Subside destiné à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 10,000,000 francs.

Crédit pour indemniser l'« Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » de la perte de recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953.

Crédit sollicité : 45,000,000 de francs.

Subvention devant permettre à l'Office régulateur de la Navigation d'accomplir sa mission. Les dépenses pour 1954 ont été évaluées sur les mêmes bases que celles de l'année précédente.

Le crédit figurait antérieurement au budget du Ministère des Travaux Publics.

Art. 21. — Subventions de prévoyance sociale.

Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Marine Marchande (pour mémoire).

Crédit transféré au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Garantie de l'Etat à la Caisse Commune de la Pêche Maritime (pour mémoire).

Comme ci-dessus.

Sécurité sociale des marins du commerce. Subvention à la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins naviguant sous pavillon belge (pour mémoire).

Même justification que ci-dessus.

Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des Marins du Commerce (paiement des gages d'attente) (pour mémoire).

Même justification que ci-dessus.

1. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du Home pour marins belges à New-York.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Ce home, créé pendant la guerre à l'intention de nos marins, rend de grands services. Il est géré par le Consulat de Belgique à New-York. Les dépenses sont supportées par les armements belges exploitant les lignes sur New-York, moyennant intervention de l'Etat.

2. Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare organismen (art. 1 van de wet van 1 Februari 1939 en van de wet van 23 Augustus 1948).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Krediet nodig om het hoofd te bieden aan elke eventualiteit en over te dragen op de begroting voor Orde.

Tussenkost van de Staat in de geldelijke gezondmaking van de zeevisserij (ter herinnering).

Toelage aan het propagandacomité voor visverbruik (ter herinnering).

De dienst van de zeevisserij werd overgedragen naar het Ministerie van Landbouw.

3. Staatstoelage aan het Comité voor Zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Krediet vastgesteld rekening gehouden met de voorwaarden van toekenning van de toelage.

4. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 5,025,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Vereniging voor vreemdelingenverkeer	fr.	1,400,000
Toeristische federaties en liga's		550,000
Facultatieve toelagen		575,000
Badplaatsen met warme bronnen		2,500,000
	Fr.	5,025,000

Zelfde krediet als voor 1953.

5. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang langs de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Krediet om de « Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (IMALSO) » te vergoeden voor het verlies der ontvangsten voortvloeiende uit de afschaffing van de tolgelden in de Scheldetunnels.

6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 Februari 1953.

Aangevraagd krediet : 45,000,000 frank.

De toelage moet het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart toelaten zijn zending te vervullen. De uitgaven voor 1954 werden geraamd op dezelfde basissen als die voor het vorige jaar.

Vroeger was het krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 21. — Toelagen voor sociale voorzorg.

Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij (ter herinnering).

Krediet overgedragen naar het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Waarborg van de Staat aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij (ter herinnering).

Zelfde rechtvaardiging als hierboven.

Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden der koopvaardij, enz. (ter herinnering).

Zoals hierboven.

Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden der koopvaardij (betaling der wachtgelden) (ter herinnering).

Zoals hierboven.

1. Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van het Huis der Belgische zeelieden te New-York.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Dit tehuis ingericht tijdens de oorlog voor onze zeelieden, bewijst nog grote diensten. Het wordt beheerd door het Belgisch Consulaat te New-York. De uitgaven worden gedragen door de reders die zeevaartlijnen op New-York exploiteren, mits tussenkost van de Staat.

2. Tourisme. — Vacances ouvrières.

Crédit sollicité : 15,000,000 de francs.

Subventions aux organismes de vacances ouvrières et aux institutions destinées à promouvoir le tourisme populaire.

Art. 22. — *Subvention pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Subside au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » (pour mémoire).

Crédit reporté au budget du Ministère de l'Agriculture.

1. Subsidies aux œuvres éducatives en faveur des marins et de la jeunesse et encouragement d'organismes de propagande maritime.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

2. Subside à la Ville d'Anvers pour l'aménagement d'un Musée Maritime National (3^e tranche).

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

En vertu d'une convention conclue avec la Ville d'Anvers, l'Etat interviendra dans les frais d'aménagement du bâtiment du Steen en vue d'y installer un Musée National Maritime.

Les travaux ainsi que l'ameublement seront entrepris par la Ville après approbation par l'Etat des plans et des dépenses. Une première tranche de 1,000,000 de francs a été inscrite au budget de 1952 et une seconde d'un même import au budget de 1953.

3. Intervention de l'Etat en faveur de groupements aéronautiques et encouragement d'organismes de propagande aéronautique.

Crédit sollicité : 3,400,000 francs.

Encouragement en matière d'activités aéronautiques. La majoration est justifiée par la nécessité de promouvoir la pratique du vol à voile.

En ce qui concerne la litera c, la prévision de 1,150,000 francs se décompose comme suit :

Comité National d'Aéronautique	...	...	fr.	1,000,000
Autres groupements	...	...	...	150,000
Fr.				1,150,000

4. Bourses. — Prix. — Prêts.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Intervention du Département à l'occasion de manifestations sportives (challenges, meetings d'aviation, coupes, prix, etc.).

Art. 23. — *Subventions pour travaux.*

Marine : Subvention à la Ville d'Anvers à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de reconstruction du « Zeemanshuis » (pour mémoire).

Cette dépense ne se renouvellera plus en 1954.

Art. 24. — *Subventions diverses (cotisations et participations).*

1. Cotisation au Centre de Contrôle de radiocommunications des services mobiles.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

2. Subventions à l'I.N.R. pour lui permettre de couvrir :

a) Les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

b) Les charges financières des emprunts.

Crédit sollicité : 33,000,000 de francs.

Crédit mis en rapport avec le montant des charges se rapportant aux emprunts contractés.

Conseil International de Copenhague pour l'exploration de la mer (pour mémoire).

Crédit prévu au budget du Département de l'Agriculture.

2. Toerisme. — Arbeidersvacanties.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Toelagen aan de organismen voor arbeidersvacanties en aan de instellingen tot bevordering van het volkstoerisme.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » (ter herinnering).

Krediet overgebracht naar de begroting van het Ministerie van Landbouw.

1. Toelagen aan opvoedende werken ten bate van de zeelieden en de jeugd en voor de aanmoediging van organismen voor zeevaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

2. Toelage aan de Stad Antwerpen voor de inrichting van een Nationaal Scheepvaartmuseum (3^e schijf).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Ingevolge een overeenkomst afgesloten met de Stad Antwerpen, zal de Staat tussenkomen in de inrichtingskosten van het « Steen » met het oog op de installatie van een Nationaal Scheepvaartmuseum.

De werken evenals de meubilering zullen door de Stad ondernomen worden na goedkeuring, door de Staat, van de plans en de uitgaven. Een eerste schijf van 1,000,000 frank werd uitgetrokken op de begroting van 1952 en een tweede schijf van het zelfde bedrag op de begroting van 1954.

3. Tussenkomst van de Staat ten bate van luchtvaartverenigingen en aanmoediging van organismen voor luchtvaartpropaganda.

Aangevraagd krediet : 3,400,000 frank.

Aanmoediging in zake de luchtvaartwerkzaamheden. De verhoging is gerechtvaardigd door de noodwendigheid de beoefening van het zeilvliegen te bevorderen.

Wat littera c betreft, wordt de voorziene som van 1,150,000 frank onderverdeeld als volgt :

Nationaal Luchtvaartcomité	...	...	fr.	1,000,000
Andere groeperingen	...	...	...	150,000
Fr.				1,150,000

4. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Tussenkomst van het Departement ter gelegenheid van sportieve manifestaties (wedstrijden, vliegmetings, bekens, prijzen, enz.).

Art. 23. — *Toelagen voor werken.*

Zeewezen : Toelage aan de Stad Antwerpen, enz. (ter herinnering).

Deze uitgave zal zich niet meer voordoen in 1954.

Art. 24. — *Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen).*

1. Bijdrage van het Centrum voor Controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

2. Toelagen aan het N.I.R. ter bestrijding :

a) van de exploitatiekosten van het radiostation der werelduitzendingen.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

b) de financiële lasten van de leningen van het N.I.R.

Aangevraagd krediet : 33,000,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met het bedrag van de lasten betrekking hebbende op de aangegane leningen.

Internationale Raad van Copenhague voor het onderzoek der zee (ter herinnering).

Krediet overgedragen naar de begroting van het Ministerie van Landbouw.

3. Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1953 de l'Office Central des Transports internationaux par chemin de fer, à Berne.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Crédit mis en rapport avec les dépenses réelles de l'Office en question.

4. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord.

Crédit sollicité : 8,400,000 francs.

Chiffre mis en rapport avec l'importance du trafic aérien belge au-dessus de l'Atlantique.

5. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'organisation de l'Aviation Civile Internationale (O.A.C.I.).

Crédit sollicité : 2,600,000 francs.

Crédit mis en rapport avec les dépenses réelles de l'organisme.

6. Intervention financière de l'Etat dans les dépenses ordinaires de la Régie des Voies Aériennes.

Crédit sollicité : 75,000,000 de francs.

Crédit correspondant au budget du service en question.

7. Part d'intervention de l'Administration des Postes dans les frais du Bureau International de Berne.

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Crédit mis en rapport avec les besoins de l'organisme en question.

8. Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation de la S.N.C.B.

Crédit sollicité : 150,000,000 de francs.

Crédit sollicité pour compenser le déficit d'exploitation dans le cadre des conclusions de la Commission d'assainissement financier de la Société Nationale des Chemins de fer belges. Une réduction progressive de cette intervention est appliquée.

9. Intervention forfaitaire de l'Etat dans les charges de pensions payées au personnel de la Société Nationale des Chemins de fer belges pensionné avant le 1^{er} septembre 1926 ou repris de l'Etat à la même date et considéré comme excédentaire par rapport à l'effectif normal indispensable à l'exploitation des chemins de fer.

Crédit sollicité : 350,000,000 de francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de l'intervention.

10. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la S.N.C.B. du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 635,000,000 de francs.

Crédit demandé pour couvrir les dépenses mises à charge de l'Etat dans le cadre des principes de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

11. Intervention de l'Etat dans les charges supportées par les Sociétés ferroviaires, etc.

Crédit sollicité : 160,100,000 francs.

Crédit destiné à liquider les dépenses résultant des conventions conclues entre l'Etat et les sociétés intéressées dans le cadre des dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947.

Le crédit a été établi sur la base des statistiques tenues en 1952.

12. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des réductions de tarifs de transport accordées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise.

Crédit sollicité : 30,000,000 de francs.

Pour couvrir la moins-value des recettes résultant pour la S.N.C.B. de l'application des tarifs fixés par le Gouvernement belge en faveur de la métallurgie luxembourgeoise.

3. Aandeel van België in de uitgaven voor het dienstjaar 1953 van het Centraal Bureau voor het Internationaal Vervoer per spoorweg, te Bern.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven van bedoeld bureau.

4. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord Atlantische Oceaan.

Aangevraagd krediet : 8,400,000 frank.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de belangrijkheid van het Belgisch luchtvervoer boven de Atlantische Oceaan.

5. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I.).

Aangevraagd krediet : 2,600,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven van bedoeld organisme.

6. Financiële tussenkomst van de Staat in de gewone uitgaven van de Regie der Luchtwezen.

Aangevraagd krediet : 75,000,000 frank.

Krediet overeenstemmend met de begroting van de kwestige dienst.

7. Aandeel van het Bestuur der Posterijen in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de noodwendigheden van bedoeld bureau.

8. Tussenkomst van de Staat in het exploitatietekort van de N.M.B.S.

Aangevraagd krediet : 150,000,000 frank.

Krediet aangevraagd om het exploitatietekort te vergoeden in het kader van de conclusie van de Commissie voor sanering van de financiële toestand van de N.M.B.S. Een trapsgewijze vermindering van bedoelde tussenkomst wordt toegepast.

9. Forfaitaire tussenkomst van de Staat in de pensioenen betaald aan het personeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, vóór 1 September 1926 op pensioen gesteld of op zelfde datum overgenomen van de Staat en aanzien als overtalig ten overstaan van een normaal voor de exploitatie van de spoorwegen noodzakelijk effectief.

Aangevraagd krediet : 350,000,000 frank.

De redactie van het artikel geeft de aard van de tussenkomst aan.

10. Tussenkomst van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en weekabbonementen.

Aangevraagd krediet : 635,000,000 frank.

Krediet gevraagd om de uitgaven te dekken, ten laste gelegd van de Staat in het kader van de beginselen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

11. Tussenkomst van de Staat in de lasten gedragen door de Spoorwegmaatschappijen, enz.

Aangevraagd krediet : 160,100,000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de overeenkomsten afgesloten tussen de Staat en de belanghebbende maatschappijen in het kader van de bepalingen van de besluitwet van 25 Februari 1947.

Het krediet werd berekend op basis van de in 1952 gehouden statistieken.

12. Vergoedingen verleend aan de N.M.B.S. wegens de vermindering van vervoertarieven, op aanvraag van de Staat, aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestaan.

Aangevraagd krediet : 30,000,000 frank.

Om de minderwaardige ontvangsten te dekken die voor de N.M.B.S. voortspruiten uit de toepassing van de door de Belgische regering ten voordele van de Luxemburgse metaalnijverheid vastgestelde tarieven.

13. Intervention de l'Etat à concurrence de 50 % dans la perte supportée par la Société Anonyme du chemin de fer électrique Bruxelles-Tervuren du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Même crédit qu'en 1953.

14. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché de Luxembourg.

Crédit sollicité : 22,500,000 francs.

Exécution de la Convention internationale conclue le 17 avril 1946 entre les gouvernements français, luxembourgeois et belge. Indemnisation d'une prestation insuffisamment rémunérée imposée par la convention susdite.

15. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des bonifications d'ancienneté accordées aux invalides de guerre et assimilés.

Crédit sollicité : 9,550,000 francs.

Application des dispositions de l'arrêté du Régent du 19 juin 1947 relatif aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés.

La diminution résulte de la réduction graduelle du nombre de bénéficiaires.

16. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de pensions accordées aux anciens combattants et assimilés.

Crédit sollicité : 180,000,000 de francs.

Dépenses supplémentaires supportées par la S.N.C.B. et résultant de la bonification, pour le calcul des pensions, des services militaires prestés pendant la guerre par ses agents.

La majoration des crédits est justifiée par l'augmentation du nombre de bénéficiaires.

17. Subvention à l'Association Nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura ».

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Suite au transfert de l'Office de la Circulation Routière au Département des Communications.

Ce crédit figurait en 1953 au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

I. Marine. — Participation de l'Etat dans les frais d'aménagement spéciaux à bord des navires de commerce belges, et aménagement des navires de l'Etat.

Crédit sollicité : 20,000,000 de francs.

Troisième tranche d'un crédit global de 60,000,000 de francs destiné à couvrir partiellement les dépenses à résulter de l'exécution, à bord de navires, des travaux de renforcement indispensables pour assurer la sécurité de la navigation en toutes circonstances.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

I. Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Crédit correspondant aux rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930).

13. Tussenkost van de Staat tot een bedrag van 50 % in het verlies gedragen door de Naamloze Maatschappij van de elektrische spoorweg Brussel-Tervuren uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Zelfde krediet als in 1953.

14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een, in verhouding met de afstand, afnemend tarief, voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer.

Aangevraagd krediet : 22,500,000 frank.

Uitvoering van de Internationale Conventie afgesloten op 17 April 1946 tussen de Franse, Luxemburgse en Belgische regeringen. Vergoeding voor de, wegens uitvoering van voornoemde Conventie, onvoldoend bezoldigde dienstverrichtingen.

15. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de tegemoeding wegens dienstouderdom aan de oorlogsinvaliden en geijkgestelden.

Aangevraagd krediet : 9,550,000 frank.

Toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent van 19 Juni 1947 betrekking hebbende op de prioriteitsrechten der oudstrijders.

De vermindering is toe te schrijven aan de geleidelijke afnemering van het aantal rechthebbenden.

16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders en geijkgestelden toegekende pensioenen.

Aangevraagd krediet : 180,000,000 frank.

Bijkomende uitgave voortvloeiende voor de N.M.B.S. uit de tegemoeding van de berekening der pensioenen voor de militaire diensten gepresteerd tijdens de oorlog door haar personeelsleden.

De verhoging van de kredieten is gerechtvaardigd door het stijgen van het aantal belanghebbenden.

17. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Ingevolge de overdracht van de Dienst van het Wegverkeer naar het Departement van Verkeerswezen.

Dit krediet kwam in 1953 voor op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

I. Zeewezen. — Deelneming van de Staat in de onkosten van speciale inrichtingen aan boord van Belgische koopvaardijsschepen, en inrichting van de staatsschepen.

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Derde schijf van een globaal krediet van 60,000,000 frank bestemd om gedeeltelijk de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de uitvoering, aan boord van schepen, van onontbeerlijke versterkingswerken ten einde de zeevaart in alle omstandigheden te beveiligen.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

I. Kosten van toezicht over de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Krediet overeenstemmende met de bezoldiging van de leden van het Toezichtscmité (koninklijk besluit van 10 September 1930).

2. Frais de surveillance de l'Institut National de Radiodiffusion.

Crédit sollicité : 125,000 francs.

Rétributions des membres du Comité de surveillance (arrêté royal du 10 septembre 1930).

3. Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

Crédit sollicité : 2,075,000 francs.

Ce crédit est nécessaire à l'octroi d'allocations spéciales aux agents de l'ancienne administration des chemins de fer du chef d'accidents survenus avant la création de la S.N.C.B.

4. Commissariat général au Tourisme.

Crédit sollicité : 18,000,000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses résultant de l'activité du service de propagande touristique, entre autres :

1. Publicité dans la presse belge et étrangère et par radio	fr. 2,000,000
2. Publications diverses	2,200,000
3. Expositions et foires	1,000,000
4. Films et photos	1,800,000
5. Maisons à l'étranger	2,700,000
6. Transport	100,000
7. Divers	200,000
	10,000,000
8. Intervention de l'Etat dans les ristournes accordées par l'industrie hôtelière belge	3,000,000
9. Equipement touristique de la région Meuse-Ardenne.	5,000,000
	Fr. 18,000,000

5. Aéronautique. — Exploitation, matériel, transports, etc. — Exploitation des avions de service (y compris les primes des assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers).

Crédit sollicité : 2,551,000 francs.

Approvisionnement courant pour les services d'exploitation; matières premières, outils, bois, carburants, lubrifiants, etc.

Entretien et réparation de matériel et des locaux. Avions de service, véhicules, etc.

L'augmentation résulte de l'exploitation intensifiée des avions de service.

6. Marine. — Traction, matériel, exploitation.

Crédit sollicité : 79,400,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Combustibles, huiles, graisses	fr. 28,440,000
b) Autres matières, matériel, entretien, réparations, renouvellement. — Frais de représentation, de rapatriement, etc.	29,925,000
c) Pertes et avaries	1,214,000
d) Publicité, propagande, expositions, foires commerciales	2,800,000
e) Entretien du balisage et de l'éclairage de l'Escaut en territoire hollandais	3,200,000
f) Emprunt de main-d'œuvre (y compris les agents de la R.T.T.)	9,220,000
g) Entretien du phare du Cap Spartel (part de la Belgique)	100,000
h) Service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord (part de la Belgique)	200,000
i) Enlèvement d'épaves	1,000
j) Droits divers dans les ports anglais	2,900,000
k) Essais de radar sur l'Escaut	1,400,000
	Fr. 79,400,000

7. Postes. — Exploitation, matériel, transports, etc.

Crédit sollicité : 172,440,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, indemnités de loyer et de régie, etc. ... fr.	13,870,000
b) Entretien et réparations des camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier, achat de carburant, matériel et matières	34,370,000

2. Kosten van toezicht over het Nationaal Instituut voor Radio-omroep.

Aangevraagd krediet : 125,000 frank.

Bezoldiging van de leden van het Toezichtscomité (koninklijk besluit van 10 September 1930).

3. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd krediet : 2,075,000 frank.

Dit krediet is nodig voor de toekenning van speciale tegemoetkomingen aan de agenten van het vroegere Bestuur der Spoorwegen uit hoofde van ongevallen overkomen vóór de oprichting van de N.M.B.S.

4. Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Aangevraagd krediet : 18,000,000 frank.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de activiteit van de propagandadienst voor Toerisme, onder andere :

1. Publiciteit in de Belgische en vreemde pers, en per radio	fr. 2,000,000
2. Diverse publicaties	2,200,000
3. Tentoonstellingen en beurzen	1,000,000
4. Filmen en foto's	1,800,000
5. Bijhuizen in het buitenland	2,700,000
6. Vervoer	100,000
7. Allerhande	200,000
	10,000,000
8. Tussenkost van de Staat in het ristoorno verieend door de Belgische Hotelnijverheid	3,000,000
9. Toeristische uitrusting van de streek Maas-Ardenne.	5,000,000
	Fr. 18,000,000

5. Luchtvaart. — Exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie der dienstvliegtuigen (inbegrepen de premien der verzekeringen door de Staat onderschreven ten voordele van het vliegend personeel en passagiers).

Aangevraagd krediet : 2,551,000 frank.

Gewone bevoorrading voor de exploitatiediensten, grondstoffen, gereedschappen, hout, brandstoffen, smeermiddelen, enz.

Onderhoud en herstelling van het materieel en van de lokalen. Dienstvliegtuigen, voertuigen, enz.

De verhoging vloeit voort uit een krachtiger aanvaan van de exploitatie der dienstvliegtuigen.

6. Zeewezen. — Trekdienst, materieel, exploitatie.

Aangevraagd krediet : 79,400,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

a) Brandstoffen, olie, smeermiddelen	fr. 28,440,000
b) Andere stoffen, materieel, onderhoud, herstellingen, vernieuwing. — Representatiekosten, repatriëeringskosten, enz.	29,925,000
c) Verlies en schade	1,214,000
d) Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen en handelsforen	2,800,000
e) Onderhoud van de bebakingen en verlichting van de Schelde op Hollands gebied	3,200,000
f) Ontlening van werkkrachten (met inbegrip van de agenten van de R.T.T.)	9,220,000
g) Onderhoud van de vuurtoren van de Kaap Spartel (aandeel van België)	100,000
h) Patroeldienst voor de waarnemingen van de ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan (aandeel van België).	200,000
i) Opruiming van wrakken	1,000
j) Diverse rechten in Engelse havens	2,900,000
k) Radarbeproevingen op de Schelde	1,400,000
	Fr. 79,400,000

7. Posterijen. — Exploitatie, materieel, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 172,440,000 frank.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

a) Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur en regievergoedingen, enz.	fr. 13,870,000
b) Onderhoud en herstelling van camionnetten en postrijtuigen, van het materieel en van het mobilair, aankoop van brandstoffen, materieel en grondstoffen	34,370,000

c) Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures	16,620,000
d) Transport de dépêches postales (autobus, malles Ostende-Douvres, mise en marche des trains postaux et avions, etc.)	107,540,000
e) Pertes et avaries, indemnités du chef d'accidents et perte d'objets confiés à la poste	40,000
	Fr. 172,440,000

8. Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et Téléphones pour compte de l'Etat.

Crédit sollicité : 4,633,000 francs.

La R.T.T. assure pour compte de l'Etat en matière de Radiodiffusion le service de recherches des parasites et la police de l'éther.

Etant donné qu'il s'agit en l'occurrence de services de police qui ne donnent pas lieu à rémunération, il convient de défrayer la Régie des dépenses exposées par elle.

Crédit mis en rapport avec les dépenses réelles.

9. Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.).

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

Crédit fixé en rapport avec le montant des budgets de l'organisme en question. Dépense incombant à l'Etat en vertu des conventions internationales.

10. Office de la Circulation routière. — Plaques d'immatriculation pour véhicules automobiles. Frais d'envoi de plaques et documents y afférents.

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Crédit prévu antérieurement au budget du Ministère des Travaux Publics et pris en charge par le Département des Communications suite au transfert du service en question.

Marine. — Réparation des dommages résultant des accidents de travail survenus aux gens de mer, etc. (*pour mémoire*).

Crédit prévu au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Marine. — Remplacement, en territoire néerlandais, du matériel de balisage et d'éclairage, etc. (*pour mémoire*).

Cette dépense ne se renouvellera plus en 1954.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

1. Frais d'exploitation d'un service public de télévision (essais, programmes, frais techniques, locations, charges financières, subventions, etc.).

Crédit sollicité : 105,000,000 de francs.

Crédit destiné à permettre l'organisation d'émissions de télévision, à l'intervention de l'Institut National Belge de Radiodiffusion.

2. Office de la Circulation routière. — Diffusion de documents relatifs au Code de la route. Education des usagers de la route.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Crédit prévu antérieurement au budget du Ministère des Travaux Publics.

L'Office de la Circulation routière se propose d'intensifier l'éducation des usagers de la route par tous les moyens possibles.

3. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques d'immatriculation pour véhicules automobiles. Frais d'envoi de plaques et documents y afférents.

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Crédit prévu antérieurement au budget du Ministère des Travaux Publics.

Le crédit accordé pour 1953 ne sera pas entièrement utilisé. Le crédit sollicité pour 1954 couvrira la partie non consommée en 1953.

c) Onderhoud ten laste van de huurders en dagelijks onderhoud der lokalen, prestaties van derden, leveringen.	16,620,000
d) Vervoer van postzakken (autobus, pakketboten Oostende-Dover, inleggen van posttreinen en vliegtuigen, enz.)	107,540,000
e) Verlies en schadeposten, vergoedingen voor ongevallen en verlies van stukken toevertrouwd aan de Post...	40,000
	Fr. 172,440,000

8. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de dienstverrichtingen uitgevoerd voor rekening van de Staat.

Aangevraagd krediet : 4,633,000 frank.

De R.T.T. verzekert voor rekening van de Staat inzake Radio-omroep de dienst der parasietopsporingen en de politie van de ether.

Aangezien het hier gaat over politiediensten die geen aanleiding geven tot vergelding past het, de Regie vrij te houden van de door haar aangegane uitgaven.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke lasten.

9. Inlastneming door het Departement van Belgische aandelen in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.).

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

Krediet vastgesteld in verhouding met het bedrag van de begrotingen van het organisme waarvan sprake. Uitgaven ten laste van de Staat ingevolge de internationale overeenkomsten.

10. Dienst voor het Wegverkeer. — Autoplaten. Kosten van opzending der platen en daarop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Krediet vroeger uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en door het Departement van Verkeerswezen ten laste genomen, ingevolge de overdracht van de dienst in kwestie.

Zeewezen. — Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz. (*ter herinnering*).

Krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Zeewezen. — Vervanging op Nederlands grondgebied van het bekakings- en verlichtingsmaterieel, enz. (*ter herinnering*).

Deze uitgave doet zich niet meer voor in 1954.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

1. Exploitatiekosten van een openbare dienst van televisie (proefnemingen, programma's, technische onkosten, huur, financiële lasten, toelagen, enz.).

Aangevraagd krediet : 105,000,000 frank.

Krediet bestemd om de inrichting toe te laten van televisieuitzendingen door tussenkomst van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep.

2. Dienst voor het wegverkeer. — Verspreiding van bescheiden betreffende de Wegcode. Opvoeding van de weggebruikers.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Krediet vroeger opgenomen in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

De dienst voor het wegverkeer is zinnens de opvoeding der weggebruikers op te drijven door alle mogelijke middelen.

3. Dienst voor het Wegverkeer. — Maken van nieuwe autoplaten. Kosten van opzending der platen en daarop betrekking hebbende bescheiden.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Krediet vroeger uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Het krediet toegekend voor 1953 zal niet volledig opgebruikt worden. Het voor 1954 aangevraagd krediet zal het niet gebruikte gedeelte van 1953, dekken.

SECTION II.
ENSEIGNEMENT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

2. Marine.

Crédit sollicité : 7,835,000 francs.

Ce crédit est décomposé au tableau V ci-annexé.

Chiffre mis en rapport avec les dépenses réelles.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

2. Marine.

Crédit sollicité : 66,000 francs.

Un aumônier et un chargé de cours en disponibilité.

Art. 6. — *Marine. — Honoraires.*

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Contrôle médical scolaire à l'école de pêche de l'Etat.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

2. Marine.

Crédit sollicité : 337,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Jetons de présence aux jurys d'examen fr.	60,000
Indemnité pour port d'uniforme	141,750
Frais de mer	96,000
Fonctions supérieures	10,000
Indemnité aux professeurs, chargés de cours, inspection, etc.	29,250
	Fr. 337,000

Même crédit qu'en 1953.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Eclairage, force motrice, eau, etc. fr.	168,100
Affranchissement de correspondances, téléphone, télégrammes, etc.	22,600
Transports, impositions, loyers et divers	9,300
Total pour les 3 écoles fr.	200,000

Art. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles.*

Crédit sollicité : 294,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Entretien fr.	250,000
Menues fournitures de bureau	2,000
Ouvrages, publications, abonnements	42,000
Total pour les 3 écoles fr.	294,000

Diminution résultant du regroupement et de la compression des dépenses (suppression des dépenses d'équipement).

SECTIE II.
ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 7,835,000 frank.

De samenstelling van het krediet is opgenomen in tabel V hierbij.

Cijfer in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 66,000 frank.

Een aalmoezenier en een lesgever in beschikbaarheid.

Art. 6. — *Zeewezen. — Ereloon.*

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Medisch schooltoezicht aan de Rijksvissersschool.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

2. Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 337,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Presentiegelden aan de jury's voor examen fr.	60,000
Vergoeding voor dienstkledij	141,750
Zeegeld	96,000
Hogere functie	10,000
Vergoedingen aan de leraren, lesgevers, inspectie, enz.	29,250
	Fr. 337,000

Zelfde bedrag als voor 1953.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verlichting, drijfkraft, water, enz. fr.	168,100
Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoon, enz.	22,600
Vergoedingen, belastingen, huurgelden en diverse	9,300
Totaal voor de 3 scholen fr.	200,000

Art. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties alsmede abonnementen op dagbladen en officiële publicaties.*

Aangevraagd krediet : 294,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Onderhoud fr.	250,000
Kleine bureelbenodigdheden	2,000
Werken, publicaties en abonnementen	42,000
Totaal voor de 3 scholen fr.	294,000

Vermindering toe te schrijven aan de hergroepering der uitgaven alsmede de besnoelingen (schrappen van uitgaven van uitrusting).

Art. 12. — *Pouritures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 594,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 594,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

	Art. 12-1	Art. 12-2	Art. 12-3	Art. 12-4	Art. 12-5	Art. 12-6	
	Combustibles	Fournitures de bureau, etc.	Machines de bureau : acquisition	Mobilier et équipement : acquisition	Habillement	Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	Total
	—	—	—	—	—	—	—
	Brandstoffen	Bureelbenodigdheden, enz.	Bureelmachines : aanschaffing	Meubilair en uitrusting : aanschaffing	Kleding	Huur en herstelling van meubilair en bureelmachines	Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — Hogere Zeevaartschool te Antwerpen ... fr.	266,000	22,000	12,500	17,000	—	4,000	321,500
Ecole de Navigation à Ostende. — Zeevaartschool te Oostende ..	150,700	6,000	12,500	—	36,000	4,000	209,200
Ecole de Pêche à Heyst. — Visserijsschool te Heyst ...	55,300	6,000	—	—	—	2,000	63,300
Fr.	472,000	34,000	25,000	17,000	36,000	10,000	594,000

Augmentation résultant de l'inscription d'un crédit nouveau (art. 12-6).

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 17,000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de route, de séjour, de mission et autres dépenses de même nature des trois écoles.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face à toute éventualité.

Art. 18. — *Achat, en premier équipement, de mobilier et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Équipement de l'atelier d'ajustage de l'Ecole de Pêche de Heyst.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subside à l'Association Maritime Belge. Gestion de l'internat de l'Ecole supérieure de Navigation et du navire-école « Mercator » et intervention dans les frais d'amarinage à bord de navires-écoles auxiliaires.

Crédit sollicité : 9,500,000 francs.

Crédit couvrant les dépenses de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers et du navire-école ainsi que les frais d'amarinage à bord des navires-écoles auxiliaires.

2. Subside à l'Œuvre Royale de l'« Ibis ».

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Crédit destiné à couvrir par voie de subsides les dépenses de fonctionnement de l'Ecole de pêche pour orphelins de pêcheurs.

Verhoging voortspruitend uit de inschrijving van een nieuw krediet (art. 12-6).

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 17,000 frank.

Krediet nodig voor het dekken der reiskosten, verblijfskosten, kosten van opdrachten en andere uitgaven van dezelfde aard der drie scholen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Krediet nodig om in alle eventualiteit te voorzien.

Art. 18. — *Aankoop van meubilair en bureelmachines voor eerste uitrusting door tussenkomst van het C.B.B. — Andere werken en leveringen van eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Uitrusting van de paswerkerij van de Rijksvisserijsschool te Heyst.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan de Belgische Zeevaartvereniging. Beheer van het Internaat der Hogere Zeevaartschool en het schoolschip « Mercator » en tussenkomst in de kosten van opleiding aan boord van hulpopleidingsschepen.

Aangevraagd krediet : 9,500,000 frank.

Krediet dat de uitgaven dekt van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen en van het schoolschip alsmede de kosten van opleiding aan boord van hulpopleidingsschepen.

2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Krediet bestemd om door middel van toelagen de werkingsuitgaven te dekken van de vissersschool voor wezen van vissers.

Augmentation résultant du relèvement des barèmes du personnel.

3. Subsidies aux écoles professionnelles de pêche.

Crédit sollicité : 2,300,000 francs.

Crédit nécessaire à subsidier l'enseignement professionnel de pêche organisé dans différentes localités de la côte.

Augmentation résultant du relèvement des barèmes du personnel enseignant.

4. Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de la Marine.

Crédit sollicité : 372,000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

	Bourses d'études Studiebeurzen	Prix et récompenses Prijzen en beloningen	Total Totaal
Ecole supérieure de Navigation à Anvers. — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i> fr.	150,000	20,000	170,000
Ecole de Navigation à Ostende. — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	130,000	20,000	150,000
Ecole de Pêche à Heyst. — <i>Visssersschool te Heyst</i>	30,000	5,000	35,000
Ecoles professionnelles de pêche subsidiées. — <i>Gesubsidieerde beroepsscholen voor zeevisserij</i>	—	17,000	17,000
Fr.	310,000	62,000	372,000

Augmentation résultant des mesures prises en vue d'intensifier l'enseignement maritime.

5° Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile pour la formation de pilotes d'avions.

Crédit sollicité : 8,000,000 de francs.

Notre aviation civile souffre d'une pénurie de pilotes belges. Pour remédier à cette situation, il a été décidé de créer une école d'aviation civile qui amènera les élèves à la licence professionnelle de pilote.

Comme en 1953, l'organisation et la gestion de cette école sont confiées à la S.A.B.E.N.A. qui sera rémunérée partiellement par l'Etat pour les prestations fournies.

Les frais sont évalués comme suit :

a) Dépenses de personnel (rémunérations, charges sociales, assurance, etc.)	2,385,000
b) Dépenses de matériel (aéronefs, link-trainer, autre matériel didactique, etc.)	10,440,000
c) Dépenses de location de locaux	340,000
d) Frais généraux d'administration, dépenses imprévues, etc.	1,135,000
Fr.	14,300,000

6. Subvention aux écoles de batellerie.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Crédit prévu antérieurement au budget du Ministère des Travaux Publics. Le crédit sollicité suffit pour 1954.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

Marine : Matériel, exploitation, y compris le navire-école « Mercator » et le bateau d'entraînement « Commandant Fourcault », combus-

Vermeerdering ingevolge de verhoging van de wedden van het personeel.

3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 2,300,000 frank.

Krediet nodig om toelagen te verlenen aan het vakonderwijs voor visserij ingericht in verschillende localiteiten van de kust.

Vermeerdering ingevolge de verhoging van de weddeschalen van het onderwijzend personeel.

4. Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de scholen van het Zeewezen.

Aangevraagd krediet : 372,000 frank.

Het krediet is samengesteld als volgt :

Verhoging toe te schrijven aan de maatregelen getroffen met het oog op de uitbreiding van het zeevaartonderwijs.

5° Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burgerlijke luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 8,000,000 frank.

In onze luchtvaartvaart is er mangel aan Belgische piloten. Om aan deze toestand te verhelpen, werd besloten een luchtvaartschool op te richten die de leerlingen tot beroepspiloot zal brengen.

Zoals in 1953, zijn de inrichting en het beheer van de school toevertrouwd aan de S.A.B.E.N.A. die door de Staat gedeeltelijk zal vergoed worden voor de geleverde prestaties.

De kosten worden geraamd als volgt :

a) Personeelsuitgaven (wedden en lonen, sociale lasten, verzekering, enz.)	2,385,000
b) Uitgaven voor materieel (luchtvaartuigen, link-trainer, ander didactisch materieel, enz.)	10,440,000
c) Uitgaven voor huur van lokalen	340,000
d) Algemene administratieve onkosten, onvoorziene uitgaven, enz.	1,135,000
Fr.	14,300,000

6. Toelagen aan de schipperscholen.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Krediet vroeger voorzien in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken. Het aangevraagde krediet zal volstaan voor 1954.

HOOFDSTUK IV

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

Zeewezen : Materieel, exploitatie, met inbegrip van het opleidingschip « Mercator » en de training-boot « Commandant Fourcault », »

tibles, huiles, graisses, entretien, réparations, pertes, avaries. Entretien des élèves (nourriture, équipements, soins médicaux, etc.).

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

brandstoffen, olie, smeermiddelen, onderhoud, herstellen, verlies en schadeposten. Onderhoud der leerlingen (voeding, uitrusting, geneeskundige zorgen, enz.).

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

	Ecole supérieure de Navigation à Anvers — <i>Hogere Zeevaartschool te Antwerpen</i>	Ecole de Navigation à Ostende — <i>Zeevaartschool te Oostende</i>	Ecole de pêche de l'Etat à Heist s/mer — <i>Rijkszeevervisserijschool te Heist alzee</i>
a) Combustibles, huiles, graisses. — <i>Brandstoffen, oliën, vetten ... fr.</i>	835,000	602,000	—
b) Autres matières, matériel, entretien, réparations, renouvellements. Entretien des élèves, etc. — <i>Andere stoffen, materieel, onderhoud, herstellen, hernieuwingen. Onderhoud der leerlingen, enz. ...</i>	2,739,000	1,338,000	40,000
c) Pertes et avaries. Dommages à des tiers. — <i>Verlies en averij. Schaden aan derden ...</i>	250,000	20,000	—
d) Emprunt de main-d'œuvre et travaux en régie, y compris les agents de la Régie des T.T. — <i>Ontlening van werkrachten, en werken in regie, inbegrepen de agenten van de Regie der T.T. ...</i>	176,000	—	—
	4,000,000	1,960,000	40,000
Total. — <i>Totaal ... fr.</i>		6,000,000	

REGIE DES VOIES AERIENNES

ANNEXES

REGIE DER LUCHTWEGEN

BIJLAGEN

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.
REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

ANNEXE I DU COMPTE DE PRÉVISION.

BIJLAGE I TOT DE RAMINGEN.

Art. 7-14. — Prestations réciproques de la Régie avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.
 (En milliers de francs.)

Art. 7-14. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij
 van Belgische Spoorwegen.
 (In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transports du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction (forfait) — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstvrijkaarten, abonnementen en gewone reisbiljetten met vermindering (vaste som) ...</i>	35,093	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — <i>Taxes der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i>	380
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service téléphonique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telefoon-dienst van de Regie. ...</i>	560		
Coopération du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges au service télégraphique de la Régie — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraaf-dienst van de Regie ...</i>	2,042	Solde débiteur — <i>Debetsaldo... ..</i>	40,035
Frais de remise de télégrammes, avis d'appel téléphonique, etc. — <i>Kosten van aanhuishetelling van telegrammen, berichten van oproep aan de telefoon, enz. ...</i>	2,047		
Transport des indicateurs des téléphones — <i>Vervoer van de telefoonboeken ...</i>	400		
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i>	281		
Utilisation de charrettes et de brouettes — <i>Gebruik van handkarren, kruiwagens ...</i>	1		
Total — <i>Totaal ...</i>	40,424	Total — <i>Totaal ...</i>	40,424

Art. 7-15. — Prestations réciproques de la Régie avec l'Administration des Postes.

(En milliers de francs.)

Art. 7-15. — Wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Beheer van Posterijen.

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA RÉGIE		SOMMES DUES A LA RÉGIE	
SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport des correspondances de service ordinaire — <i>Vervoer van gewone dienststukken</i>	1,900	Télégrammes de service et adresses enregistrées — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i>	756
Transport des correspondances radiodiffusion-redevances — <i>Vervoer van de stukken uitgaande van de dienst der radio-omroep-taxes</i>	449	Coopération du personnel de la Régie au service postal — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i>	291
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone — <i>Vervoer van de rekeningsstaten voor de telefoonabonnenten</i>	5,000	Total — <i>Totaal</i>	1,047
Envoi de petit matériel — <i>Verzending van klein materieel</i>	15	Solde débiteur — <i>Debetsaldo</i>	10,565
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques — <i>Telegrammen aan de Post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i>	547		
Distribution des indicateurs de téléphones — <i>Uitreiking van telefoonboeken</i>	1,250		
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs — <i>Huur- en regiekosten in de gemene kantoren</i>	869		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i>	55		
Entretien des bâtiments occupés en commun — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i>	90		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i>	572		
Coopération du Personnel des Postes au service téléphonique — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telefoondienst</i>	»		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux de Postes — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de Postkantoren</i>	65		
Fournitures d'imprimés par le service des Chèques postaux et taxes pour bulletins de versement déposés — <i>Levering van drukwerken door de dienst der Postchecks en taxes voor ingediende stortingsbulletijns</i>	800		
Total — <i>Totaal</i>	11,612	Total — <i>Totaal</i>	11,612

ANNEXE II

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvement pour 1954.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Bedrag (%)
Bâtiments (terrains compris). — <i>Gebouwen (terreinen inbegrepen)</i> ...	75 ans — jaar	1/4	1
Mobilier. — <i>Meubels</i> ...	15 ans — jaar	—	6.67
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen (auto's, autobussen, wagens, enz.)</i> ...	4 ans — jaar	1/6	21
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.) — <i>Zware werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i> ...	10 ans — jaar	1/10	9
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ...	3 ans — jaar	1/20	32
Installations aériennes. — <i>Bovengrondse inrichtingen.</i>			
Lignes télégraphiques. — <i>Telegraaflijnen</i> ...	25 ans — jaar	1/3	2.7
Lignes téléphoniques régionales. — <i>Gewestelijke telefoonlijnen</i> ...	20 ans — jaar	1/3	3.33
Lignes téléphoniques interurbaines. — <i>Intercommunale telefoonlijnen</i> ...	25 ans — jaar	1/3	2.7
Supports. — <i>Draagstellen</i> ...	25 ans — jaar	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i> ...	10 ans — jaar	1/10	9
Installations souterraines. — <i>Ondergrondse inrichtingen.</i>			
Grands câbles coaxiaux et à courants porteurs. — <i>Grote coaxiale kabels en draaggolfkabels</i> ...	25 ans — jaar	15 %	3.4
Câbles souterrains régionaux. — <i>Ondergrondse regionale kabels</i> ...	40 ans — jaar	20 %	2
Câbles souterrains interurbains. — <i>Ondergrondse intercommunale kabels.</i>	40 ans — jaar	20 %	2
Câbles souterrains télégraphiques. — <i>Ondergrondse telegraafkabels</i> ...	40 ans — jaar	20 %	2
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i> ...	40 ans — jaar	20 %	2
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i> ...	15 ans — jaar	—	6.66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> ...	12 ans — jaar	1/20	8
Bureaux centraux téléphoniques (batteries locales). — <i>Telefooncentrales (locale batterij)</i> ...	10 ans — jaar	1/5	8
Bureaux centraux téléphoniques (batterie centrale). — <i>Telefooncentrales (centrale batterij)</i> ...	15 ans — jaar	1/10	6
Bureaux centraux automatiques. — <i>Automatische telefooncentrales</i> ...	20 ans — jaar	1/10	4.5
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i> ...	15 ans — jaar	1/20	6.3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> ...	15 ans — jaar	—	6.66

BIJLAGE II.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1954.

Valeur immobilisée au 31 décembre 1952 (en milliers de francs) Vastgelegde waarde op 31 December 1952 (in duizendtallen frank)	Déjà amorti au 31 décembre 1952 (en milliers de francs) Reeds afgeschreven op 31 December 1952 (in duizendtallen frank)	Prélèvement proposé pour 1954 (en milliers de francs) Afneming voorgesteld voor 1954 (in duizendtallen frank)	Observations Aanmerkingen
1,570,998	138,586	15,710	
111,229	55,302	7,419	
27,897	10,791	3,000	Amortissement réduit. -- Herleide afschrijving.
90,198	27,978	8,118	
32,988	23,380	5,000	Amortissement réduit. — Herleide afschrijving.
2,053	1,972	—	Amortissement suspendu. — Geschorste afschr.
576,543	42,846	40,000	Amortissement accéléré suite mise sous câble. —
43,219	28,482	—	Vervroegde afschr. wegens kabellegging.
1,079,596	696,340	35,000	Amortissement suspendu. — Geschorste afschr.
48,475	44,131	—	Amortissement réduit. — Herleide afschrijving.
			Amortissement suspendu. — Geschorste afschr.
100,074	7,134	3,403	
3,319,268	963,827	66,385	
1,741,535	960,975	34,831	
3,995	154	80	
501,435	45,185	10,029	
61,442	54,159	—	Amortissement suspendu. — Geschorste afschr.
52,735	9,661	4,219	
74,265	25,465	5,941	
124,635	80,082	5,000	Amortissement réduit. — Herleide afschrijving.
2,483,178	1,172,605	80,000	Amortissement réduit. — Herleide afschrijving.
946,079	472,491	50,000	Amortissement réduit. — Herleide afschrijving.
4,305	1,584	287	

ANNEXE II (suite).

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — Afschrijvingsgrondslagen		
	Durée de vie — Levensduur	Valeur résiduelle — Overblijvende waarde	Taux (%) — Bedrag (%)
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propaganda inrichtingen en allerlei</i>	10 ans — jaar	1/10	9
Stations de relais. — <i>Relaisstations</i>	15 ans — jaar	—	6.66
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i>	12 ans — jaar	1/10	7.5
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — jaar	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>			
Amortissements sur extensions probables de 1953. — <i>Afschrijvingen op vermoedelijke uitbreiding in 1953</i>	—	—	3.5
Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>			

BIJLAGE II (vervolg).

Valeur immobilisée au 31 décembre 1952 (en milliers de francs) — Vastgelegde waarde op 31 December 1952 (in duizendtallen frank)	Déjà amorti au 31 décembre 1952 (en milliers de francs) — Reeds afgeschreven op 31 December 1952 (in duizendtallen frank)	Prélèvement proposé pour 1954 (en milliers de francs) — Afneming voorgesteld voor 1954 (in duizendtallen frank)	Observations — Aanmerkingen
9,686	6,717	872	
109,258	75,919	3,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
78,095	58,876	3,000	Amortissement réduit. — <i>Herleide afschrijving.</i>
539,859	8,596	53,986	
—	24,491	2,000	
13,733,040	5,037,729	437,280	
1,000,000		35,000	
14,733,040	5,037,729	472,280	

COMPTES INDUSTRIELS.

ANNEXE III.

TABLEAU I

COMPTE DU PERSONNEL.

(En milliers de francs.)

Traitements. — <i>Wedden</i>	881,460
Salaires. — <i>Lonen</i>	592,012
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	83,200
Total. — <i>Totaal</i>	1,556,672

TABLEAU II.

COMPTE DU MATÉRIEL.

(En milliers de francs.)

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankoop van voorraden</i>	335,000
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen</i> ...	135,000
Matériel confectionné, poteaux croisés et matériel rentrant des travaux divers. — <i>Vervaardigd materieel, gecreësofeerde palen en materieel voortkomend van allerlei werken</i>	49,000
Matériel rentrant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van de vernieuwingswerken</i> ...	9,000
Matériel rentrant des travaux de reconstruction. — <i>Materieel voortkomend van werken van heropbouw</i> ...	—
Total. — <i>Totaal</i>	528,000

BEDRIJFSREKENINGEN.

BIJLAGE III.

TABEL I.

REKENING PERSONEEL.

(In duizendtallen frank.)

Utilisation : — Benutting :	
Compte d'exploitation. — Exploitatierkening	1,433,775
Travaux de premier établissement. — Werken van oprichting	72,897
Travaux de renouvellement, fonds d'assurance. — Vernieuwingswerken, verzekeringsfonds	7,000
Travaux pour compte de tiers et divers. — Werken voor rekening van derden en allerlei	43,000
Total. — Totaal	1,556,672

TABEL II.

REKENING MATERIEEL.

(In duizendtallen frank.)

Utilisation : — Benutting :	
Compte d'exploitation. — Exploitatierkening	68,885
Premier établissement. — Oprichting	277,977
Travaux de renouvellement. — Vernieuwingswerken... ..	25,000
Amortissement. — Afschrijving	60,000
Matériel utilisé aux travaux de confection et de créosotage, ventes et travaux pour tiers. — Materieel gebezigd aan werken van vervaardiging en creosotering, verkopen en werken voor derden	83,000
Travaux de reconstruction. — Werken van heropbouw	1,500
Réserve d'approvisionnement. — Voorraden in reserve	11,638
Total. — Totaal	528,000

TABLEAU III. — TABEL III.

COMPTE D'EXPLOITATION. — EXPLOITATIEREKENING.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

D É P E N S E S — U I T G A V E N	Personnel — Personnel	Matières — Materieel	Factures de tiers — Facturen van derden	Factures de notre Administration — Eigen facturen	Total — Totaal
Administration centrale et services supérieurs. Hoofdbestuur en hogere diensten.					
Participation aux dépenses des services supérieurs du Département. — <i>Aandeel in de uitgaven der hogere diensten van het Departement</i>	800	—	2,410	—	3,210
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbestuur der Regie</i>	88,000	300	12,000	7,500	107,800
Dépenses des services de l'autographie, de l'éconamat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van autografie, economaat en van de verzendingsdienst</i>	4,000	10	400	300	4,710
	92,800	310	14,810	7,800	115,720
Charges sociales. — <i>Sociale lasten.</i>					
Pensions des fonctionnaires et employés. — <i>Pensioenen van ambtenaren en beampten</i>	83,200	—	—	—	83,200
Agents en disponibilité. — <i>Agenten in beschikbaarheid</i>	60	—	—	—	60
Subsides à la Caisse des ouvriers. — <i>Toelagen aan de Werkliedenkas</i>	—	—	49,910	—	49,910
Indemnités diverses. — <i>Allerhande vergoedingen</i>	10,000	65	—	—	10,065
Solde des dépenses des œuvres sociales. — <i>Saldo der uitgaven van de sociale werken</i>	3,000	60	27,650	300	31,010
Rééquipement ménager. — <i>Huishoudelijke heruitrusting</i> . . .	—	—	—	3,421	3,421
	96,260	125	77,560	3,721	177,666
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven.</i>					
Prestations réciproques Poste. — <i>Wederzijdse prestaties Post.</i>	—	—	10,565	—	10,565
Prestations réciproques S.N.C.F.B. — <i>Wederzijdse prestaties N.M.B.S.</i>	—	—	40,035	—	40,035
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven</i>	2,650	—	1,000	300	3,950
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden</i>	13,500	—	—	—	13,500
	16,150	—	51,600	300	68,050
Total des dépenses générales. — <i>Totaal der algemene uitgaven.</i>	205,210	435	143,970	11,821	361,436
	=====	=====	=====	=====	=====
Services techniques. — <i>Technische diensten.</i>					
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	335,000	10,500	18,000	6,000	369,500
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken</i>	250,000	55,000	13,000	8,000	326,000
Frais de suppression. — <i>Afschaffingskosten</i>	21,000	200	1,000	500	22,700
	606,000	65,700	32,000	14,500	718,200
	=====	=====	=====	=====	=====

COMPTÉ D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

D É P E N S E S — U I T G A V E N	Personnel — Personeel	Matières — Materieel	Factures de tiers — Facturen van derden	Factures de notre Administration — Eigen facturen	Total — Totaal
SERVICES D'EXPLOITATION. EXPLOITATIEDIENSTEN.					
Exploitation télégraphique. — Telegraafexploitatie.					
Bureaux télégraphiques. — Telegraafkantoren	145,000	300	6,000	3,500	154,800
Port à domicile. — Tenhuizebestelling	53,000	—	850	—	53,850
Primes. — Premiën	4,770	—	—	—	4,770
	202,770	300	6,850	3,500	213,420
Exploitation téléphonique. — Telefoonexploitatie.					
Bureaux centraux téléphoniques. — Telefooncentrales	304,500	2,000	34,600	5,000	346,100
Comptabilité recettes téléphone. — Boekhouding der telefoon- ontvangst	91,545	100	3,500	4,000	99,145
Primes. — Premiën	8,250	—	—	—	8,250
	404,295	2,100	38,100	9,000	453,495
Exploitation radio. — Radioexploitatie.					
Dépenses générales. — Algemene uitgaven	15,500	350	4,129	1,000	20,979
Total des dépenses d'exploitation (télégraphe, téléphone, radio). — Totaal der exploitatieuitgaven (telegraaf, telefoon, radio)	622,565	2,750	49,079	13,500	687,894
	=====	=====	=====	=====	=====
Total des dépenses. — Totaal der uitgaven	1,433,775	68,885	225,049	39,821	1,767,530
A déduire : frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — Af te trekken : algemene kosten ingelijfd bij de werken van oprichting, van hernieuwing en voor rekening van derden . . .					145,000
					1,622,530

COMPTE D'EXPLOITATION (suite). — EXPLOITATIEREKENING (vervolg).

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

RECETTES. — ONTVANGSTEN.

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i>	226,665
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i>	2,444,000
Recettes radio-télégraphie. — <i>Radiotelegraafontvangsten</i>	36,000
Recettes radio-téléphone. — <i>Radiotelefoonontvangsten</i>	8,650
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	40,170
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemene kosten van werken voor derden en verkopen</i>	3,000
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i> .	2,758,485
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> .	1,622,530
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten op de uitgaven</i>	1,135,955

TABLEAU IV. — TABEL IV.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES. — WINST- EN VERLIESREKENING.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Charges financières envers l'Etat. <i>Financiële lasten jegens de Staat.</i>			
Intérêts du capital investi. — <i>Interesten op het vastgelegd kapitaal</i>	50,463	Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i>	1,135,955
Intérêts du Fonds spécial. — <i>Interesten op het Bijzonder Fonds</i>	27,000	Remboursement intérêts compensatoires par l'Etat (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling vergoedingsrenten door de Staat (Bijzonder Fonds)</i>	6,329
Charges financières envers les tiers. — <i>Financiële lasten jegens derden</i>	415,000	Remboursement par l'Etat des amortissements d'emprunts (Fonds spécial). — <i>Terugbetaling door de Staat van afschrijvingen op leningen (Bijzonder Fonds)</i>	13,389
Amortissement des emprunts. — <i>Afschrijving van leningen</i>	178,434	Intérêts sur certificats de Trésorerie. — <i>Interesten op Theauriebewijzen</i>	1,000
Perte de change répartie sur emprunt suisse 1947. — <i>Verdeeld wisselverlies op lening Zwitserland 1947</i>	6,828	Revenus des avoirs en compte courant. — <i>Inkomsten van tegoed op lopende rekening</i>	2,000
Prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordele van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds</i>	472,280		
Prélèvement en faveur du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordele van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen</i>	8,365		
Solde de l'exercice. — <i>Saldo van het dienstjaar.</i>	303		
Total. — <i>Totaal.</i>	1,158,673	Total. — <i>Totaal.</i>	1,158,673

REGIE DES VOIES AERIENNES.

NOTES JUSTIFICATIVES,
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Les recettes et redevances d'exploitation à percevoir en vertu de l'arrêté du Régent du 3 mars 1947 ont été évaluées sur la base du trafic de 1952 et du trafic connu de 1953 et compte tenu des superficies des bâtiments et terrains pris en location par les compagnies de navigation aérienne.

CHAPITRE 45.

L'intervention de l'Etat s'élève pour 1954 à 420,729,000 francs, se décomposant comme suit :

Alimentation du fonds spécial (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	fr. 345,729,000
Subvention pour couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	75,000,000

NOTES JUSTIFICATIVES,
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 51.

511. Personnel.

Le personnel de la Régie des Voies Aériennes est rémunéré sur la base du Statut pécuniaire des agents de l'Etat.

L'effectif prévu au cadre organique a été maintenu au niveau de celui de 1953.

511.03. Charges de pensions.

Les charges de pensions pour 1954 ont été fixées à 250,000 francs en tenant compte de ce que les remboursements au Trésor pour pensions servies depuis 1947 aux agents repris par la Régie des Voies Aériennes de l'Administration de l'Aéronautique et qui normalement sont à charge de la Régie des Voies Aériennes, ne seront pas réclamés d'une façon massive.

511.06. Service Social.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du Service Social qui comporte :

1. Assistance maternelle, médico-pharmaceutique ...	fr. 250,000
2. Aide aux tuberculeux, cancéreux, ristournes sur cotisations mutuellistes	70,000
3. Secours au personnel	50,000
4. Mess, cantines, etc.	30,000
	Fr. 400,000

REGIE DER LUCHTWEGEN.

TOELICHTENDE STAAT,
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

De exploitatieontvangsten en vergoedingen te innen krachtens het besluit van de Regent van 3 Maart 1947 werden geraamd op basis van het verkeer van 1952 en het gekend verkeer van 1953 en rekening houdende met de oppervlakten der gebouwen en terreinen in huur genomen door de luchtvaartmaatschappijen.

HOOFDSTUK 45.

De tussenkomst van de Staat belooft voor 1954 420,729,000 frank, en is ingedeeld als volgt :

Spijzing van het Bijzonder Fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	fr. 345,729,000
Toelage bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946)	75,000,000

TOELICHTENDE STAAT,
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 51.

511. Personeel.

Het personeel van de Regie der Luchtwegen wordt bezoldigd op de basis van het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel.

Het effectief voorzien bij het organiek kader is hetzelfde als dat van 1953.

511.03. Lasten van pensioenen.

De lasten van pensioenen voor 1954 werden vastgesteld op 250,000 frank rekening houdende dat de terugbetalingen aan de Schatkist voor pensioenen uitbetaald sedert 1947 aan de agenten die werden overgenomen door de Regie der Luchtwegen van het Bestuur der Luchtvaart en op normale wijze ten laste vallen van de Regie, niet op een massieve wijze zullen teruggevorderd worden.

511.06. Sociale Dienst.

Deze kredieten zijn bestemd voor de werking van de Sociale Dienst met :

1. Moedertoelage, medisch-pharmaceutische hulpverlening	fr. 250,000
2. Hulp aan de kanker- en teringlijders, korting op mutualiteitsbijdragen	70,000
3. Hulp aan het personeel	50,000
4. Mess, cantines, enz.	30,000
	Fr. 400,000

511.09. Litt. A. — Primes.

L'augmentation de 163,000 francs provient de l'attribution de primes :

1. Au personnel chargé de la desserte du radar;
2. Aux marins chargés de relever des observations météorologiques;
3. Au personnel chargé de vols de mission.

511.09. Litt. B. — Facilités de transport au personnel.

La réduction de 500,000 francs résulte de l'application des nouvelles dispositions relatives aux facilités de transport au personnel.

511.11. Réparation des dommages causés par accidents de travail.
Crédit de principe dont le montant peut être largement dépassé.

512.03. Organes de contrôle de l'Etat.

L'augmentation de 220,000 francs résulte de l'adaptation des prévisions aux dépenses réelles.

CHAPITRE 52.

521.01. Loyer des locaux, contribution foncière et charges supplémentaires.

Augmentation de 690,000 francs dont 538,000 francs pour la liquidation des indemnités de réquisition qui se poursuivent à un rythme accéléré.

A remarquer qu'à la suite de certains jugements intervenus, les tribunaux obligent la Régie des Voies Aériennes à payer jusqu'à 40 fois le revenu cadastral alors que les estimations ont, jusqu'ici, été basées sur 4 fois ce revenu.

Location locaux :

Augmentations de :

- 1° 125,000 francs pour le bâtiment rue Belliard anciennement occupé par le Commissariat Général au Tourisme;
- 2° 17,000 francs pour revision du bail du terrain de l'aérodrome du Zoute;
- 3° 10,000 francs pour loyer d'un nouveau poste d'observation Météo à Zeebrugge.

521.04. Litt. B. — Entretien et réparations des véhicules.

Augmentation de 484,000 francs.

Celle-ci est provoquée par l'insertion d'une prévision de 844,000 francs pour le remplacement de 12 véhicules.

Cette dépense constitue la première tranche d'un programme de renouvellement rationnellement établi pour les 80 véhicules de toute nature que possède la Régie des Voies Aériennes.

521.07. Entretien des aérodromes et de leurs installations.

Diminution : 3,350,000 francs.

522.01. Frais de bureau.

a) 2,600,000 francs, se décomposant en :

Papiers pour télétypes	fr.	1,100,000
Papiers et accessoires pour enregistreurs		800,000
Fournitures de bureau		700,000

L'augmentation sur ce littéra est nécessitée par l'adaptation aux dépenses réelles (2,027,000 francs en 1952).

En outre, il y a une dépense accrue de 773,000 francs résultant de l'achat d'accessoires et de papiers pour les enregistreurs ACEC installés à l'A.T.C.

CHAPITRE 53.

531.01. Combustibles.

Augmentation de 423,000 francs provenant de la hausse de 10 % sur le prix du charbon (renseignement communiqué par l'O.C.F.) ainsi que du chauffage de nouvelles constructions à Melsbroek : bâtiments de secours, quarantaine et garage.

511.09. Litt. A. — Premies.

De verhoging van 163,000 frank spruit voort uit het toekennen van premies :

1. Aan het personeel gelast met de bediening van de radar;
2. Aan de matrozen, gelast met het opnemen van meteorologische gegevens;
3. Aan het personeel gelast met opdrachtvluchten.

511.09. Litt. B. — Facilité van vervoer aan het personeel.

De vermindering van 500,000 frank is veroorzaakt door de toepassing van de nieuwe schikkingen betreffende de faciliteiten aan het personeel.

511.11. Herstelling der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.

Principeskrediet waarvan het bedrag in grote mate kan overschreden worden.

512.03. Contrôle organen van de Staat.

De verhoging van 220,000 frank spruit voort uit de aanpassing van de ramingen aan de werkelijke uitgaven.

HOOFDSTUK 52.

521.01. Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.

Verhoging van 690,000 frank waarvan 538,000 frank voor vereffening van de opeisingsvergoedingen die op een snelle wijze verwezenlijkt worden.

Op te merken dat, ingevolge zekere vonnissen door de tribunaal geveld, de Regie der Luchtwegen verplicht is tot 40 maal het kadastraal inkomen te betalen dan wanneer de ramingen tot nu toe gesteund werden op basis van 4 maal dit inkomen.

Huur lokalen :

Verhoging van :

- 1° 125,000 frank voor het gebouw Belliardstraat destijds door het Algemeen Commissariaat voor Toerisme bezet;
- 2° 17,000 frank voor de herziening van de pacht van het luchtvaartterrein te Zoute;
- 3° 10,000 frank voor huur van een nieuwe waarnemingspost Météo te Zeebrugge.

521.04. Litt. B. — Onderhoud en herstel van voertuigen.

Vermeerdering van 484,000 frank.

Deze is veroorzaakt door het opnemen van een som van 844,000 frank voor de vervanging van 12 voertuigen.

Deze uitgave vormt de eerste schijf van een rationeel opgesteld programma tot vernieuwing van de 80 voertuigen van allen aard in dienst bij de Regie der Luchtwegen.

521.07. Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.

Vermindering : 3,350,000 frank.

522.01. Bureelkosten.

a) 2,600,000 frank, zich als volgt onderverdelende :

Papier voor verreschrijvers	fr.	1,100,000
Papier en benodigdheden voor registreerders		800,000
Bureelbenodigdheden		700,000

De verhoging van deze littera is veroorzaakt door de aanpassing aan de werkelijke uitgaven (2,027,000 frank in 1952).

Verder, is er een vermeerderde uitgave van 773,000 frank voortkomende van de aankoop van benodigdheden en papier voor de registreerders ACEC bij de A.T.C. geïnstalleerd.

HOOFDSTUK 53.

531.01. Brandstoffen.

De vermeerdering van 423,000 frank is toe te schrijven aan een verhoging van 10 % op de prijs van de kolen (inlichting medegedeeld door het C.B.B.) alsmede aan de verwarming van de nieuwe inrichtingen te Melsbroek : hulp- en « quarantaine » gebouwen en garage.

531.02. Energie électrique.

Augmentation de 380,000 francs.

Celle-ci résulte de l'éclairage des nouveaux bâtiments renseignés ci-dessus.

531.04. Gaz.

Diminution de 600,000 francs.

La diminution est provoquée par l'adaptation aux dépenses de 1952 et à celles connues de 1953.

531.07. Matériel de réserve pour électricité, radio et radioguidage.

Augmentation de 586,000 francs.

A remarquer que la prévision originelle de 1953 était de 6,923,000 francs mais a dû être ramenée à 5,000,000 de francs.

Le montant de l'article se décompose :

Pièces de rechange pour les radars	fr. 2,000,000
Pièces de rechange pour les installations de radio et de radioguidage	2,336,000
Matériel de consommation et de réserve pour les installations électriques	1,250,000
Fr.	5,586,000

CHAPITRE 55.

550.01, 550.04, 550.09.

Les travaux de premier établissement comportent :

a) des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de 34,900,000 francs;

b) des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 290,829,000 francs.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée et estimés à 290,829,000 francs se décomposent de la manière suivante :

Services de Sécurité :

Météorologie	fr. 4,000,000
Radioguidage	10,800,000
Télécommunications	3,920,000
Protection contre l'incendie	600,000
	19,320,000
Service de l'exploitation	1,550,000

Aéroport National de Melsbroek.

Construction et aménagement de bâtiments	fr. 181,600,000
Aménagement des terrains, routes et construction de pistes	34,079,000
Balisage, signalisation et éclairage	3,500,000
	219,179,000

Autres aérodromes et héliports.

Drainage et aménagement des terrains, distributions d'eau et raccordement pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, de pistes, etc.	fr. 50,780,000
Fr.	290,829,000

531.02. Electrische energie.

Verhoging van 380,000 frank.

Deze spruit voort uit de verlichting van de hierboven vermelde nieuwe gebouwen.

531.04. Gas.

Vermindering van 600,000 frank.

De vermindering is veroorzaakt door de aanpassing aan de uitgaven van 1952 en deze gekend voor 1953.

531.07. Reservemateriaal voor electriciteit, radio en radioleiding.

Verhoging van 586,000 frank.

Op te merken dat de oorspronkelijke raming voor 1953 6,923,000 frank bedroeg maar op 5,000,000 frank teruggebracht werd.

Het bedrag van het artikel bevat :

Reservestukken voor de radars	fr. 2,000,000
Reservestukken voor de radio en radioleidingsinstallaties	2,336,000
Verbruiks- en reservemateriaal voor de elektrische inrichtingen	1,250,000
Fr.	5,586,000

HOOFDSTUK 55.

550.01, 550.04, 550.09.

De werken van eerste aanleg omvatten :

a) uitgaven voor aankoop van gronden en onteigeningen voor een bedrag van 34,900,000 frank;

b) aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 290,829,000 frank.

De door de private nijverheid uit te voeren werken, geraamd op 290,829,000 frank, worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :

Meteorologie	fr. 4,000,000
Radioleiding	10,800,000
Televerbindingen	3,920,000
Brandweer	600,000
	19,320,000
Diensten van de exploitatie	1,550,000

Nationale Luchthaven Melsbroek.

Oprichting en inrichting van gebouwen	fr. 181,600,000
Inrichten van terreinen, aanleggen van banen	34,079,000
Bebakening, lichtsignalisatie en verlichting	3,500,000
	219,179,000

Andere luchthavens en heliavens.

Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingsvloeren, werkhuizen, banen, enz.	fr. 50,780,000
Fr.	290,829,000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs.)

A. — Compte du personnel.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1954 (total chapitre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1954 (totaal hoofdstuk I van de uitgavenbegroting)</i>	80,080		80,080
Totaux. — <i>Totalen.</i>	80,080	—	80,080

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année 1954. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1954</i>	—	—	1,270,000
Constitution d'actifs pendant l'année 1954. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1954</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	325,729	—	325,729
b) mouvements intérieurs. — <i>interne verrichtingen</i> :			
provenant de travaux en régie. — <i>voortkomende van werken in regie</i>	—	20,000	20,000
provenant de renouvellements. — <i>voortkomende van vernieuwingen.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	325,729	20,000	1,615,729

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank.)

A. — Rekening personeel.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1954 Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1954	Mouvements intérieurs Interne verrichtingen	Total Totaal
Utilisation. — Benutting :			
en compte d'exploitation. — in exploitatierekening	—	72,580	72,580
en compte des services en régie. — in rekening der diensten in regie	—	7,500	7,500
en compte de renouvellement. — in rekening vernieuwing	—	—	—
en compte « Travaux pour compte de tiers ». — in rekening « Werken voor rekening van derden »	—	—	—
en compte frais divers. — in rekening diverse onkosten	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	80,080	80,080

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalizations au cours de l'année 1954. — Te gelde making in de loop van het jaar 1954	—	—	—
Disparitions au cours de l'année 1954. — Vernietiging van activa in de loop van het jaar 1954	—	3,000	3,000
Solde actif au 31 décembre 1954. — Actief saldo op 31 December 1954.	—	—	1,587,729
Rachat de terrains par la Défense Nationale. — Terugkoping van terreinen door de Landsverdediging	—	25,000	25,000
Totaux. — Totalen.	—	28,000	1,615,729

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvóór- zichten vermeld in de begroting van 1954</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Actifs au début de l'année 1954. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1954</i>	—	—	23,000
Acquisitions de l'année 1954. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1954 :</i>			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	14,386	—	14,386
b) mouvements intérieurs (matériel provenant des installations supprimées). — <i>interne verrichtingen (materieel voortkomend van afgeschafte inrichtingen)</i>	—	3,000	3,000
Totaux. — Totalen.	14,386	3,000	40,386

E. — Comptes des frais divers.

Frais non consommés au début de 1954. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1954 :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	29,094	—	29,094
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i>			
a) part dans les dépenses de personnel. — <i>aandeel in de personeels- uitgaven</i>	—	—	—
prélèvements sur approvisionnements, etc. — <i>afnemingen op voorraden, enz.</i>	—	—	—
c) provenant des services en régie. — <i>voortkomende van de diensten in regie</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	29,094	—	29,094

D. — Rekening voorraden, magazijnen en effecten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1954	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Réalisations de l'année 1954. — <i>Te gelde making gedurende het jaar 1954</i>	2,000	—	2,000
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	8,000	8,000
en compte de travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...	—	10,000	10,000
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	—	—
en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1954. — <i>Actief saldo op 31 December 1954</i> .	—	—	20,386
Totaux. — <i>Totalen</i> .	2,000	18,000	40,386

E. — Rekening diverse onkosten.

Récupérations sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	—	—	—
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> :			
d'exploitation. — <i>exploitatie</i>	—	26,594	26,594
ventes. — <i>verkoop</i>	—	—	—
de travaux en régie. — <i>werken in regie</i>	—	2,500	2,500
de pertes et profits. — <i>winst en verlies</i>	—	—	—
Solde non consommé au 31 décembre 1954. — <i>Niet verbruikt saldo op 31 December 1954</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	29,094	29,094

F. — Compte d'exploitation.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i>	Mouvements Intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Solde actif au début de 1954. — <i>Actief saldo bij het begin van het jaar 1954</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	72,580	72,580
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	8,000	8,000
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	26,594	26,594
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	38,260	38,260
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	145,434	145,434

H. — Compte des services en Régie.

Solde actif au début de 1954. — <i>Actief saldo bij het begin van 1954.</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel. — <i>personeel</i>	—	7,500	7,500
b) approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	10,000	10,000
c) frais divers. — <i>diverse onkosten</i>	—	2,500	2,500
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	—	—
e) divers. — <i>diversen</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	20,000	20,000

F. — Exploitatier rekening.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1954</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Produits d'exploitation. — <i>Exploitatie opbrengsten</i>	64,820	—	64,820
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) mises en magasin. — <i>opstapeling in magazijn</i>	—	—	—
b) prélèvements sur réserves. — <i>afneming op reserves</i>	—	—	—
Résultats déficitaires. — <i>Nadelig resultaat</i>	—	80,614	80,614
Solde actif au 31 décembre 1954. — <i>Actief saldo op 31 December 1954.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	64,820	80,614	145,434

H. — Rekening der diensten in Regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
a) en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	20,000	20,000
b) en compte de renouvellement. — <i>in rekening vernieuwing</i>	—	—	—
c) en compte de frais divers. — <i>in rekening diverse onkosten</i>	—	—	—
d)	—	—	—
Sommes récupérées sur dépenses. — <i>Teruggewonnen sommen op uitgaven</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre 1954. — <i>Actief saldo op 31 December 1954.</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	20,000	20,000

J. — Compte de résultats.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Répartition des bénéfices. — <i>Verdeling van de winsten</i>	—	—	—
Charges financières payées aux tiers. — <i>Financiële lasten betaald aan derden</i>	—	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) résultats d'exploitation. — <i>exploitatieresultaat</i>	—	80,614	80,614
b) résultats des ventes. — <i>verkoopsresultaat</i>	—	—	—
c) frais non absorbés. — <i>niet benuttigde onkosten</i>	—	—	—
Résultat final. — <i>Eindresultaat</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	80,614	80,614

K. — Compte réserve. — Amortissement. — Fonds spéciaux.

Constatations des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	—	—
Reversement au compte exploitation. — <i>Overboeking op rekening exploitatie</i>	—	—	—
Reversement en compte résultats. — <i>Overboeking op rekening resultaat</i> .	—	—	—
Solde des réserves fin 1954. — <i>Saldo der reserves einde 1954</i>	—	—	434,922
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	—	434,922

(1) Les disponibilités financières sont en réalité inférieures de 120 millions de francs par suite de l'utilisation en 1951, en 1952 et en 1953 de trois fois 40 millions de francs à des fins de premier établissement.

J. — Rekening resultaat.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1954	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Report exercice antérieur. — Overdracht vorig dienstjaar	—	—	—
Revenus financiers. — Financiële inkomsten	—	—	—
Mouvements intérieurs. — Interne verrichtingen :			
a) résultats d'exploitation. — exploitatieresultaat	—	—	—
b) résultats des ventes. — verkoopsresultaat	—	—	—
Intervention de l'Etat à fonds perdus. — Nietterugvorderbare tussen- komst van de Staat	75,000	—	75,000
Résultat final. — Eindresultaat	—	—	5,614
Totaux. — Totalen.	75,000	—	80,614

K. — Rekening reserve. — Amortisatie. — Speciale fondsen.

Montant des réserves au début 1954. — Bedrag der reserves begin 1954.	—	—	396,662 ⁽¹⁾
Dotations prélevées sur. — Dotaties opgenomen op :			
compte exploitation. — rekening exploitatie	—	38,260	38,260
compte travaux en régie. — rekening werken in regie	—	—	—
compte travaux pour tiers. — rekening werken voor derden	—	—	—
compte pertes et profits. — rekening winst en verlies	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	38,260	434,922

⁽¹⁾ De financiële beschikbaarheden belopen in werkelijkheid 120 miljoen frank minder door het benuttigen in 1951, in 1952 en in 1953 van driemaal 40 miljoen frank voor werken van eerste aanleg.

N. — Compte capital.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
Capital fin 1954. — <i>Kapitaal einde 1954</i>	—	—	1,515,935
Cession de terrains à la Défense Nationale. — <i>Afstand van terreinen aan de Landsverdediging</i>	—	25,000	25,000
Remboursement. — <i>Terugbetaling</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen.	—	25,000	1,540,935
Totaux généraux. — Algemene totalen.	449,289	294,048	3,987,194

(1) La valeur du patrimoine est en réalité supérieure de 120 millions de francs à la somme indiquée, par suite de l'utilisation financière en 1951, en 1952 et en 1953 de trois fois 40 millions de francs des disponibilités du fonds d'amortissement (voir remarque au tableau K).

N. — Rekening kapitaal.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting voor 1954	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Total — Totaal
Capital au début de l'année 1954. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1954</i>	—	—	1,195,206 ⁽¹⁾
Rachat de terrains pour la Défense Nationale. — <i>Terugkoping van terreinen door de Landsverdediging</i>	25,000	—	25,000
Augmentation. — <i>Verhoging</i>	320,729	—	320,729
Totaux. — <i>Totalen.</i>	345,729	—	1,540,935
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen.</i>	487,549	294,048	3,987,194

(1) De waarde van het patrimonium bedraagt in werkelijkheid 120 miljoen frank meer dan de aangeduide som: deze toestand is veroorzaakt door de financiële benutting in 1951, in 1952 en in 1953 van driemaal 40 miljoen frank van de beschikbaarheden van het afschrijvingsfonds (zie opmerking aan tabel K).

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHÈVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

NOTES JUSTIFICATIVES.

RECETTES.

CHAPITRE 41.

Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.

411. Recettes fonctionnelles.

Art. 411.01. Produits de ventes.

L'avancement des travaux et la mise en exploitation de la jonction permettent d'augurer que la vente des terrains restant disponibles pourra être sérieusement entamée en 1954.

Il va de soi que la réalisation des terrains excédentaires ne pourra qu'être progressive.

D'autre part, certains lots importants ne pourront être vendus que lorsque les pouvoirs intéressés et notamment la ville de Bruxelles, auront marqué leur accord définitif sur les alignements et sur les servitudes urbanistiques à imposer aux futurs constructeurs.

Il est prévu pour les ventes à réaliser en 1954 ... fr. 50,000,000

Art. 411.03. Produits des prestations pour le compte de la S.N.C.B.

Ces prestations ont pour objet les travaux de relèvement des gares du Nord et du Midi. La convention conclue entre l'Office National et la S.N.C.B. concernant la répartition des dépenses y relatives est en voie de révision à la demande de la Société; étant donné, d'une part, que celle-ci n'a plus versé sa quote-part depuis la fin de l'exercice 1948 et, d'autre part, que la prévision budgétaire doit être établie sur une base aussi objective que possible, il n'est prévu qu'une recette de 1,000,000 de francs, en attendant l'aboutissement de la procédure de révision en cours qui sera menée à bonne fin à l'intervention de la Commission spéciale instituée en exécution de la convention provisoire du 2 mai 1953, relative à la reprise de la jonction Nord-Midi.

Recette estimée pour 1954 ... 1,000,000

Art. 411.05. Récupération de paiements indus.

Remboursement de sommes payées indûment aux créanciers de l'Office (entrepreneurs et tiers divers).

Recette estimée pour 1954 à ... 1,000

Art. 411.06. Produits des locations.

a) Les loyers à percevoir en 1954 pour location de garages et d'immeubles non encore démolis donneront lieu à une recette estimée à ... fr. 3,250,000

b) La recette réalisée du chef de l'occupation des emplacements publicitaires peu être évaluée pour 1954 à ... 350,000

3,600,000

Art. 411.10. Ristournes sur primes d'assurances et pour dégrèvements fiscaux.

Estimation pour 1954 ... 10,000

Art. 411.11. Récupération de sommes avancées pour compte de tiers.

Les recettes de cette nature sont constituées notamment par la récupération de sommes avancées par l'O.N.J. pour compte de ses locataires et peuvent être évaluées pour 1954 à ... 200,000

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUIDVERBINDING.

TOELICHTINGSNOTA.

ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

Opbrengsten wegens de uitoefening van de statutaire opdracht.

411. Functionele ontvangsten.

Art. 411.01. Opbrengsten van verkopen.

De vorderingen gemaakt door de werken en de inbedrijfstelling van de Verbinding laten toe te voorzien dat de verkoop der beschikbare overblijvende terreinen in 1954 met beslistheid kan worden aangevangen.

Het is klaar dat de verkoop van de overschietende terreinen trapsgewijze moet toenemen.

Anderzijds, sommige aanzienlijke kavels zullen eerst kunnen verkocht worden wanneer de betrokken machten, inzonderheid de stad Brussel, hun eendakkoord zullen gegeven hebben over de rooilijnen en over de urbanistische dienstbaarneden die aan de toekomstige bouwers moeten opgelegd worden.

Voor de in 1954 te verwezenlijken verkopen wordt voorzien ... fr. 50,000,000

Art. 411.03. Opbrengsten van de prestaties voor rekening van de N.M.B.S.

Deze prestaties betreffen de werken tot hogerleggen van de Noord- en Zuidstations. De tussen het Nationaal Bureau en de Nationale Maatschappij gesloten overeenkomst in verband met het omslaan van de desbetreffende uitgaven, wordt thans herzien, dit op aanvraag van de Maatschappij; gezien, enerzijds, dat deze, sedert het einde van het dienstjaar 1948, haar aandeel niet meer heeft gestort en, anderzijds, dat de begrotingsraming dient te worden gevestigd op een zo objectief mogelijke grondslag, wordt slechts een ontvangst voorzien van 1,000,000 frank, in afwachting dat de in gang zijnde herzieningsprocedure tot een goed einde wordt gebracht door bemiddeling van de Bijzondere Commissie tot stand gebracht in uitvoering van de voorlopige overeenkomst van 2 Mei 1953, ter zake van de overname der Noord-Zuidverbinding.

Geraamde ontvangst voor 1954 ... 1,000,000

Art. 411.05. Terugverkrijging van onverschuldigde betalingen.

Terugbetaling van sommen ten onrechte betaald aan de schuldeisers van het Bureau (onderscheidene aannemers en derden).

Geraamde ontvangst voor 1954 ... 1,000

Art. 411.06. Huuropbrengsten.

a) De in 1954 te innen huurgelden voor verhuring van garages en nog niet gesloopte vaste goederen, moeten een ontvangst opleveren geraamd op ... fr. 3,250,000

b) De ontvangst verwezenlijkt uit hoofde van het bezetten der publiciteitsplaatsen, kan voor 1954 worden geraamd op ... 350,000

3,600,000

Art. 411.10. Restornos op verzekeringspremiën en voor fiscale ontheffingen.

Raming voor 1954 ... 10,000

Art. 411.11. Terugverkrijging van de sommen voorgeschieden voor rekening van derden.

Dergelijke ontvangsten bestaan voornamelijk uit de wederverkrijging van de door het N.B.V. voorgeschieden sommen voor rekening van zijn huurders en die kunnen geraamd worden voor 1954 op ... 200,000

414. Recettes exceptionnelles.

Art. 414.04. Diverses	250,000
Total du chapitre 41	fr. 55,061,000

CHAPITRE 43.

Produits de la vente d'objets patrimoniaux.

Art. 430.04. Matériel.

Concerne la vente de vieux matériaux provenant de la démolition d'immeubles expropriés sur le parcours de la Jonction et aux abords des gares et d'ouvrages anciens ou installations provisoires dans les gares.

Recette estimée pour 1954 à	fr. 200,000
Total du chapitre 43	200,000

CHAPITRE 44.

Recettes financières patrimoniales.

443. Avances remboursables.

Art. 443.01. Avances remboursables (de tiers, autres que l'Etat, les provinces et les communes).

Les recettes de cette nature sont constituées en ordre principal par les versements des cautionnements des soumissionnaires et des garanties locatives.

Elles sont estimées pour 1954 à	fr. 100,000
Total du chapitre 44	100,000

Total des recettes propres de l'Office (chap. 41, 43, 44)	fr. 55,361,000
---	----------------

CHAPITRE 45.

Intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 450.01. Intervention de l'Etat.

d) Pour immobilisation :

Crédit à solliciter pour 1954	fr. 600,000,000
-------------------------------	-----------------

..

Eu égard à ce qui précède, le montant du crédit à solliciter pour la continuation des travaux de la Jonction Nord-Midi au budget des Dépenses et des Recettes extraordinaires de l'exercice 1954 est déterminé comme suit :

Montant total des dépenses	fr. 655,129,000
Recettes à réaliser	— 55,361,000
	Fr. 599,768,000
Arrondi à	fr. 600,000,000

DÉPENSES.

CHAPITRE 51.

Paiement aux personnes attachées à l'organisme.

511. Personnel.

Crédit sollicité : 7,960,000 francs.

Art. 511.01. Rémunération du personnel du cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat et de la S.N.C.B.	fr. 1,000,000
b) Personnel statutaire	6,300,000
	7,300,000

Ces sommes comprennent le montant net payé aux agents, la cotisation personnelle des charges sociales et les impôts retenus à la source, y compris une somme de 4,524 francs au profit de M. Deruyttere, M., commis, somme à relever de la prescription.

414. Uitzonderlijke ontvangsten.

Art. 414.04. Diversen	250,000
Totaal van hoofdstuk 41	fr. 55,061,000

HOOFDSTUK 43.

Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.

Art. 430.04. Materieel.

Betreft de verkoop van oude materialen voortkomende van het slopen van onteigende vaste goederen, op de doorloop der Verbinding en in de onmiddellijke omgeving van de stations, alsmede van oude werken of tijdelijke installaties in de stations.

Ontvangst geraamd voor 1954 op	fr. 200,000
Totaal van hoofdstuk 43	200,000

HOOFDSTUK 44.

Patrimoniale financiële ontvangsten.

443. Terugbetaalbare voorschotten.

Art. 443.01. Terugbetaalbare voorschotten (vanwege derden, andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten).

Dergelijke ontvangsten bestaan hoofdzakelijk uit de stortingen van borgstellingen van de inschrijvers en uit huurzekerheidsstellingen.

Voor 1954 worden zij geraamd op	fr. 100,000
Totaal van hoofdstuk 44	100,000

Totaal van de eigen ontvangsten van het Bureau (hoofdstukken 41, 43, 44)	fr. 55,361,000
--	----------------

HOOFDSTUK 45.

Tussenkost van de Staat, van de provinciën en van de gemeenten.

Art. 450.01. Tussenkost van de Staat.

d) Voor belegging :

Voor 1954 aan te vragen krediet	fr. 600,000,000
---------------------------------	-----------------

..

Gelet op hetgeen vooraangaat, moet het bedrag van het krediet aan te vragen tot voortzetting van de werken der Noord-Zuidverbinding op de begroting der Buitengewone Uitgaven en Ontvangsten voor het dienstjaar 1954 worden bepaald als volgt :

Totaal bedrag van de uitgaven	fr. 655,129,000
Te innen ontvangsten	— 55,361,000
	Fr. 599,768,000
Afgerond op	fr. 600,000,000

UITGAVEN.

HOOFDSTUK 51.

Uitbetaling aan personeelsleden van de inrichting.

511. Personeel.

Aangevraagd krediet : 7,960,000 frank.

Art. 511.01. Bezoldiging van het kaderpersoneel :

a) Personeel gedetacheerd van de Staat en van de N.M.B.S.	fr. 1,000,000
b) Statutair personeel	6,300,000
	7,300,000

Die sommen omvatten het zuiver bedrag aan de personeelsleden uitbetaald, de persoonlijke bijdrage van de maatschappelijke lasten en de aan de bron ingehouden belastingen, inbegrepen een bedrag van 4,524 frank ten bate van de heer Deruyttere, M., klerk, som vrij te stellen van de verjaring.

Art. 511.03. Charges de pensions ... fr. Secours pensions alloués à d'anciens agents de l'Office.	60,000	
Art. 511.04. Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale ...	300,000	
Art. 511.05. Charges sociales extra-légales. Intervention patronale ...	130,000	
Art. 511.06. Service social ...	100,000	
Cette intervention comprend les secours pour position exceptionnelle, les interventions de toute nature dans les frais de fonctionne- ment du service social: réfectoire, interven- tions chirurgicales, dépenses pharmaceutiques, prêts, etc.		
Art. 511.08. Indemnités couvrant des charges réelles ...	20,000	
a) Changement de résidence; b) Frais de funérailles et dépenses diver- ses en cas de décès; c) Indemnité d'habillement; d) Déficit des comptables.		
Art. 511.09. Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	50,000	
Primes de travail, indemnités diverses.		660,000
	Fr.	7,960,000

512. Rétributions autres que celles du personnel.

Crédit sollicité : 1,150,000 francs.

Art. 512.01. Administrateurs. Indemnités attribuées aux membres du Conseil d'admini- stration et du Comité permanent ... fr.	1,100,000	
Art. 512.04. Rétributions aux organismes de contrôle, Réviseurs ...	50,000	
		1,150,000

513. Frais de représentation et de déplacement.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Art. 513.01. Représentation ... fr.	150,000	
Frais de toute nature que l'Office peut être amené à exposer à l'occasion de récep- tions ou de réunions officielles.		
Art. 513.02. Déplacements ...	100,000	
Frais de déplacement, frais de mission à l'étranger, facilités de transport pour le per- sonnel.		
		250,000
Total du chapitre ... fr.		9,360,000

CHAPITRE 52.

Palements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc.,
ayant pour objet
des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.

521. Locaux et matériel.

Crédit sollicité : 905,000 francs.

Art. 521.01. Loyers des locaux, contribu- tions foncières et charges complémentaires dus à divers ... fr.	150,000	
Art. 521.02. Location de matériel et de meublier ...	20,000	

Art. 511.03. Pensioenlasten ... fr. Pensioen-steungelden toegekend aan oude agenten van het Bureau.	60,000	
Art. 511.04. Maatschappelijke lasten op grond der sociale wetten. Werkgeversbij- drage ...	300,000	
Art. 511.05. Extra-wettelijke maatschappe- lijke lasten. Werkgeversbijdrage ..	1300,000	
Art. 511.06. Maatschappelijke dienst ...	100,000	
Deze tussenkomst omvat de steungelden wegens uitzonderlijke omstandigheden, de tussenkomen van alle aard in de onkosten voor de maatschappelijke dienst vereist: eet- zaal, heelkundige bewerkingen, geneesmid- delen, leningen, enz.		
Art. 511.08. Vergoedingen tot dekking van wezenlijke lasten ...	20,000	
a) Verandering van woonplaats; b) Begrafeniskosten en onderscheidene uitgaven in geval van overlijden; c) Kledingsvergoeding; d) Tekort bij de rekenplichtigen.		
Art. 511.09. Vergoedingen die geen wezen- lijke lasten dekken ...	50,000	
Arbeidspremiën, allerlei vergoedingen.		660,000
	Fr.	7,960,000

512. Andere bezoldigingen dan die van het personeel.

Aangevraagd krediet : 1,150,000 frank.

Art. 512.01. Beheerders. Vergoedingen toegekend aan de leden van de Raad van Beheer en van het Vast Comité ... fr.	1,100,000	
Art. 512.04. Bezoldigingen aan de controle- inrichtingen. Revisoren ...	50,000	
		1,150,000

513. Representatie- en reiskosten.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Art. 513.01. Representatie ... fr.	150,000	
Onkosten van alle aard welke het Bureau kunnen ten laste vallen bij gelegenheid van ontvangsten of officiële bijeenkomsten.		
Art. 513.02. Reizen ...	100,000	
Reiskosten, kosten wegens zending in het buitenland, gemakkelijkheden bij het vervoer van personeelsleden.		
		250,000
Totaal van hoofdstuk ... fr.		9,360,000

HOOFDSTUK 52.

Lijfbetalen aan derden wegens prestaties, leveringen, werken, enz.,
in verband met diensten
of met goederen die voor inventaris niet vatbaar zijn.

521. Lokalen en materieel.

Aangevraagd krediet : 905,000 frank.

Art. 521.01. Huurkosten van de lokalen, grondbelastingen en aan diversen verschul- digde bijkomende lasten ... fr.	150,000	
Art. 521.02. Huur van materieel en van roerende goederen ...	20,000	

Art. 521.03. Entretien et réparations des locaux. Dépenses d'entretien des parquets, vitreries, réparations diverses, etc. ... 200,000

Art. 521.04. Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 75,000

Art. 521.06. Impositions, taxes communales et provinciales ... 450,000
Impôts et taxes relatifs aux immeubles faisant partie du patrimoine immobilier de l'Office.

Art. 521.09. Divers ... 10,000

905,000

522. Bureau.

Crédit sollicité : 542,000 francs.

Art. 522.01. Frais de bureau généralement quelconques

Cet article se subdivise comme suit :

a) Fournitures de bureau ... fr. 350,000
b) Affranchissement du courrier ... 4,000
c) Téléphone et télégraphe ... 50,000
d) Documentation (journaux et périodiques) ... 10,000
e) Cotisations diverses ... 2,000
f) Pourboires et étrennes ... 1,000
g) Petit matériel de bureau ... 2,000
h) Frais de banque et de C.C.P. ... 2,000
i) Timbres fiscaux ... 1,000
k) Divers, y compris frais de traduction et d'expertises ... 120,000

542,000

523. Publications, propagande, publicité.

Crédit sollicité : 57,000 francs.

Art. 523.01. Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité.

a) Publications ... fr. 2,000
b) Propagande. Tirés à part, films, achat de revues spécialisées ... 40,000
c) Publicité. Insertions, avis d'adjudications ... 15,000

57,000

524. Contentieux.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Art. 524.01. Honoraires des avocats attachés à l'organisme et autres, d'experts, d'avoués, frais de justice, dommages-intérêts et intérêts de retard, amendes, etc. ... 600,000

526. Autres prestations et travaux par tiers.

Crédit sollicité : 105,000 francs.

Art. 526.01. Frais de manutention. Déménagement ... fr. 10,000

Art. 526.03. Frais de transport ... 10,000

Ce sont les frais remboursés à la S.N.C.B. pour réquisitoires délivrés au personnel étranger au personnel et les frais de transport éventuels pour visites de corps constitués ou de personnalités aux chantiers de l'Office, etc.

Art. 526.05. Assurance ... 85,000

Primes d'assurances pour couvrir des risques d'accidents de travail et de responsabilité civile à l'occasion des travaux.

105,000

Total du chapitre 52 ... fr. 2,209,000

Art. 521.03. Onderhoud en herstellingen van de lokalen. Onderhoudskosten van de parketvloeren, glaswerken, allerlei herstellingen, enz. ... 200,000

Art. 521.04. Onderhoud en herstelling van het materieel en het meubilair ... 75,000

Art. 521.06. Belastingen, taxes van de gemeenten en de provinciën ... 450,000
Belastingen en taxes betreffende de vaste goederen die deel uitmaken van het onroerend bezit van het Bureau.

Art. 521.09. Diversen ... 10,000

905,000

522. Bureau.

Aangevraagd krediet : 542.000 frank.

Art. 522.01. Kantoorkosten van alle aard.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Kantoorbenodigdheden ... fr. 350,000
b) Frankeerkosten ... 4,000
c) Telefoon en telegraaf ... 50,000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... 10,000
e) Onderscheidene bijdragen ... 2,000
f) Fooien 'en nieuwjaarsgiften ... 1,000
g) Klein kantoormaterieel ... 2,000
h) Kosten van bank en P.C.R. ... 2,000
i) Fiskale zegels ... 1,000
k) Diversen, inbegrepen vertaal- en keuringskosten ... 120,000

542,000

523. Publicaties, propaganda, publiciteit.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Art. 523.01. Allerhande onkosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.

a) Publicaties ... fr. 2,000
b) Propaganda. Losse afdrukken, films, aankoop van gespecialiseerde tijdschriften ... 40,000
c) Publiciteit. Inlassingen, kennisgevingen van aanbestedingen ... 15,000

57,000

524. Geschillen.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Art. 524.01. Erelonen van aan het organisme gehechte advocaten en anderen, van deskundigen, van pleitbezorgers, gerechtskosten, schadevergoedingen en nalatigheidsinteressen, geldboeten, enz. ... 600,000

526. Andere prestaties en werken door derden.

Aangevraagd krediet : 105.000 frank.

Art. 526.01. Laadlonen. Verhuizingen fr. 10,000

Art. 526.03. Vervoerkosten ... 10,000

Dit zijn de aan de N.M.B.S. terugbetaalde kosten voor requisitoires afgeleverd aan niet-personeelsleden en de eventuele vervoerkosten wegens bezoeken door gestelde machten of personaliteiten op de bouwplaatsen van het Bureau, enz.

Art. 526.05. Verzekering ... 85,000

Verzekeringspremies tot het dekken van risico's van arbeidsongevallen en van burgerlijke verantwoordelijkheid bij gelegenheid van de werken.

105,000

Totaal van hoofdstuk 52 ... fr. 2,209,000

CHAPITRE 53.

Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.

531. Stocks et produits de consommation.

Crédit sollicité : 287,000 francs.

Art. 531.01. Combustibles. Chauffage des locaux et bureaux fr.	175,000
Art. 531.02. Energie électrique. Eclairage des locaux	30,000
Art. 531.03. Consommation d'eau	75,000
Art. 531.04. Consommation de gaz	5,000
Art. 531.06. Produits divers	2,000
	287,000

533. Dépenses particulières.

Crédit sollicité : 643,000,000 de francs.

Art. 533.01. Dépenses particulières proprement dites.

A. — Immeubles. Acquisitions et expropriations.

En vue de réaliser l'urbanisation de la zone traversée par la Jonction Nord-Midi et un meilleur aménagement de la voirie intéressée :

a) Achèvement des expropriations décidées au cours des exercices précédents aux abords des gares du Midi et du Nord en vue de l'aménagement des voies d'accès à ces gares;

b) Expropriations complémentaires en vue de l'aménagement des places de stationnement de la gare du Nord.

Dépenses totales pour expropriations à prévoir en 1954. 45,000,000

B. — Travaux (voir détail et notes justificatives pages 116 et suivantes).

a) Travaux gérés par l'O.N.J.

1. Halte Centrale : sortie complémentaire, parachèvement fr.	23,000,000
Quai supplémentaire, parachèvement.	16,000,000
	Fr. 39,000,000
2. Aménagement des abords de la Centrale de ventilation Pachéco . . . fr.	4,000,000
3. 3 ^e et 4 ^e tronçons du tunnel	10,000,000
4. Remise en état du Jardin Botanique.	2,000,000
5. Voirie rues de Brabant, du Progrès et de Quatrecht	20,000,000
6. Construction du bureau des P.T.T. à Bruxelles-Nord	1,000,000
7. Tunnel pour tramways à Bruxelles-Nord	5,000,000
8. Mur de soutènement rue Gineste	6,000,000
9. Parachèvement des locaux sous viaduc Nord-rue de Brabant et rue des Plantes	2,000,000
10. Parachèvement des locaux sous-voies du grand quadrilatère et du petit quadrilatère à Bruxelles-Midi	33,000,000
11. Tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi	30,000,000
12. Modifications aux voies de trams et aux canalisations des services publics.	10,000,000
13. Voiries et parkings à Bruxelles-Midi.	5,000,000
14. Tunnel pour véhicules à Bruxelles-Midi	18,000,000
15. Tunnel pour piétons rue de France.	5,000,000

HOOFDSTUK 53.

Betalingen aan derden, ten gevolge van de uitoefening door het bureau, van zijn statutaire verplichtingen.

531. Stocks en verbruiksproducten.

Aangevraagd krediet : 287.000 frank.

Art. 531.01. Brandstoffen. Verwarming der lokalen en burelen fr.	175,000
Art. 531.02. Electrische drijfkraft. Verlichting der burelen en lokalen	30,000
Art. 531.03. Waterverbruik	75,000
Art. 531.04. Gasverbruik	5,000
Art. 531.06. Allerlei producten	2,000
	287,000

533. Bijzondere uitgaven.

Aangevraagd krediet : 643,000,000 frank.

Art. 533.01. Eigenlijke bijzondere uitgaven.

A. — Vaste goederen. Aankopen en onteigeningen.

Met het oog op de stedenbouwkundige ordening van de door de Verbinding bestreken zone en een betere geschiktmaking van de betrokken straatwegen :

a) Voleindiging van de onteigeningen waartoe werd besloten in de loop der voorafgaande dienstjaren, in de onmiddellijke omgeving van de stations Noord en Zuid voor de inrichting van de toegangswegen tot die stations;

b) Aanvullende onteigeningen met het oog op de geschiktmaking van de stationeringsplaatsen van het Noordstation.

Gezamenlijke uitgaven voor in 1954 te voorzien onteigeningen 45,000,000

B. — Werken (zie detail en bewijsnota's bladzijde 116 en volgende).

a) Werken onder het beheer van het N.B.V.

1. Centrale Halte : bijkomende uitgang, voltooiing fr.	23,000,000
Hulpperron, voltooiing	16,000,000
	Fr. 39,000,000
2. Geschiktmaking van de onmiddellijke omgeving van het Ventilatiestation Pacheco	4,000,000
3. 3 ^e en 4 ^e tunnelgedeelten	10,000,000
4. Weder in goede staat stellen van de Kruidtuin	2,000,000
5. Straatwerken van de Brabantstraat, de Vooruitgangstraat en de Quatrechtstraat	20,000,000
6. Bouw van het P.T.T.-kantoor te Brussel-Noord	1,000,000
7. Tramtunnel te Brussel-Noord	5,000,000
8. Steunmuur Gineste-straat	6,000,000
9. Voltooiing van de lokalen onder viaduct Noord-Brabantstraat en Plantenstraat,	2,000,000
10. Voltooiing van de onder spoorbaan gelegen lokalen van de grote en kleine vierhoek te Brussel-Zuid	33,000,000
11. Tramtunnel te Brussel-Zuid	30,000,000
12. Omleggingen van tramsporen en van leidingen der openbare diensten	10,000,000
13. Straatwerken en parkings te Brussel-Zuid	5,000,000
14. Tunnel voor voertuigen te Brussel-Zuid	18,000,000
15. Tunnel voor voetgangers Frankrijk-straat	5,000,000

16. Achèvement des travaux d'aménagement de la Maison de la Presse ...	4,500,000	
17. Passage souterrain pour piétons au droit du passage de la rue Théodore Verhaegen ...	1,000,000	
Total pour l'O.N.J.		195,500,000

b) Travaux gérés par la S.N.C.B.

1. Bruxelles-Nord :

Bâtiments ...	fr. 52,000,000
Ouvrages d'art ...	62,000,000
Travaux de voies ...	43,000,000
Équipement ...	39,000,000

Fr. 196,000,000

2. Bruxelles-Midi :

Bâtiments ...	fr. 104,000,000
Ouvrages d'art ...	11,000,000
Travaux de voies ...	41,500,000
Équipement ...	30,000,000

Fr. 186,500,000

3. Gare de Schaerbeek, côté Bruxelles-

Nord : Équipement ... fr. 6,000,000

4. Équipement de la Jonction ... 14,000,000

Fr. 20,000,000

Total pour la S.N.C.B. 402,500,000

Dépense totale prévue pour les travaux en 1954 : fr. 598,000,000
 Les dépenses de l'article 533.01 comprennent le coût des entreprises de travaux, le coût des fournitures et toutes dépenses accessoires telles que honoraires d'architectes, d'autres conseils, frais d'assurances, rémunérations des bureaux techniques, etc.

534. Ristournes et non-valeurs.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Art. 534.01. Remboursement de trop perçu.

Loyers, redevances, etc., à restituer ... fr. 10,000

Total du chapitre 53 ... fr. 643,297,000

CHAPITRE 55.

Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.

Art. 550.02. Mobilier.
 Acquisitions nouvelles ... fr. 20,000

Art. 550.03. Machines.
 Acquisitions nouvelles ... 30,000

Art. 550.04. Matériel.
 Acquisitions nouvelles ... 10,000

Art. 550.07. Bibliothèque.
 Prévisions en vue des achats à effectuer. 3,000

Art. 550.08. Garanties.

Remboursement de cautionnements et de garanties locatives ... 200,000

Total du chapitre 55 263,000

Total général des dépenses ... fr. 655,129,000

16. Voltooiing van de inrichtingswerken van het Pershuis ... 4,500,000

17. Onderdoorgang voor voetgangers, tegenover de doorgang van de Théodore Verhaegenstraat ... 1,000,000

Totaal voor het N.B.V. 195,500,000

b) Wreken onder het beheer van de N.M.B.S.

1. Brussel-Noord :

Gebouwen ...	fr. 52,000,000
Kunstwerken ...	62,000,000
Baanwerken ...	43,000,000
Toerusting ...	39,000,000

Fr. 196,000,000

2. Brussel-Zuid :

Gebouwen ...	104,000,000
Kunstwerken ...	11,000,000
Baanwerken ...	41,500,000
Toerusting ...	30,000,000

Fr. 186,500,000

3. Station van Schaarbeek, richting

Brussel-Noord : Toerusting ... fr. 6,000,000

4. Toerusting van de Verbinding ... 14,000,000

Fr. 20,000,000

Totaal voor de N.M.B.S. 402,500,000

Gezamenlijke uitgaven voorzien voor de werken 1954 fr. 598,000,000
 De uitgaven van het artikel 533.01 omvatten de kosten van de aannemingen van werken, de kosten van de leveringen en alle bijkomende uitgaven zoals erelonen van architecten, van andere adviseurs, verzekeringskosten, bezoldigingen van de deskundige burelen, enz.

534. Restorno's en onwaarden.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Art. 534.01. Terugbetaling van te veel geheven bedragen.

Huurgelden, geldelijke verplichtingen, enz., terug te geven ... fr. 10,000

Totaal van hoofdstuk 53 ... fr. 643,297,000

HOOFDSTUK 55.

Betalingen aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.

Art. 550.02. Meubilair.

Nieuwe aankopen ... fr. 20,000

Art. 550.03. Machines.

Nieuwe aankopen ... 30,000

Art. 550.04. Materieel.

Nieuwe aankopen ... 10,000

Art. 550.07. Bibliotheek.

Ramingen met het oog op te doene aankopen ... 3,000

Art. 550.08. Waarborgen.

Terugbetaling van borgstellingen en huur-zekerheidsstellingen ... 200,000

Totaal van hoofdstuk 55 263,000

Algemeen totaal der uitgaven ... fr. 655,129,000

NOTES JUSTIFICATIVES
RELATIVES AUX PRÉVISIONS DE L'O.N.J.
(TRAVAUX).

Art. 533.01 B. — Construction de bâtiments et d'ouvrages d'art et travaux d'équipement divers.

1. Jonction proprement dite.

Halte Centrale. Sortie complémentaire.

Il s'agit des travaux de parachèvement et d'équipement de la sortie complémentaire souterraine de la Halte Centrale dont le gros-œuvre a été terminé en 1953. Ces travaux comprennent principalement :

- les installations électriques;
- les enduits et les revêtements du sol;
- les menuiseries métalliques et autres;
- les travaux de peinture.

Il est à remarquer que certains travaux de parachèvement et d'équipement, entamés en 1953 (notamment les escalators) se poursuivront en 1954; ils pourront être terminés vers le milieu de 1954. L'évaluation ci-après tient compte, en outre, de certaines créances antérieures afférentes au parachèvement intérieur du bâtiment de la Halte Centrale.

Dépense prévue pour 1954 fr. 23,000,000

Halte Centrale. Quai supplémentaire (liaison Melsbroeck).

Il s'agit des travaux de parachèvement et d'équipement du quai « Liaison Melsbroeck »; ces travaux comprennent principalement :

- les installations électriques;
- les escalators et ascenseurs-monte-charges;
- le revêtement du quai et des colonnes;
- les cloisons de sécurité et les sas des escalators;
- les travaux de peinture.

Ces travaux, entamés en 1953, se poursuivront en 1954 et pourront être terminés vers octobre 1954.

Dépense prévue pour 1954 16,000,000

Aménagement des abords de la Centrale de ventilation Pacheco.

Il s'agit de l'aménagement des abords (jardinet et deux jeux d'escaliers) de la Centrale A3, aménagement destiné principalement à connecter le nouveau boulevard avec la nouvelle voirie (rues Saint-Laurent et de la Blanchisserie) située en contrebas.

Ces travaux débiteront vers octobre 1953 après suppression des lignes de tramways n° 65 et 66 et se poursuivront en 1954. On peut prévoir l'achèvement vers la mi-1954.

Dépense pour 1954 estimée à 4,000,000

3^e et 4^e tronçons du tunnel.

Montant des décomptes relatifs aux exercices 1953 et antérieurs 10,000,000

Remise en état du Jardin Botanique.

La voirie nouvelle prolongeant le boulevard de la Jonction à travers le Jardin Botanique est en cours de réalisation et sera terminée avant fin 1953. Ces travaux seront suivis de l'aménagement du Jardin dont les plans sont actuellement à l'étude au Ministère des Travaux Publics, travaillant avec la collaboration de spécialistes et en accord avec le Ministère de l'Agriculture.

Le but poursuivi est de rendre le Jardin à sa destination de parc public.

Prévision de dépenses pour 1954 2,000,000

Voie des rues de Brabant, du Progrès et de Quatrecht.

En vue de pouvoir faire passer devant la nouvelle gare du Nord à la rue du Progrès, les lignes de tramways venant de Schaerbeek vers le centre de la Ville, il faut

BEWIJSNOTA'S BETREFFENDE DE RAMINGEN
VAN HET N.B.V. (WERKEN).

Art. 533.01 B. — Uitvoering van gebouwen en van kunstwerken en onderscheidene toerustingswerken.

1. Eigenlijke Verbinding.

Centrale Halte. Bijkomende uitgang.

Het betreft werken tot voltooiing en toerusting van de bijkomende ondergrondse uitgang van de Centrale Halte, waarvan de ruwbouw in 1953 werd voleindigd. Die werken omvatten hoofdzakelijk :

- de electricische installaties;
- de bestrijkingen en bekledingen van de grond;
- de metalen en andere schrijnwerken;
- de schilderwerken.

Men gelieve te bemerken dat sommige voltooiingswerken en toerusting, in 1953 aangevangen (namelijk de roltrappen) in 1954 worden voortgezet; zij kunnen geëindigd zijn rond het midden van 1954. De hiernavolgende raming houdt, daarenboven, rekening met zekere vroegere schuldvorderingen behorende tot de binnenvoltooiing van het gebouw der Centrale Halte.

Voorziene uitgave voor 1954 fr. 23,000,000

Centrale Halte. Hulpperron (verbinding Melsbroeck).

Het betreft voltooiings- en toerustingswerken van het perron « Verbinding Melsbroeck »; die werken omvatten inzonderheid :

- de electricische installaties;
- de roltrappen en liften, lastenliften;
- de bekleding van het perron en van de zuilen;
- de veiligheidsschotten en de sassen der escalators;
- de schilderwerken.

Deze in 1953 aangevangen werken worden in 1954 voortgezet en kunnen rond Oktober 1954 geëindigd zijn.

Voor 1954 voorziene uitgave 16,000,000

Geschiedmaking van de onmiddellijke omgeving van de Ventilatiecentrale Pacheco.

Het betreft de geschiedmaking van de onmiddellijke omgeving (tuinen en twee trapstellen) van de Centrale A3, die inzonderheid bestemd is voor de aansluiting van de nieuwe boulevard met de nieuwe straatwegen (Sint-Laurensstraat en Blekerijstraat) die lager zijn gelegen.

Met die werken wordt aangevangen rond October 1953, na de wegneming van de tramsporen n° 65 en 66 en zullen in 1954 worden voortgezet. De voltooiing er van mag rond het midden van 1954 worden voorzien.

Uitgave voor 1954 geraamd op 4,000,000

3^e en 4^e tunnelgedeelten.

Beloop van de verrekeningen betreffende de dienstjaren 1953 en vroegere 10,000,000

Weder in goede staat stellen van de Kruidtuin.

De nieuwe straatweg tot verlenging van de Verbindingslaan doorheen de Kruidtuin is in het stadium van uitvoering en moet, einde 1953, voltooid zijn. Bij deze werken zullen aansluiten de wedergeschiedmakingen van de Tuin. De plans dienaangaande liggen thans ter studie in het Ministerie van Openbare Werken, met de medewerking van specialisten en in overeenstemming met het Ministerie van Landbouw.

Het doel bestaat er in de Tuin opnieuw tot een openbaar park te hervormen.

Raming van de uitgaven voor 1954 2,000,000

Straatwerken der Brabant-, Vooruitgang- en Quatrechtstraten.

Ten einde de tramlijnen, komende van Schaerbeek naar het stadscentrum voorbij het nieuwe Noordstation, in de Vooruitgangstraat, te brengen, moet de Quatrechtstraat

élargir la rue de Quatrecht dans le tronçon situé entre la rue de Brabant et la rue d'Aerschot. Les expropriations d'immeubles nécessaires à cette fin sont fort avancées et la démolition de ces maisons pourra commencer vers la fin de l'année 1953, suivie immédiatement de la réalisation de la voirie nouvelle.

Dépense pour 1954 estimée à ... 8,000,000

D'autre part, la démolition prochaine des anciens bâtiments de la gare du Nord, rendue possible par le transfert des 600 agents de la S.N.C.B. qui y ont leurs bureaux, dans les anciens bâtiments de l'Office des Chèques-postaux rue Ducale, permettra de commencer en 1954 l'élargissement des rues du Progrès et de Brabant.

Ce travail entraînera le décaissement, en 1954, d'une somme évaluée à ... 12,000,000

Bureau des P.T.T. à Bruxelles-Nord.

Les bureaux des P.T.T. actuellement installés dans l'ancienne gare de Bruxelles-Nord vont devoir être évacués au moment de sa démolition. Les nécessités d'exploitation de ces services obligent à les installer à proximité immédiate, dans le voisinage de la place Rogier. A cette fin, il est envisagé de construire à l'emplacement de trois immeubles situés rue de Brabant et appartenant à l'O.N.J., un bloc immobilier dont le rez-de-chaussée serait occupé par les bureaux publics de la Poste et de la Régie des Télégraphes et Téléphones et dont les étages seraient destinés à la Direction régionale des Postes.

Dépense prévue en 1954 ... 1,000,000

Tunnel pour tramways à Bruxelles-Nord.

Des problèmes aigus de circulation se posent aux abords de la nouvelle gare du Nord comme à Bruxelles-Midi. Dans le même but de dégagement de la voirie, il est également envisagé de mettre les tramways en souterrain à partir de la nouvelle gare jusqu'à la place Rogier, réalisant ainsi la préparation à l'aménagement des pertuis désaffectés de la Senne en vue de la circulation des trams sous les boulevards du centre.

La rampe d'accès à ces tunnels se situe à l'emplacement de la vieille gare le long de la rue du Progrès et la démolition de cette gare permettra d'entamer la construction de l'ouvrage en 1954.

Dépense prévue en 1954 ... 5,000,000

Mur de soutènement rue Gineste.

La construction de ce mur doit permettre l'élargissement de la rue Gineste, laquelle sera portée de 12 à 22 m. par emprise sur le Jardin Botanique. Pour limiter cet empiètement au minimum, il faut construire un mur de soutènement de grande hauteur, depuis le boulevard du Jardin Botanique jusqu'à la rue Saint-Lazare; ce travail pourra commencer fin 1953.

Prévision de dépense à réaliser en 1954 ... 6,000,000

Parachèvement des locaux sous viaduc Nord-rue de Brabant et rue des Plantes.

Dans les culées des deux passages inférieurs de la rue de Brabant et de la rue des Plantes sont prévus des magasins et des vitrines d'exposition. Le gros-œuvre est terminé depuis plusieurs années, mais on attend pour entamer le parachèvement, que les anciens bâtiments de la gare du Nord soient démolis. Ce travail d'achèvement pourra donc commencer en 1954.

Prévision de dépense pour 1954 ... 2,000,000

Parachèvement des locaux sous-voies du grand quadrilatère et du petit quadrilatère à Bruxelles-Midi.

Le parachèvement du petit quadrilatère, commencé en 1953, se terminera dans les premiers mois de 1954.

Celui du grand quadrilatère, qui comprend notamment la gare pour autobus et le bâtiment public des P.T.T., commencera immédiatement après la terminaison du gros-œuvre prévue pour fin 1953.

Il comprendra les travaux de ventilation, électricité, menuiserie, carrelage, plafonnage, etc.

worden verbreed in het gedeelte gelegen tussen de Brabant- en de Aarschotstraten. De onteigeningen van de daartoe noodzakelijke vaste goederen zijn reeds vergevorderd en rond het einde van 1953 kan met de sloping van die huizen begonnen worden, waarna onmiddellijk de nieuwe straatweg zal uitgevoerd worden.

Uitgave voor 1954, geraamd op ... 8,000,000

Anderzijds, moet de aanstaande sloping van de oude gebouwen van het Noordstation mogelijk gemaakt door het overbrengen van de 600 beambten der N.M.B.S. die aldaar hun burelen hadden naar de voormalige lokalen van de Postcheckdienst, Hertogelijke straat, toelaten, in 1954, een begin te maken met de verbreding der Vooruitgangstraat en der Brabantstraat.

Dit werk moet, in 1954, een uitgave vergen van een som geraamd op ... 12,000,000

P.T.T.-kantoor te Brussel-Noord.

De P.T.T.-kantoren die thans ingericht zijn in het oude Noordstation, dienen de plaats te ruimen zodra de slopingswerken aanvangen. De noodwendigheden van de werking dezer diensten dwingen er toe dezelve in te richten in de onmiddellijke nabijheid van het Rogierplein. Te dien einde wordt voorgesteld, op de plaatsruimte thans ingenomen door drie vaste goederen in de Brabantstraat en toebehorende aan het N.B.V., een gebouwencomplex op te richten waarvan het gedeelte gelijkvloers zou betrokken worden door de publieke gebouwen van de Post en van de Telegraaf- en Telefoonregie, terwijl de verdiepingen zouden dienen voor de Gewestelijke directie der Posterijen.

Voor 1954 voorziene uitgave ... 1,000,000

Tramtunnel te Brussel-Noord.

De verkeersproblemen in de onmiddellijke omgeving der Noord- en Zuidstations, te Brussel, zijn tamelijk scherp gesteld. Met hetzelfde doel de straatwegen meer vrij te maken, wordt insgelijks beoogd de transporen ondergronds te leggen van af het nieuwe station tot op het Rogier-plein. Dit zou toelaten de buiten dienst gestelde Zennekokers in te richten voor de omloop der trams onder de boulevards van het stadscentrum.

De toegangshelling tot die tunnels is gelegen ter plaatse van het oude station langsheen de Vooruitgangstraat, en door de sloping van dit station zou het werk in uitvoering komen in 1954.

Uitgave geraamd voor 1954 ... 5,000,000

Steunmuur Ginestestraat.

De bouw van die muur moet toelaten de Ginestestraat te verbreden en te brengen van 12 op 22 meter door een afnemings op de Kruidtuin. Om die afnemings zo klein mogelijk te maken moet een hoge steunmuur gebouwd worden, van af de Kruidtuin tot de Sint-Lazarusstraat; dit werk kan einde 1953 worden aangevangen.

Raming van de voorziene uitgave in 1954 ... 6,000,000

Voltooiing van de lokalen onder viaduct-Noord, Brabantstraat en Plantenstraat.

Tussen de steunboogpijlers van de twee onderdoorgangen van de Brabantstraat en van de Plantenstraat worden magazijnen en toonkasten voorzien. Sinds jaren reeds is de ruwbouw voltrokken, doch om het geheel te voltooien wacht men op de sloping van de oude gebouwen van het Noordstation. Met dit voltooiingswerk kan dus in 1954 een aanvang gemaakt worden.

Raming der uitgaven voor 1954 ... 2,000,000

Voltooiing van de onder spoorbanen gelegen lokalen van de grote en de kleine vierhoek te Brussel-Zuid.

De voltooiing van de kleine vierhoek, in 1953 aangevangen, loopt ten einde in de eerste maanden van 1954.

Die van de grote vierhoek, welke namelijk omvat het autobusstation en het publiek gebouw der P.T.T. wordt aangevat dadelijk na het eindigen van de ruwbouw, hetgeen voor einde 1953 is voorzien.

De voltooiing omvat de werken voor ventilatie, electriciteit, schrijnwerkerij, bevoering, plafonnering, enz.

La prévision ci-dessous couvre également le montant des créances afférentes à des travaux exécutés en 1953 et qui seront présentées à la liquidation après l'exercice en cours.

Prévision de dépense à réaliser en 1954 pour l'ensemble de ces parachèvements ... 33,000,000

Tunnel pour tramways à Bruxelles-Midi.

Le tronçon du tunnel allant de la rue d'Argonne au boulevard du Midi et comportant la rampe de sortie du boulevard Jamar se terminera au début de 1954. La construction de son prolongement comportant un tronçon de tunnel allant jusqu'à l'entrée du boulevard Lemonnier, deux rampes de sortie et un complexe important d'égouts et siphons pourra ensuite être adjugée pour commencer en 1954 et se terminer en 1955.

Dépense à prévoir pour ces deux entreprises en 1954 ... 30,000,000

Modifications aux voies de trams et aux canalisations des Services publics.

La construction des ouvrages souterrains tels que tunnel pour tramways, pour véhicules, pour piétons, égouts, etc., impose des détournements préalables et des reposés subséquentes de voies de tramways et canalisations diverses des services publics (eau, gaz, électricité, téléphones). Les travaux dont le coût tombe à charge de l'O.N.J. sont surtout importants aux abords de Bruxelles-Midi où s'exécuteront en 1954 les tunnels pour tramways au boulevard Lemonnier et le tunnel pour véhicules de l'avenue Fonsny.

La dépense à prévoir en 1954 pour ce poste est estimée à ... 10,000,000

Voiries et parkings à Bruxelles-Midi.

La terminaison des ouvrages d'art de la Jonction (passages inférieurs rue d'Argonne et rue Couverte, couloir pour piétons avenue Fonsny), de même que celle du tunnel pour tramways, rend possibles le rétablissement de la voirie définitive ainsi que la réalisation des zones de parkings pour voitures automobiles aux abords de la nouvelle gare de Bruxelles-Midi. Ces travaux, à commencer en 1953, se continueront en 1954.

Dépense totale prévue en 1954 ... 5,000,000

Tunnel pour véhicules à Bruxelles-Midi.

La construction de ce tunnel destiné à faciliter la circulation dans l'avenue Fonsny où doivent se superposer, à proximité de la sortie de la gare, des courants de tramways, d'autobus, automobiles et piétons, commencera fin 1953 pour se continuer l'année suivante.

La dépense à prévoir au cours de 1954 s'élève à ... 18,000,000

Tunnel pour piétons rue de France.

Ce tunnel doit permettre aux piétons, venant de la gare des vicinaux du boulevard Jamar et se rendant à la nouvelle station, de traverser en sécurité le carrefour situé devant l'entrée de la station de la rue de France.

Sa construction commencera au début de 1954.

Dépense prévue pour 1954 ... 5,000,000

Maison de la Presse.

Les travaux de transformation et d'aménagement des deux immeubles acquis pour la Maison de la Presse ont été commencés en 1953. Ils s'achèveront vers le milieu de 1954.

Une dépense estimée à ... 4,500,000 devra encore être réalisée en 1954.

Passage souterrain pour piétons au droit du passage de la rue Théodore Verhaegen.

Il s'agit d'un souterrain passant sous le carrefour constitué par l'avenue Fonsny, l'avenue du Roi et la rue Théodore Verhaegen. Cet ouvrage doit faciliter la traversée, par les piétons, de ce carrefour particulièrement encombré par la circulation des véhicules automobiles et des tramways débouchant du passage sous-voies réalisé par la S.N.C.B., entre l'avenue Fonsny et la rue des Vétérinaires.

Hiernavermelde raming moet insgelijks dienen tot dekking van de schuldvorderingen betreffende in 1953 uitgevoerde werken, en die na het lopend dienstjaar ter vereffening zullen aangeboden worden.

Raming van de in 1954 te doene uitgave voor het geheel van die voltooiing ... 33,000,000

Tramtunnel te Brussel-Zuid.

Het tunnelgedeelte gaande van de Argonnestraat tot de Zuiderlaan, en omvattende de uitgangshelling van de Jamarlaan, zal begin 1954 geëindigd zijn. De bouw van het verlengstuk daarvan, dat een tunnelgedeelte omvat gaande tot het beginpunt van de Lemonnierlaan en twee uitgangshellingen met daarenboven een aanzienlijk riolencomplex en grondduikers, kan daarna in aanbesteding gesteld worden om aan te vangen in 1954 en te eindigen in 1955.

Raming van de uitgaven voor beide aannemingen in 1954 ... 30,000,000

Omlaggen van tramlijnen en van leidingen der Openbare Diensten.

De bouw van de ondergrondse werken zoals de tunnel voor trams, voor voertuigen, voor voetgangers, de riolen, enz., maken voorafgaande omlaggingen noodzakelijk en de daaropvolgende herlegging van de trambanen en allerlei leidingen van de Openbare Diensten: water, gas, electriciteit, telefoon. De werken waarvan de bekostiging ten laste valt van het N.B.V. zijn vooral aanzienlijk in de omgeving van Brussel-Zuid alwaar, in 1954, de tram-tunnels moeten worden aangelegd op de Lemonnierlaan en de voertuigtunnel van de Fonsnylaan.

De voor 1954 te voorziene uitgave voor deze post wordt geraamd op ... 10,000,000

Straatwerken en parkings te Brussel-Zuid.

Door de beëindiging van de kunstwerken der Verbinding (onderdoorgangen der Argonnestraat en der Overdektestraat, doorgang voor voetgangers Fonsny-laan), zo mede die van de tramtunnel, wordt het mogelijk de definitieve straatweg te herstellen alsmede de verwezenlijking der parkings voor autorijtuigen in de onmiddellijke omgeving van het nieuwe station van Brussel-Zuid. Deze, in 1953 aan te vangen werken worden in 1954 voortgezet.

Gezamenlijke uitgave voorzien voor 1954 ... 5,000,000

Tunnel voor voertuigen te Brussel-Zuid.

De bouw van deze tunnel die bestemd is om het verkeer in de Fonsny-laan te vergemakkelijken alwaar, in de nabijheid van de stationsuitgang, boven elkaar moeten komen te liggen de toevloed van trams, autobussen, automobielen en voetgangers, vangt aan op het einde van 1953 en wordt het volgende jaar voortgezet.

De voor 1954 te voorziene uitgave wordt geraamd op ... 18,000,000

Tunnel voor voetgangers Frankrijk-straat.

Deze tunnel moet toelaten aan de voetgangers, komende van het buurtspoorstation van de Jamar-laan en zich begevende naar het nieuwe station, veilig het kruispunt over te steken vóór de ingang van het station Frankrijk-straat.

Met die bouw wordt aangevangen begin 1954.

Voorziene uitgave voor 1954 ... 5,000,000

Pershuis.

De werken tot transformatie en geschiktmaking van de twee gebouwen voor het Pershuis aangekocht, zijn aangevangen in 1953. Rond het midden van 1954 zullen zij voltooid zijn.

Een uitgave geraamd op ... 4,500,000 moet nog in 1954 bewilligd worden.

Onderdoorgang voor voetgangers tegenover de doorgang van de Théodore Verhaegen-straat.

Het betreft een ondergrond die doorloopt onder het kruispunt gevormd door de Fonsny-laan, de Koninglaan en de Théodore Verhaegen-straat. Dit werk moet het oversteken van de voetgangers vergemakkelijken over dit kruispunt waarop veel drukte heerst wegens het verkeer van auto's en trams komende uit de onder spoorbaan gelegen doorgang, aangelegd door de N.M.B.S. tussen de Fonsnylaan en de Veeartsenstraat.

Dépense prévue pour 1954	1,000,000
Total des travaux gérés par l'O.N.J. ... ..fr.	195,500,000

2. Travaux aux gares (S.N.C.B.).

Gare de Bruxelles-Nord.

Bâtiments.

Les travaux de gros-œuvre de la partie centrale et de l'aile droite du nouveau bâtiment des recettes seront terminés dans le courant de 1954.

Les travaux de parachèvement de ce gros-œuvre ainsi que ceux relatifs à l'installation de chauffage, seront entamés en 1954.

Dépense prévue	52,000,000
-----------------------	------------

Ouvrages d'art.

Il s'agit de l'achèvement des couloirs et des locaux sous-voies en relation avec la mise en service des trois dernières voies, ainsi que de la construction des murs le long de la rue du Progrès qui seront entamés en 1954.

Pour ces travaux, y compris les créances antérieures, une dépense de	62,000,000
est prévue en 1954.	

Travaux de voies et d'installations diverses.

La gare basse a été désaffectée en mai 1953. Les travaux résultant de l'abandon de la gare de Bruxelles-Allée-Verte et ceux relatifs à la mise en service des trois dernières voies hautes de Bruxelles-Nord, y compris les créances antérieures, sont prévus pour 1954.

Dépense probable	43,000,000
-------------------------	------------

Gare de Bruxelles-Midi.

Bâtiments.

a) Le parachèvement des locaux sous-voies non encore en service sera entamé en 1954.

b) Les travaux de gros-œuvre et de parachèvement partiel des bâtiments administratifs ainsi que du bâtiment du tri postal longeant l'avenue Fonsny, seront poursuivis en 1954.

Dépense prévue en 1954	104,000,000
-------------------------------	-------------

Ouvrages d'art.

Il s'agit de l'achèvement du tunnel pour piétons doublant le passage inférieur pour véhicules au droit de la rue Théodore Verhaegen et des travaux de voirie et de revêtement de ce dernier ouvrage.

Dépense prévue pour 1954	11,000,000
---------------------------------	------------

Travaux de voies et d'installations diverses.

Outre quelques travaux en gare proprement dite, il s'agit en ordre principal de la mise en place définitive d'une grande partie du gril extérieur de Bruxelles-Midi (notamment la tête des lignes de Mons et de Gand et certains faisceaux de garage), en ce compris certaines créances antérieures à 1954.

Dépense probable	41,500,000
-------------------------	------------

Équipement de la Jonction proprement dite, ainsi que des gares du Nord, du Midi et de Schaerbeek.

Cet équipement comprend en relation avec les travaux de génie civil prévus ci-dessus, les travaux d'électrification, de signalisation, d'éclairage et de force motrice, ainsi que de télécommunications.

La dépense probable pour 1954, y compris certaines créances antérieures, est de :

a) Pour la Jonction proprement dite	14,000,000
b) Pour Bruxelles-Nord	39,000,000
c) Pour Bruxelles-Midi	30,000,000
d) Pour Schaerbeek	6,000,000

Total des travaux gérés par la S.N.C.B. ... ..fr.	402,500,000
---	-------------

Uitgave voorzien voor 1954	1,000,000
Totaal van de werken onder het beheer van het N.B.V.	195,500,000

2. Werken in de stations (N.M.B.S.).

Station van Brussel-Noord.

Bouwwerken.

De ruwbouwwerken van het centraal gedeelte en van de rechtereulegel van het nieuw ontvangstgebouw moeten in de loop van 1954 geëindigd zijn.

De voltooiingswerken van die ruwbouw alsmede die betreffende de inrichting der verwarming worden in 1954 aangevangen.

Voorziene uitgave	52,000,000
--------------------------	------------

Kunstwerken.

Het betreft de voltooiing van de gangen en de lokalen onder spoorbaan gelegen, in verband met de ingebruikstelling van de laatste drie banen, alsmede de bouw van de muren langsheen de Vooruitgangstraat, die in 1954 moeten worden aangevangen.

Voor deze werken, met inbegrip van de vroegere schuld-vorderingen, wordt een uitgave van	62,000,000
voorzien in 1954.	

Baanwerken en onderscheidene installaties.

Het laag station werd in Mei 1953 buiten gebruik gesteld. De werken wegens het afschaffen van het station Brussel-Groendreef en die betreffende de ingebruikstelling van de laatste drie spoorbanen op het hoger gelegd station van Brussel-Noord, met inbegrip van de vroegere schuld-vorderingen, zijn voor 1954 voorzien.

Waarschijnlijke uitgave	43,000,000
--------------------------------	------------

Station van Brussel-Zuid.

Bouwwerken.

a) De voltooiing van de nog niet in dienst genomen lokalen onder spoorbaan gelegen wordt in 1954 aangevangen.

b) De werken van ruwbouw en van gedeeltelijke voltooiing van het bestuurgebouw alsmede van het gebouw voor de postsorteringdiensten, in de Fonsny-laan, moeten in 1954 worden voortgezet.

Uitgave voorzien in 1954	104,000,000
---------------------------------	-------------

Kunstwerken.

Het betreft de voltooiing van de voetgangerstunnel die tot verdubbeling dient van de onderdoorgang voor voertuigen tegenover de Théodore Verhaegen-straat en werken van bestrating en bekleding van dit laatste werk.

Uitgave voorzien voor 1954	11,000,000
-----------------------------------	------------

Baanwerken en onderscheidene installaties.

Behalve enkele werken in eigenlijk station, geldt hoofdzakelijk de definitieve plaatsing van een groot gedeelte van de buitenrooster van Brussel-Zuid (namelijk de kop van de lijnen van Bergen en van Gent en sommige garagegroepen), daarin begrepen zekere schuld-vorderingen van voor 1954.

Waarschijnlijk uitgave	41,500,000
-------------------------------	------------

Toerusting van de eigenlijke Verbinding, alsook van de stations Noord, Zuid en Schaerbeek.

Die toerusting omvat in verband met de werken van burgerlijke bouwkunde hierboven voorzien, de werken van elektrificering, van signalisatie, van verlichting en van drijfkracht, alsmede van telegesprekken.

De waarschijnlijkste uitgave voor 1954, met inbegrip van zekere vroegere schuld-vorderingen bedraagt :

a) Voor de eigenlijke Verbinding	14,000,000
b) Voor Brussel-Noord	39,000,000
c) Voor Brussel-Zuid	30,000,000
d) Voor Schaerbeek	6,000,000

Totaal van de werken onder het beheer van de N.M.B.S.	402,500,000
---	-------------

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

TABLEAU I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	SERVICES GÉNÉRAUX ALGEMENE DIENSTEN					
			Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		
				Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	
3/1	GROUPE H. — GROEP H.							
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290,000 à/tot 350,000	1	1	—	350,000	—	
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000 à/tot 316,000	—	1	—	316,000	—	
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224,000 à/tot 284,000	—	—	—	—	—	
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van Bestuur</i>	224,000 à/tot 284,000	1	1	—	284,000	—	
	Commissaire général. — <i>Commissaris-generaal</i>	224,000 à/tot 284,000	—	—	—	—	—	
	GROUPE G. — GROEP G.							
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	194,000 à/tot 266,000	—	—	—	—	—	
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	170,000 à/tot 242,000	1	—	—	—	—	
	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur diensthoofd</i>	170,000 à/tot 282,000	1	1	—	209,000	—	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	170,000 à/tot 242,000	—	—	—	—	—	
	Commissaire général adjoint. — <i>Adjunct-commissaris-generaal</i>	170,000 à/tot 224,000	—	—	—	—	—	
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwend ingenieur-diensthoofd</i> ...	152,000 à/tot 224,000	—	—	—	—	—	
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000 à/tot 224,000	2	2	—	448,000	—	
	GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.							
	Ingénieur principal-ingénieur. — <i>Eerstaanwend ingenieur-ingenieur</i>	120,000 à/tot 204,000	—	—	—	—	—	
	GROUPE F. — GROEP F.							
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct rechtskundig adviseur</i>	132,000 à/tot 198,000	1	1	—	162,000	—	
	Conseiller d'organisation. — <i>Inrichtingsadviseur</i>	132,000 à/tot 198,000	1	1	—	187,500	—	
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132,000 à/tot 198,000	5	5	—	894,000	—	
	Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwend techn. inspecteur</i>	126,000 à/tot 192,000	—	—	—	—	—	
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwend inspecteur</i>	126,000 à/tot 186,000	—	—	—	—	—	
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132,000 à/tot 180,000	2	3	—	540,000	—	
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132,000 à/tot 198,000	1	1	—	198,000	—	
	GROUPE F. — GROEP F.							
	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	126,000 à/tot 186,000	—	—	—	—	—	
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126,000 à/tot 186,000	—	—	—	—	—	
	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-boekhouder</i>	114,000 à/tot 180,000	—	—	—	—	—	
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000 à/tot 162,000	2	—	—	—	—	
	Chef de bureau de dessin. — <i>Tekenbureelhoofd</i>	114,000 à/tot 162,000	—	—	—	—	—	
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114,000 à/tot 180,000	3	5	—	670,500	—	
	Bibliothécaire. — <i>Bibliotheccaris</i>	114,000 à/tot 180,000	2T 1	—	1	—	120,000	
	Traducteur 1 ^{re} catégorie. — <i>Vertaler 1^e categorie</i>	114,000 à/tot 180,000	1	1	—	166,500	—	

TABLEAU I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Article — Artikel	DÉSIGNATION. — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum		SERVICES GÉNÉRAUX ALGEMENE DIENSTEN				
				Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming	
					Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. défin. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.
3/1	GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.							
	Navigateur. — Navigator	99,600 à/tot 166,800	—	—	—	—	—	—
	Pilote. — Pilot	99,600 à/tot 166,800	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — Ingenieur technicus	94,800 à/tot 162,000	—	—	—	—	—	—
	Chef de dépôt-conservateur. — Magazijnmeester-bewaarder	82,000 à/tot 139,600	—	—	—	—	—	—
	Traducteur interprète. — Vertaler tolk	82,000 à/tot 144,400	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur du tourisme. — Inspecteur van toerisme	84,000 à/tot 116,000	—	—	—	—	—	—
	Traducteur 2 ^e catégorie (4 langues). — Vertaler 2 ^e categorie (4 talen)	96,400 à/tot 158,800	1	1	—	142,000	—	—
	Conseiller artistique. — Kunstadviseur	76,000 à/tot 128,800	—	—	—	—	—	—
	Moniteur d'organisation. — Inrichtingsmoniteur	88,800 à/tot 156,000	2	2	—	232,800	—	—
	GROUPE E. — GROEP E.							
	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd	76,000 à/tot 116,000	6	6	—	618,400	—	—
	Vérificateur-comptable. — Verificateur-boekhouding	76,000 à/tot 116,000	—	—	—	—	—	—
	Traducteur 2 ^e catégorie. — Vertaler 2 ^e categorie	76,000 à/tot 116,000	—	1	—	116,000	—	—
	Moniteur mécanographe. — Moniteur mecanograaf	76,000 à/tot 116,000	1	1	—	104,000	—	—
	GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.							
	Commis traducteur. — Klerk-vertaler	63,000 à/tot 108,900	4	—	2	—	140,400	—
3/1	GROUPE D. — GROEP D.							
	Rédacteur comptable. — Opsteller rekenplichtige	63,000 à/tot 94,200	1	—	—	—	—	—
	Dessinateur spécialiste. — Tekenaar specialist	63,000 à/tot 94,200	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur. — Tekenaar	63,000 à/tot 94,200	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur. — Controleur	58,800 à/tot 90,000	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	58,800 à/tot 90,000	17	13	—	1,053,800	—	—
	Sténo-dactylo-secrétaire. — Steno-typiste-secretaresse	58,800 à/tot 90,000	2	2	—	180,000	—	—
	GROUPE C. — GROEP C.							
	Dessinateur expéditionnaire. — Tekenaar afschrijver	53,600 à/tot 80,600	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur photographe. — Tekenaar fotograaf	54,800 à/tot 80,000	—	—	—	—	—	—
	Commis-secrétaire. — Klerk-secretaaris	54,800 à/tot 80,000	—	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylographe. — Steno-typiste	54,800 à/tot 80,000	5	6	1	384,900	49,600	—
	Commis. — Klerk	50,000 à/tot 77,000 51,200 à/tot 80,000	11 21	13	—	839,300	—	—
	Opérateur technicien. — Technisch operator	56,200 à/tot 85,000	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	SERVICES GÉNÉRAUX ALGEMENE DIENSTEN					
			Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		
				Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	
GROUPE B. — GROEP B.								
Agent technique. — Technische agent	65,400 à/tot 99,000	—	—	—	—	—	—	
Dactylographe. — Typiste	48,000 à/tot 66,000	6	3	1	158,400	50,400		
Téléphoniste. — Telefonist	47,200 à/tot 64,000	—	—	—	—	—		
Expéditionnaire. — Afschrijver	45,600 à/tot 62,400	1	2	—	124,800	—		
Chef huissier. — Hoofddeurwachter	45,600 à/tot 62,400	2	1	—	62,400	—		
Classeur. — Klasseerder	44,000 à/tot 60,800	1	1	—	47,600	—		
Poinçonneur. — Ponser	47,200 à/tot 64,000	—	—	—	—	—		
Huissier-messenger. — Deurwachter-bode	42,600 à/tot 59,400	6	4	1	202,600	46,200		
Personnel de maîtrise et gens de métier et de service. — Meesters-, vak, en dienst- personeel		6	4	2	275,200	97,600		
TOTAUX. — TOTALEN		95 41	83	8	8,967,700	504,200		
					9,471,900			
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en barema- verhogingen					82,000			
Allocations de foyer. — Haardgeld					170,000			
Allocations de résidence. — Standplaatstoelage					110,000			
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding					15,000			
Allocations familiales (y compris l'indemnité à la mère au foyer). — Kindertoeelagen (inbegrepen de vergoeding aan de moeder in het gezin)					470,000			
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis					30,000			
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements person- nels). — Ten laste nemen van de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van de persoonlijke stortingen)					20,000			
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des télépho- nistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten					36,000			
Cotisations patronales de l'Etat pour la pension au profit des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat voor pensioen der tijdelijke agenten					65,000			
Pécule de vacances. — Vacantiegeld					120,000			
TOTAUX. — TOTALEN					10 557,500			
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	10	—	830,000			
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Voortzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen		—	3	—	363,000			
TOTAUX. — TOTALEN					11,750,500			
Augmentation de 5%. — Verhoging met 5 %					494,000			
					12,244,500			
TOTAL GÉNÉRAL ARRONDI. — ALGEMEEN TOTAAL AFGEROND					12,245,000			

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

ADMINISTRATION DES TRANSPORTS — BESTUUR VAN HET VERVOER					ADMINISTRATION DE LA NAVIGATION INTÉRIEURE — BESTUUR VAN BINNENSCHIEPVAART					COMMISSARIAT GÉNÉRAL AU TOURISME — COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR TOERISME					ADMINISTRATION DE L'AÉRONAUTIQUE — BESTUUR DER LUCHTVAART				
Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming		Cadre — Kader	Effect. — Effect.		Evaluation — Raming	
	Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.		Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.		Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. défin. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.					
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	5	1	259,800	50,400	—	—	—	—	—	1	1	—	52,800	—	2	2	—	120,000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
2	2	—	103,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	57,600	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	8	—	408,100	—	—	—	—	—	—	—	1	—	47,600	—	—	1	—	48,800	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7	5	2	247,200	90,800	1	1	—	46,200	—	1	1	—	46,200	—	3	2	—	115,700	—
11	9	2	600,360	176,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44	28	5	1,906,500	264,000
154	135	15	12,392,480	1,178,100	13	7	1	909,020	61,200	31	32	—	3,446,350	—	101	81	9	7,378,000	664,800
			13,570,580					970,220					3,446,350					8,042,800	
			248,000					3,600					24,975					77,000	
			420,000					10,000					60,000					310,000	
			130,000					4,000					31,000					110,000	
			15,000					2,000					8,000					15,000	
			650,000					40,000					160,000					400,000	
			30,000					5,000					—					20,000	
			20,000					5,000					5,000					10,000	
			90,100					—					83,000					—	
			200,000					10,000					10,000					100,000	
			182,000					8,400					39,000					105,000	
			15,555,680					1,058,220					3,867,325					9,189,800	
—	6	—	455,000		—	2	—	190,000		—	—	—	—		—	8	—	651,000	
—	—	—	10,000		—	2	—	240,000		—	—	—	—		—	—	—	—	
			16,020,680					1,488,220					3,867,325					9,840,800	
			702,000					50,000					178,000					425,000	
			16,722,680					1,538,220					4,045,325					10,265,800	
			16,723,000					1,540,000					4,046,000					10,266,000	
																		44,820,000	

TABLEAU II.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
(Administration de la Marine).

TABEL II.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel
(Bestuur van het Zeewezen).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défi- nitif — Vast	Tem- poraire — Tij- delijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
3/2	. GROUPE H. — GROEP H.							
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000	316,000	1	1	—	316,000	—
	Conseiller d'administration. — <i>Bestuursadviseur</i>	224,000	284,000	1	1	—	283,500	—
	GROUPE G. — GROEP G.							
	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194,000	266,000	3	2	—	521,400	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000	224,000	4	4	—	765,000	—
	Commissaire maritime en chef. — <i>Hoofdwaterschout</i>	161,000	224,000	2	2	—	436,000	—
	Directeur technique. — <i>Technische directeur</i>	170,000	224,000	1	1	—	112,000	—
	GROUPE Fbis. — GROEP Fbis.							
	Ingénieur et ingénieur principal. — <i>Ingenieur en eerstaanwezend ingenieur</i>	120,000	204,000	5	2	1	275,000	127,000
	GROUPE F. — GROEP F.							
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132,000	198,000	1	1	—	174,000	—
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132,000	180,000	2	2	—	360,000	—
	Chef de service. — <i>Diensthooft</i>	138,000	198,000	1	1	—	198,000	—
	Commandant. — <i>Commandant</i>	138,000	198,000	7	7	—	1,303,500	—
	Conseiller nautique. — <i>Scheepvaartkundig adviseur</i>	138,000	198,000	1	1	—	198,000	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114,000	180,000	1	4	—	528,000	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126,000	186,000	2	2	—	337,500	—
	Commissaire maritime 1 ^{re} classe. — <i>Waterschout 1^e klasse</i> ...	114,000	180,000	2	2	—	318,000	—
	Chef de bureau principal. — <i>Eerstaanwezend bureelhoofd</i>	132,000	180,000	—	2	—	360,000	—
	Patron-pilote. — <i>Loodsschipper</i>	108,000	162,000	13	7	—	1,126,140	—
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000	162,000	6	4	—	648,000	—
	Receveur des droits maritimes. — <i>Ontvanger der zeevaartrechten</i>	114,000	162,000	1	1	—	174,000	—
	Chef-pilote (ex-pilote). — <i>Chefloods (gewezen loods)</i>	114,000	168,000	7	6	—	973,500	—
	Pilote. — <i>Loods</i>	108,000	156,000	200	199	—	27,375,500	—
	Pilote de canal breveté, en service le 1 ^{er} mars 1953. — <i>Kanaal-loods gediplomeerd, in dienst op 1 Maart 1953</i>	108,000	156,000	19	13	—	1,736,760	—
	Officier mécanicien-chef. — <i>Officier hoofdwerktuigkundige</i>	114,000	176,400	1	1	—	14,700	—
	GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.							
	Commissaire maritime 2 ^e classe. — <i>Waterschout 2^e klasse</i> ...	109,200	162,000	3	3	—	434,400	—
	Premier lieutenant. — <i>Eerste-luitenant</i>	109,200	152,400	8	8	—	1,205,800	—

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- — Vast	Tempo- — raire Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Commissaire adjoint à l'émigration. — <i>Adjunct-commissaris voor landverhuizing</i> ..	106,320	138,720	—	1	—	117,120	—
	Chef pilote (non issu du cadre des pilotes). — <i>Chefloots (niet gesproken uit het kader der loodsen)</i> ..	94,800	128,400	—	1	—	96,300	—
	Inspecteur maritime. — <i>Zeevaartinspecteur</i> ..	109,200	162,000	7	5	—	778,600	—
	Officier mécanicien électricien. — <i>Officier-werktuigkundige electricien</i> ..	90,000	147,000	1	1	—	124,800	—
	Conducteur charpentier. — <i>Conducteur timmerman</i> ..	85,200	142,800	2	1	—	111,600	—
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ..	85,200	142,800	2	2	—	261,600	—
	Adjoint technique temporaire. — <i>Tijdelijk technisch adjunct</i> ..	85,200	142,800	1T	—	1	—	104,400
	Officier mécanicien. — <i>Officier werktuigkundige</i> ..	85,200	142,800	20	18	—	2,408,600	—
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i> ..	85,200	123,600	7	1	5	94,800	450,000
	Commissaire de bord. — <i>Purser</i> ..	86,400	120,000	5	5	—	609,600	—
	Commissaire maritime 3 ^e classe. — <i>Waterschout 3^e klasse</i> ..	85,200	128,400	8	—	5	—	477,600
	Chef de dépôt. — <i>Magazijnmeester</i> ..	80,800	138,400	1	1	—	139,600	—
	Pilote auxiliaire de rivière. — <i>Hulploods rivier</i> ..	86,400	91,200	17	4	—	355,200	—
	Pilote d'amont auxiliaire des bouches de l'Escaut. — <i>Hulploods Scheldemonden</i> ..	86,400	91,200	20	—	—	—	—
	Pilote de canal. — <i>Kanaalloots</i> ..	85,200	133,200	—	6	—	674,400	—
	Chef-jaugeur. — <i>Scheepsmeterbaas</i> ..	76,000	116,000	1	1	—	116,000	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> ..	76,000	116,000	11	10	—	1,135,200	—
	Sous-chef de bureau de dessin. — <i>Onderbureelhoofd-tekenaar</i> ..	76,000	124,000	—	1	—	20,700	—
	GROUPE E. — GROEP E.							
	Pilote d'amont. — <i>Bovenloods</i> ..	76,000	112,000	4	2	—	214,400	—
	Pilote (Ostende). — <i>Loods (Oostende)</i> ..	76,000	112,000	—	5	—	396,800	—
	Pilote (Zeebruges). — <i>Loods (Zeebrugge)</i> ..	76,000	112,000	8	8	—	858,400	—
	Pilote (Nieuport). — <i>Loods (Nieuwpoort)</i> ..	76,000	112,000	2	2	—	208,000	—
	GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.							
	Lieutenant de la police maritime. — <i>Luitenant der zeevaart-politie</i> ..	74,000	113,600	4	—	—	—	—
	GROUPE D. — GROEP D.							
	Jaugeur. — <i>Scheepsmeter</i> ..	63,000	94,200	4	3	—	215,400	—
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> ..	63,000	94,200	1	1	—	99,600	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ..	54,000	93,600	30 6T 1	45	1	3,616,700	61,200
	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Stenotypist secretaris</i> ..	58,800	90,000	1	—	—	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ..	63,000	94,200	2	—	—	—	—
	Brigadier de la police maritime. — <i>Brigadier van de zeevaart-politie</i> ..	62,000	98,000	9	9	—	795,300	—

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- nitif — Vast	Tempo- raire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
GROUPE C. — GROEP C.								
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	53,600	80,000	5 1T	7	—	466,700	—
	Ticket-collector. — <i>Ticket-collector</i>	53,600	77,000	15	4	7	270,200	407,000
	Agent de la police maritime. — <i>Agent van de zeevaartpolitie</i> ...	53,600	89,000	35	4	27	319,100	1,590,900
	Pilote auxiliaire (Ostende). — <i>Hulploods (Oostende)</i>	57,000	73,200	—	—	—	—	—
	Pilote auxiliaire (Zeebrugge). — <i>Hulploods (Zeebrugge)</i>	57,000	73,200	3	—	—	—	—
	Elève pilote de rivière. — <i>Leerlingloods (rivier)</i>	86,400	—	—	8	—	691,200	—
	Elève pilote des bouches de l'Escaut. — <i>Leerlingloods der Scheldemonden</i>	86,400	—	—	2	—	172,800	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	50,000	80,000	51 7T	61	3	3,623,850	167,700
	Dessinateur-expéditionnaire. — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	53,600	80,600	1	1	1	64,400	53,600
	Encaisseur. — <i>Inkasseerder</i>	50,000	77,000	1	1	—	65,900	—
	Receveur de passage d'eau. — <i>Ontvanger der veergelden</i>	50,000	77,000	3	2	—	81,050	—
	Aide jaugeur. — <i>Hulpscheepsmeter</i>	55,000	77,000	5	3	—	196,050	—
GROUPE B. — GROEP B.								
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	48,000	66,000	9 3T	7	5	386,400	242,600
	Elève pilote (Ostende). — <i>Leerlingloods (Oostende)</i>	57,000	—	—	1	—	57,000	—
	Elève pilote (Zeebrugge). — <i>Leerlingloods (Zeebrugge)</i>	57,000	—	3	2	—	114,000	—
	Elève pilote (Nieuport). — <i>Leerlingloods (Nieuwpoort)</i>	57,000	—	2	2	—	114,000	—
	Receveur auxiliaire de passage d'eau. — <i>Hulpontvanger der veergelden</i>	45,600	62,400	4	—	—	—	—
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42,600	59,400	7	5	—	267,900	—
	Huissier-messenger. — <i>Deurwachter-bode</i>	42,600	59,400	7	6	—	356,400	—
	Releveur de coupons. — <i>Kaartjesafnemer</i>	42,600	59,400	2	1	—	59,400	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44,000	60,800	—	6	—	288,400	—
GENS DE MÉTIER. — VAKMANNEN.								
GROUPE E. — GROEP E.								
	Patron en chef 1 ^{re} classe. — <i>Opperschipper 1^o klasse</i>	72,000	116,000	1	—	—	—	—
GROUPE D. — GROEP D.								
	Patron en chef 2 ^e classe. — <i>Opperschipper 2^o klasse</i>	70,800	99,600	1	—	—	—	—
	Patron en chef (Anvers). — <i>Opperschipper (Antwerpen)</i>	70,800	99,600	1	1	—	105,000	—
	Patron de la remorque. — <i>Schipper bij de sleepdienst</i>	63,200	96,800	5	5	—	439,200	—
	Patron de bateau-phare. — <i>Schipper bij de lichtschepen</i>	63,200	96,800	4	3	—	242,400	—

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- tif — Vast	Tempo- raire — Tij- delijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Mécanicien de bord 1 ^{re} classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 1^o klasse</i>	63,200	96,800	46	33	—	2,808,500	—
	Machiniste de bateau-phare. — <i>Machinist op de lichtschepen</i> ...	63,200	96,800	5	2	—	193,600	—
	Premier motoriste. — <i>Eerste motorist</i>	63,200	96,800	6	5	—	399,400	—
	Contremaître 1 ^{re} classe. — <i>Meestergast 1^o klasse</i>	63,200	96,800	4	4	—	377,900	—
	Second de la remorque. — <i>Stuurman bij de sleepdienst</i>	61,200	90,000	6	6	—	494,400	—
	Patron à Anvers. — <i>Schipper te Antwerpen</i>	61,200	90,000	32	25	—	2,004,000	—
	Patron-canotier. — <i>Schipper-roeiër</i>	61,200	90,000	6	7	—	571,800	—
	Motoriste. — <i>Motorist</i>	61,200	90,000	23	23	—	2,008,200	—
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe électricien. — <i>Scheepswerktuig- kundige 2^o klasse electricien</i>	61,200	90,000	4	5	—	384,200	—
	Machiniste. — <i>Machinist</i>	61,200	90,000	4	4	—	364,300	—
	Contremaître 2 ^e classe. — <i>Meestergast 2^o klasse</i>	61,200	90,000	4	4	—	359,100	—
	GROUPE C. — GROEP C.							
	Mécanicien de bord 2 ^e classe. — <i>Scheepswerktuigkundige 2^o klasse</i>	59,600	86,600	59	42	11	3,259,800	675,400
	Machiniste-adjoint de bateau-phare. — <i>Hulpmachinist bij de lichtschepen</i>	59,600	86,600	4	3	—	256,800	—
	Electricien spécialiste. — <i>Electricien specialist</i>	57,400	82,600	7	6	—	377,800	—
	Maître. — <i>Bootsman</i>	53,600	77,000	7	7	—	438,000	—
	Contremaître charpentier. — <i>Kwartiermeester-timmerman</i> ..	53,600	77,000	7	7	—	517,400	—
	Second. — <i>Stuurman</i>	53,600	77,000	7	2	—	154,000	—
	Maître voilier. — <i>Meester zeilmaker</i>	53,600	77,000	—	1	—	73,400	—
	Machiniste-adjoint à Anvers. — <i>Hulpmachinist te Antwerpen</i> ..	53,600	77,000	4	1	—	77,000	—
	Motoriste-adjoint. — <i>Hulpmotorist</i>	53,600	77,000	15	10	—	648,500	—
	Chef charpentier. — <i>Leider van de timmerlieden</i>	53,600	77,000	2	1	—	73,400	—
	Chef forgeron. — <i>Leider van de smeden</i>	53,600	77,000	1	—	—	—	—
	Chef chaudronnier. — <i>Leider van de koperslagers</i>	53,600	77,000	2	—	—	—	—
	Chef ajusteur mécanicien. — <i>Leider van de bankwerktuigkun- digen</i> ,	53,600	77,000	2	1	—	77,000	—
	Chef tourneur. — <i>Leider van de draaiers</i>	53,600	77,000	1	1	—	77,000	—
	Conducteur de vedettes. — <i>Vedetestuurman</i>	53,600	77,000	7	7	—	500,000	—
	Motoriste-adjoint Flessingue. — <i>Hulpmotorist Vlissingen</i> ..	53,600	77,000	7	4	3	289,100	166,200
	Contremaître chauffeur. — <i>Kwartiermeester-stoker</i>	50,500	72,100	—	6	—	431,400	—
	Contremaître de manœuvre. — <i>Kwartiermeester</i>	50,800	72,400	13	13	—	901,600	—
	Matelot charpentier. — <i>Matroos-timmerman</i>	49,000	70,600	8	3	2	172,600	101,600
	Charpentier spécialiste. — <i>Timmerman specialist</i>	49,000	70,600	19	16	—	986,800	—
	Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	49,000	70,600	3	8	—	489,650	—
	Chaudronnier. — <i>Koperslager</i>	49,000	70,600	22	20	—	1,261,400	—

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défi- nitif — Vast	Tem- poraire — Tij- delijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Soudeur. — <i>Lasser</i>	49,000	70,600	10	3	5	179,100	254,000
	Ajusteur-mécanicien. — <i>Bankwerker-werktuigkundige</i>	49,000	70,600	38	37	2	2,178,300	101,600
	Conducteur d'auto mécanicien. — <i>Autobestuurder-werktuig- kundige</i>	49,000	70,600	2	2	—	101,700	—
	Tourneur. — <i>Draaier</i>	49,000	70,600	20	7	4	461,800	203,200
	Voilier-gréeur. — <i>Zeilmaker-takelaar</i>	49,000	70,600	2	1	—	59,800	—
	Gardien de phare. — <i>Lichttorenwachter</i>	49,000	70,600	3	2	—	141,200	—
	Signaleur de marées. — <i>Tijzeiner</i>	49,000	70,600	1	1	—	63,700	—
	Fraiseur. — <i>Frezer</i>	49,000	70,600	1	—	1	—	50,800
	Forgeron. — <i>Smid</i>	49,000	70,600	10	3	—	213,800	—
	GROUPE B. — GROEP B.							
	Chef menuisier. — <i>Leider van de schrijnwerkers</i>	53,000	68,600	1	—	—	—	—
	Chef maçon. — <i>Leider van de metselaars</i>	53,000	68,600	1	—	—	—	—
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	48,500	64,100	88	71	—	4,320,600	—
	Matelot rameur. — <i>Matroos roeier</i>	47,000	62,600	36	18	14	1,079,500	691,600
	Matelot cuisinier. — <i>Matroos-kok</i>	47,000	62,600	11	3	2	157,400	98,800
	Matelot. — <i>Matroos</i>	47,000	62,600	330	214	59	12,530,200	2,914,600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	47,000	62,600	2	2	—	89,000	—
	Peintre. — <i>Schilder</i>	47,000	62,600	9	8	—	415,600	—
	Raboteur. — <i>Schaver</i>	47,000	62,600	1	—	1	—	47,000
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	47,000	62,600	3	2	—	117,200	—
	Foreur. — <i>Boorder</i>	47,000	62,600	2	2	—	114,900	—
	Aide-signalcur de marée. — <i>Hulptijzeiner</i>	47,000	62,600	5	5	—	287,200	—
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47,000	62,600	1T	—	—	—	—
	GROUPE A. — GROEP A.							
	Sous-chef lameneur. — <i>Onderbaas-bootjessjouwer</i>	46,000	57,200	2	2	—	114,500	—
	Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	46,000	57,200	6	6	—	314,950	—
	Frappeur. — <i>Voorlaander</i>	46,000	57,200	7	5	1	278,000	46,800
	Aide-magasinier. — <i>Hulpmagazijnier</i>	46,000	57,200	2	2	—	97,200	—
	Lameneur. — <i>Bootjessjouwer</i>	44,200	55,400	9	8	1	449,400	47,400
	Manœuvre de grue. — <i>Arbeider aan de kranen</i>	44,200	55,400	2	2	—	106,900	—
	Taraudeur. — <i>Tappensnijder</i>	44,200	55,400	1	—	1	—	44,200
	Gardien. — <i>Wachter</i>	44,200	55,400	14	6	—	316,900	—
	Passeur d'eau. — <i>Veerman</i>	44,200	55,400	2	2	—	110,800	—
	Portier. — <i>Portier</i>	44,200	55,400	1	1	—	56,600	—

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- — Vast	Tempo- — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Matelot auxiliaire. — <i>Hulpmatroos</i>	42,000	52,400	12	1	—	42,000	—
	Manœuvre. — <i>Arbeider</i>	42,000	52,400	121	38	58	1,931,200	2,681,200
	Nettoyeur chaudières. — <i>Ketelreiniger</i>	42,000	—	4	—	—	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	44,200	62,600	2	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			1,722 19T	1,273	221	109,362,270	11,806,400
							121.168.670	

TABLEAU II (suite).

TABEL II (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — Raming
	Report — Overdracht	121,168,670
	Nominations, promotions, augmentations, etc. — Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, etc.	2,739,200
	Remises aux pilotes. — Commissielonen voor loodsen	14,000,000
	Allocations de foyer. — Haardgeld	2,908,500
	Allocations de résidence. — Standplaatstoelage	1,236,800
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding	87,400
	Allocations familiales. — Kindertoelage	7,265,000
	Indemnité à la mère au foyer. — Vergoeding aan de moeder in het gezin	1,170,700
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld	1,938,750
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis	50,000
	Cotisation patronale à la Sécurité Sociale. — Patronale stortingen voor Sociale Verzekeringen	815,000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires, etc. — Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.	10,000
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten	171,000
		153,561,020
	Prévisions pour des recrutements dans les limites du cadre. — Vooruitzichten voor aanwervingen binnen de grenzen van het kader	7,700,000
	Prévisions pour la création de services ou d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	1,128,980
		162,390,000
	Relèvement statutaire de 5 %. — Statutaire verhoging 5 %	7,510,000
	TOTAL GÉNÉRAL. — ALGEMEEN TOTAAL	169,900,000

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel
(Administration des Postes).

TABEL III.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel
(Bestuur der Posterijen).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
GROUPE H. — GROEP H.								
3/3	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000	316,000	1	—	—	—	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224,000	284,000	1	1	—	284,000	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224,000	284,000	3	3	—	852,000	—
	Directeur technique (1). — <i>Technisch directeur</i> (1)	224,000	284,000	1	1	—	284,000	—
GROUPE G. — GROEP G.								
	Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i>	170,000	224,000	11	9	—	2,007,000	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000	224,000	5	4	—	896,000	—
GROUPE F. — GROEP F.								
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132,000	198,000	1	—	—	—	—
	Inspecteur principal. — <i>Eerst aanwezend inspecteur</i>	132,000	192,000	2	—	—	—	—
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132,000	180,000	13	15	—	2,821,000	—
	Percepteur principal. — <i>Eersteweezend ontvanger</i>	132,000	198,000	1	1	—	198,000	—
		132,000	192,000	2	2	—	384,000	—
		126,000	186,000	16	13	—	2,412,000	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	126,000	186,000	26	25	—	4,233,000	—
	Comptable au B.C.H. — <i>Rekenplichtige B.C.H.</i>	126,000	186,000	1	1	—	186,000	—
	Percepteur 1 ^{re} classe. — <i>Ontvanger 1^e klasse</i>	120,000	180,000	91	83	—	13,505,000	—
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	126,000	186,000	5	4	—	726,000	—
		114,000	162,000	25	26	—	4,322,000	—
	Conservateur Musée postal. — <i>Conservator van het Postmuseum</i>	126,000	186,000	1	1	—	186,000	—
	Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	114,000	162,000	1	1	—	175,000	—
GROUPE Ebis. — GROEP Ebis.								
	Percepteur-adjoint 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-ontvanger 1^e klasse</i> ...	88,800	156,000	36	19	—	2,768,000	—
	Ingénieur électricien, technicien, mécanicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	—	—	1	—	—	—	—
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	88,800	156,000	1	1	—	121,000	—
	Chef du service du timbre. — <i>Diensthooft van het zegel</i>	88,800	156,000	1	1	—	151,000	—
	Percepteur 2 ^e classe. — <i>Ontvanger 2^e klas</i>	88,800	156,000	155	126	—	17,819,000	—
	Comptable des liquidations. — <i>Rekenplichtige der vereffeningen</i> .	88,800	156,000	1	—	—	—	—
	Chef de section des comptes. — <i>Sectiehoofd der rekeningen</i> ...	88,800	156,000	7	7	—	963,000	—

(1) Le directeur technique bénéficie du traitement alloué aux directeurs d'administration.
De technische directeur geniet van de wedde toegekend aan de directeurs van bestuur.

TABLEAU III (suite).

TABEL III (vervolg).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défi- nitif — Vast	Tem- poraire — Tij- delijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
GROUPE E. — GROEP E.								
	Conservateur des approvisionnements. — Bewaarder der voor- raden.	76,000	124,000	1	1	—	116,000	—
	Sous-chef de bureau de dessin. — Onderbureelhoofd van tekenen	76,000	124,000	1	1	—	124,000	—
	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd	76,000	116,000	125	164	—	14,870,000	—
	Percepteur-adjoint 2 ^e classe. — Adjunct-ontvanger 2 ^e klas .	76,000	128,000	124	79	—	8,832,000	—
	Chef de brigade. — Brigadechef	76,000	128,000	12	8	—	816,000	—
	Percepteur 3 ^e classe. — Ontvanger 3 ^e klas	68,000	128,000	211	188	—	21,298,000	—
	Percepteur-adjoint 3 ^e classe. — Adjunct-ontvanger 3 ^e klas ...	64,000	112,000	201	155	—	17,235,000	—
	Chef de série. — Seriechef	64,000	112,000	49	43	—	4,577,000	—
	Vérificateur principal. — Eerstaanwezend naziener	62,000	104,000	2	2	—	190,000	—
GROUPE Dbis. — GROEP Dbis.								
	Percepteur 4 ^e classe. — Ontvanger 4 ^e klas	61,400	101,000	206	145	—	13,584,000	—
GROUPE D. — GROEP D.								
	Assistant social. — Sociaal assistent	58,800	94,800	9	—	—	—	—
	Infirmier. — Ziekenverpleger	58,800	94,800	2	—	—	—	—
	Assistant social temporaire. — Tijdelijk sociaal assistent	58,800	94,800	—	—	2	—	131,000
	Rédacteur comptable. — Opsteller rekenplichtige .	63,000	94,200	2	1	—	99,000	—
	Sténo-dactylographe secrétaire. — Stenotypist-secretaris	58,800	90,000	3	1	—	85,000	—
	Rédacteur. — Opsteller	58,800	90,000	768	879	—	78,296,000	—
	Rédacteur temporaire. — Tijdelijk opsteller	58,800	90,000	—	—	1	—	66,000
	Dessinateur. — Tekenaar .	63,000	94,200	2	1	—	80,000	—
	Chef de série adjoint. — Adjunct seriechef .	61,400	97,400	42	40	—	3,496,000	—
	Surveillant de travaux. — Toeziener der werken	66,000	106,800	2	1	—	92,000	—
	Vérificateur. — Naziener	60,200	93,800	26	26	—	2,390,000	—
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	53,000	89,000	(¹)	1,420	—	100,340,000	—
	Sous-percepteur. — Onder-ontvanger	53,000	89,000	(¹)	95	—	7,645,000	—
	Chef-facteur. — Hoofdpostbode	52,400	83,600	69	69	—	5,441,000	—
GROUPE C. — GROEP C.								
	Sténo-dactylo. — Steno-typist .	54,800	80,000	5	3	—	228,000	—
	Commis B. — Klerk B	51,200	80,000	3,877 (¹)	412	—	27,810,000	—

(¹) Le cadre n'est pas déterminé; au total il prévoit 3,877 commis et 700 sous-percepteurs.
 Het kader is niet vastgesteld; er is voorzien in totaal 3,877 klerken en 700 onder-ontvangers.

TABLEAU III (suite).

TABEL III (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- — Vast	Tempo- — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Commis A. — Klerk A	50,000	77,000	— (1)	495	—	30,950,000	—
	Commis temporaire. — Tijdelijk klerk	50,000	77,000	100	—	26	—	1,456,000
	Sous-percepteur B. — Onder-ontvanger B	51,200	80,000	700 (1)	310	—	18,915,000	—
	Sous-percepteur A. — Onder-ontvanger A	50,000	77,000	(1)	115	—	5,872,000	—
	Facteur trieur. — Postbode-trieerder	50,000	73,400	721	492	—	32,833,000	—
	GROUPE B. — GROEP B.							
	Dactylo. — Typist	48,000	66,000	—	1	—	64,000	—
	Interprète. — Taalman	50,000	69,200	5	5	—	328,000	—
	Facteur-gérant de dépôt-relais. — Overdraagkantoorhouder ..	49,000	68,200	274	274	—	17,831,000	—
	Facteur des postes. — Postbode	46,000	65,200	9,804	8,505	—	501,460,000	—
	Expéditionnaire. — Expeditiennair	47,200	65,200	188	127	—	7,852,000	—
	Classeur. — Klasseerder	44,000	60,800	182	8	—	418,000	—
	Huissier-messenger. — Deurwachter-bode	42,600	59,400	35	—	—	—	—
	Totaux A. — Totalen A			18,157	14,410	29	979,460,000	1,653,000
	GENS DE MÉTIER. — VAKMANNEN.							
	GROUPE E. — GROEP E.							
	Chef d'atelier. — Werkmeester	84,000	136,000	1	1	—	121,000	—
	Technicien. — Techniëker	68,000	120,000	2	1	—	98,000	—
	GROUPE D. — GROEP D.							
	Sous-chef d'atelier. — Onderwerkmeester	70,800	99,600	3	2	—	200,000	—
	Brigadier mécanicien-électricien. — Voorman werktuigkundige- electriciër	63,200	96,800	3	1	—	92,000	—
	Brigadier imprimeur-typographe. — Voorman drukker-letter- zetter	63,200	96,800	1	—	—	—	—
	Conducteur de presse. — Persdrijver	62,700	93,900	14	14	—	1,248,000	—
	Linotypiste. — Linotypist	62,700	93,900	8	6	—	553,000	—
	Galvanoplaste graveur. — Galvanoplast graveerder	62,700	93,900	1	—	—	—	—
	Galvanoplaste. — Galvanoplast	62,700	93,900	1	1	—	94,000	—
	Mécanicien spécialiste. — Werktuigkundige specialist	62,700	93,900	7	6	—	519,000	—

(1) Le cadre n'est pas déterminé; au total il prévoit 3877 commis et 700 sous-percepteurs.
Het kader is niet vastgesteld; er is voorzien in totaal 3877 klerken en 700 onder-ontvangers.

TABLEAU III (suite).

TABEL III (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barèmes Barema		Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming	
		Minima	Maxima		Défi- nitif Vast	Tem- poraire Tij- delijk	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel
GROUPE C. — GROEP C.								
	Imprimeur-typographe. — Drukker-letterzetter	61,100	88,100	37	27	—	2,178,000	—
	Electricien spécialiste. — Electricier specialist	59,600	86,600	1	—	—	—	—
	Chef électricien. — Electricier-chef	57,400	82,600	1	1	—	81,000	—
	Chef chauffeur d'auto. — Hoofd-autobestuurder	53,600	77,000	6	5	—	350,000	—
	Mécanicien-électricien. — Werktuigkundige electricien.	53,600	77,000	1	—	—	—	—
	Chef chauffeur. — Hoofdketelstoker	49,000	70,600	1	—	—	—	—
	Soudeur. — Lasser	49,000	70,600	1	—	—	—	—
	Conducteur d'auto mécanicien. — Autobestuurder-werktuigkun- dige	49,000	70,600	59	43	—	2,770,000	—
	Menuisier-ébéniste. — Schrijnwerker-meubelmaker	49,000	70,600	3	3	—	195,000	—
	Electricien. — Electricier.	49,000	70,600	10	4	—	273,000	—
	Electricien temporaire. — Tijdelijk electricien	49,000	70,600	—	—	3	—	169,000
	Mécanicien d'entretien. — Werktuigkundige voor onderhoud	49,000	70,600	1	—	—	—	—
	Mécanicien autos. — Auto-werktuigkundige	49,000	70,600	4	3	—	191,000	—
	Ajusteur. — Bankwerker	49,000	70,600	1	1	—	71,000	—
GROUPE B. — GROEP B.								
	Conducteur d'autos. — Autobestuurder.	47,000	62,600	40	14	—	816,000	—
	Chef ouvrier. — Eerste werkmán	47,000	62,600	2	2	—	124,000	—
	Magasinier. — Magazijnier	47,000	62,600	8	7	—	413,000	—
	Vitrier. — Glazenmaker	47,000	62,600	1	—	—	—	—
	Peintre. — Schilder	47,000	62,600	1	—	—	—	—
	Chauffeur de chaudière. — Ketelstoker.	47,000	62,600	8	5	—	286,000	—
	Menuisier. — Schrijnwerker	47,000	62,600	3	3	—	169,000	—
GROUPE A. — GROEP A.								
	Ouvrier du timbre. — Werkman bij het zegel.	46,000	57,200	35	21	—	1,132,000	—
	Aide-magasinier. — Hulp-magazijnier	46,000	57,200	4	4	—	229,000	—
	Aide électricien. — Hulp-electricier	46,000	57,200	2	—	—	—	—
	Aide-mécanicien-électricien. — Hulp-werktuigkundige-electricier	46,000	57,200	3	—	—	—	—
	Aide-imprimeur. — Hulpdrukker	46,000	57,200	3	—	—	—	—
	Nettoyeur de vitres. — Glazenwasser	46,000	55,400	3	—	—	—	—
	Apprenti imprimeur. — Leerjongen drukker.	42,000	57,200	5	—	—	—	—
	Apprenti-mécanicien-électricien. — Leerjongen werktuigkundige electricien	44,200	55,400	3	2	—	109,000	—
	Garçon de service-Chef d'équipe. — Dienstjongen-Ploegbaas ...	44,200	55,400	5	2	—	117,000	—

TABLEAU III (suite).

TABEL III (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barèmes — Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Minima	Maxima		Défini- — Vast	Tempo- — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	44,200	55,400	102	50	—	2,627,000	—
	Manœuvre. — <i>Werkman</i>	42,000	52,400	2	—	—	—	—
	Ouvriers d'approvisionnement. — <i>Werkman bij de dienst van voorraden</i>	42,000	52,400	18	8	—	406,000	—
	Ecureuses (ancien régime). — <i>Schuursters (oud regiem)</i>	fr. 16,80 à l'heure - per uur		28	25	—	1,050,000	—
	Total B. — <i>Totaal B</i>			443	262	3	16,512,000	169,000
	AUXILIAIRES. — <i>HULPWERKKRACHTEN.</i>							
	GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>							
	Assistants et assistants auxiliaires. — <i>Assistenten en hulp-assistenten</i>	50,000	80,000	—	—	1,150	—	62,100,000
	Auxiliaires employés. — <i>Hulpbedienden</i>	50,000	80,000	—	—	2,400	—	115,200,000
	Total C. — <i>Totaal C</i>			—	—	3,550 unités 8 heures eenheden 8 uur	—	177,300,000
	PERSONNEL OUVRIER. — <i>WERKLIEDENPERSONEEL.</i>							
	GROUPE D. — <i>GROEP D.</i>							
	Retoucheur-moleteur. — <i>Retoucheerder-moleteerder</i>	61,200	92,400	—	—	1	—	62,000
	GROUPE C. — <i>GROEP C.</i>							
	Imprimeur. — <i>Drakker</i>	59,600	86,600	—	—	3	—	199,000
	Electricien spécialiste. — <i>Electricien specialist</i>	57,400	82,600	—	—	1	—	58,000
	Mécanicien électricien. — <i>Werktuigkundige electricien</i>	53,600	77,000	—	—	3	—	173,000
	Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	49,000	70,600	—	—	2	—	111,000
	Electricien. — <i>Electricien</i>	49,000	70,600	—	—	4	—	221,000
	Auto-mécanicien. — <i>Auto-werktuigkundige</i>	49,000	70,600	—	—	10	—	540,000
	GROUPE B. — <i>GROEP B.</i>							
	Conducteur d'autos. — <i>Autobestuurder</i>	47,000	62,600	—	—	183	—	8,487,000
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	47,000	62,600	—	—	1	—	49,000
	Chauffeur de chaudières. — <i>Ketelstoker</i>	47,000	62,600	—	—	4	—	194,000
	GROUPE A. — <i>GROEP A.</i>							
	Ouvrier du timbre. — <i>Werkman bij het zegel</i>	46,000	57,200	—	—	25	—	1,258,000
	Aide-imprimeur. — <i>Hulp-drukker</i>	46,000	57,200	—	—	13	—	608,000
	Apprenti-imprimeur. — <i>Leerjongen drukker</i>	28,200	57,200	—	—	10	—	354,000
	Apprenti-mécanicien-électricien. — <i>Leerjongen werktuigkundige-electricien</i>	44,200	55,400	—	—	4	—	189,000

TABLEAU III (suite).

TABEL III (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Evaluation — Raming
	Prévisions pour revision des barèmes. — Voorraad voor de herziening der weddeschalen	9,460,000
	Rémunération des facteurs, surnuméraires et auxiliaires-facteurs (5,655 hommes-année), expéditionnaires et classeurs (310 hommes-année). — Bezoldiging der boventallige bestellers en hulpbestellers (5,655 man-jaar), afschrijvers en klasseerders (310 man-jaar)	67,200,000
	Remises aux gérants d'agences et des bureaux auxiliaires. — Commissielonen aan de houders van agentschappen en aan de houders van hulpkantoren	2,200,000
	Redevance pour l'exécution du service dans les bureaux communs (Chemins de fer et Poste). — Tegemoetkoming voor het uitvoeren van de postdienst in de gemeenschappelijke kantoren (Spoorwegen, Post)	2,200,000
	Coopération du personnel de la Régie des T.T. au service postal. — Medewerking van het personeel van de Regie van T.T. aan de postdienst	2,000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif (remboursement de la valeur de rachat des versements personnels). — In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden definitief benoemd (terugbetaling van de aankoopwaarde van de persoonlijke stortingen)	300,000
	Promotions et augmentations réglementaires au 31 décembre 1953 et 30 juin 1954. — Bevorderingen en weddeverhogingen op 31 December 1953 en 30 Juni 1954	10,783,000
	Allocations familiales. — Kindertoelage	106,302,000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding	2,000,000
	Indemnités de foyer et de résidence. — Haardgeld en standplaats-toelage	80,712,000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis	452,000
	Indemnité à la mère au foyer. — Toelage aan de moeder in het gezin	14,874,000
	Cotisations patronales à la Sécurité Sociale. — Patronale stortingen voor Sociale Verzekeringen	45,195,000
	Pécule de vacances. — Vacantiegeld	31,945,000
	Création de services et d'emplois nouveaux. — Inrichting van diensten en nieuwe betrekkingen	6,000,000
		1,772,131,000
	Augmentation statutaire de 5 %. — Statutaire verhoging van 5 %	79,444,000
	TOTAL. — TOTAAL	1,851,575,000

TABLEAU IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

TABEL IV.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Nombre prévu d'agents en disponibilité — Aantal agenten in beschikbaarheid	Evaluation — Raming
4/3	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.		
	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde agenten :		
	Percepteur 2 ^e classe. — Ontvanger 2 ^e klas	1	125,100
	Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd	1	87,000
	Percepteur adjoint 2 ^e classe. — Adjunct-ontvanger 2 ^e klas	1	94,200
	Percepteur 3 ^e classe. — Ontvanger 3 ^e klas	1	93,000
	Percepteur adjoint 3 ^e classe. — Adjunct-ontvanger 3 ^e klas	1	78,090
	Rédacteur. — Opsteller	6	390,000
	Commis principal. — Eerstaanwezend klerk	7	475,500
	Commis — Klerk	1	50,000
	Sous-percepteur. — Onder-ontvanger	3	195,000
	Facteur-trieur. — Postbode-trieerder	2	97,000
	Facteur gérant D.R. — Overdraagkantoorhouder	1	51,000
	Facteur des postes. — Postbode	28	1,369,200
	Garçon de service. — Dienstjongen	1	41,550
	TOTAUX. — TOTALEN	54	3,146,640
	Allocations familiales. — Kindertoelagen		180,000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding		15,000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis		40,000
	Indemnité à la mère au foyer. — Vergoeding aan de moeder in het gezin		19,000
	TOTAL. — TOTAAL		3,400,640
	Augmentation statutaire de 5 %. — Statutaire verhoging van 5 %		157,000
	TOTAL. — TOTAAL		3,557,640
	TOTAL ARRONDI. — AFGEROND TOTAAL		3,558,000

TABLEAU V.

TABEL V.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Art.	DÉSIGNATION. — AANWIJZING.		Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minima	Maxima			
3	PERSONNEL ENSEIGNANT. — ONDERWIJZEND PERSONEEL.						
	Directeur d'Ecole Supérieure de Navigation. — Bestuurder van de Hogere Zeevaartschool		135,120	192,720 (*)	1	1	192,720
	Commandant de Navire-Ecole. — Commandant van het Schoolschip ...	F	138,000	204,000	1	1	204,000
	Directeur d'Ecole de Navigation. — Bestuurder der Zeevaartschool		127,920	160,320 (*)	1	1	160,320
	Capitaine de Navire-Ecole. — Kapitein van het Schoolschip	Ebis	115,200	158,400	1	1	148,800
	Premier-lieutenant de Navire-Ecole. — Eerste-luitenant van het School-schip		112,200	155,400	1	1	145,800
	Médecin de Navire-Ecole. — Geneesheer van het Schoolschip	Fbis	134,000	204,000	1	1	134,000
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation. — Docent aan de Hogere Zeevaartschool		de 5/20 van 127,920	192,720	—	1	33,780
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation. — Docent aan de Hogere Zeevaartschool		de 23/20 van 99,120	171,120	10	5	153,156
	Chargé de cours d'Ecole Supérieure de Navigation. — Docent aan de Hogere Zeevaartschool		de 16/20 van 83,280	140,880		2	86,784
	Professeur d'Ecole Supérieure de Navigation. — Leraar aan de Hogere Zeevaartschool		91,920	192,720 (*)	5	5	719,000
	Aumônier de Navire-Ecole. — Almoezenier van het Schoolschip		90,480	(*)	1	1	98,000
	Officier-mécanicien de Navire-Ecole. — Officier-werktuigkundige van het Schoolschip	E	92,700	150,300 (*)	1	1	126,300
	Professeur technique d'Ecole de Navigation. — Leraar techniek aan de Zeevaartschool		77,520	135,120 (*)	3	3	340,520
	Directeur d'Ecole de Pêche de l'Etat. — Bestuurder van de Rijksvissersrij-school		87,600	133,680 (*)	1	1	114,960
	Lieutenant de Navire-Ecole. — Luitenant van het Schoolschip	E	88,200	126,600	3	3	264,600
	Second de Navire-Ecole. — Stuurman van het Schoolschip		88,200	126,600	1	1	88,200
	Directeur d'Ecole du soir. — Bestuurder van de Avondschool		2,160 par heure	4,320 per uur (*)	1	1	10,400
	Chargé de cours d'Ecole de Navigation. — Docent aan de Zeevaartschool		68,880	92,720 (*)	11	9	153,280
	Moniteur. — Moniteur	D	58,800	90,000	—	1	58,800
	Chargé de cours d'Ecole de Pêche de l'Etat. — Docent aan de Rijksvissersrij-school		68,880	114,960 (*)	3	3	105,280
	Professeur d'Ecole de Navigation. — Leraar aan de Zeevaartschool ...		68,880	114,960 (*)	3	2	169,500
	Professeur d'Ecole de Pêche de l'Etat. — Leraar aan de Rijksvissersrij-school		54,960	103,440 (*)	2	2	137,760
	Chargé de cours d'Ecole du soir. — Lesgever aan de Avondschool		2,160 par heure	4,320 per uur (*)	4	4	60,500
	Surveillant-secrétaire. — Opzichter-secretaris	D'	63,000	94,200	2	1	97,200
	Mécanicien de bord de 1 ^{re} classe. — Scheepswerktuigkundige 1 ^e klasse ...	D	63,200	99,600 (*)	3	3	266,400
	Mécanicien de bord de 2 ^e classe. — Scheepswerktuigkundige 2 ^e klasse ...	C	59,600	86,600 (*)	8	5	424,000
	Maitre. — Bootsman	C	53,600	77,000 (*)	3	2	144,000
	Contremaitre-charpentier. — Kwartiermeester-timmerman	CC	53,600	77,000 (*)	1	1	77,000
	Maitre-voilier. — Meester-zeilmaker	C	53,600	77,000 (*)	1	1	77,000
	Surveillant. — Toezichter	C	49,000	76,600	1	1	58,000
	Quartier-maitre de pont. — Dekkwartiermeester	C	49,000	70,600 (*)	4	3	207,800

TABLEAU V (suite).

TABEL V (vervolg).

Art.	DESIGNATION. — AANWIJZING		Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minima	Maxima			
	Chef-cuisinier. — <i>Oppekok</i>	B	49,000	70,600 (*)	1	1	72,400
	Chauffeur. — <i>Stoker</i>	B	48,200	63,800 (*)	3	4	255,200
	Matelot. — <i>Matroos</i>	B	47,000	62,600	7	4	208,200
	Cuisinier. — <i>Kok</i>	B	47,000	62,600	1	1	48,200
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	A	42,000	52,400	1	—	—
	Personnel enseignant — Cadre temporaire. — <i>Onderwijzend personeel</i> — <i>Tijdelijk kader</i> :						
	Professeur d'Ecole Supérieure de Navigation. — <i>Leraar aan de Hogere</i> <i>Zeevaartschool</i>		99,120	171,120 (*)	1	1	99,120
	Chef-cuisinier instructeur. — <i>Oppekok onderrichter</i>	D	63,200	96,800	1	—	—
	Cuisinier-boulangier. — <i>Kok-bakker</i>	B	47,000	62,600	1	1	47,000
	TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>				91 3T	80	5,787,980
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — <i>Voorraad voor weddeschalen in herziening</i>						412,800
	Augmentations et promotions régulières. — <i>Regelmatige weddeverhogingen en bevorderingen</i>						147,640
	Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i>						78,700
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						26,900
	Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i>						189,700
	Indemnités à la mère au foyer. — <i>Vergoeding aan de moeder aan de haard</i>						30,000
	Indemnité de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i>						10,000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						50,000
							6,733,720
	Recrutement dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i>						132,260
	Prévision pour extension des cadres. — <i>Vooruitzichten voor kaderuitbreidingen</i>						606,260
	TOTAL B. — <i>TOTAAL B</i>						7,472,240
	Relèvement statutaire de 5 %. — <i>Statutaire verhoging van 5 %</i>						362,760
	TOTAL GÉNÉRAL A+B+C. — <i>ALGEMEEN TOTAAL A+B+C</i>						7,835,000
							=====

REGIE
DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.

PERSONNEL.

Article premier.

REGIE
VAN TELEGRAAF EN TELEFOON.

PERSONEEL.

Eerste artikel.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1954	1953		1954	1953	
1. PERSONNEL DÉFINITIF : VAST PERSONEEL :						
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	1	—	1	1	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	1	1	—	1	1	—
Ingénieur en chef-Directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-Directeur van bestuur</i> .	6	6	—	5	5	—
Inspecteur technique en chef-Directeur d'administration. — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur van Bestuur</i>				1	1	—
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	25	25	—	23	24	— 1
Inspecteur technique en chef-Directeur. — <i>Technisch hoofdinspecteur-Directeur</i>				2	2	—
Ingénieur en chef architecte-Directeur. — <i>Hoofdingenieur architect-Directeur</i>	1	1	—	1	—	+ 1
Ingénieur principal chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur diensthoofd</i>	8	—	+ 8	6	—	+ 6
Inspecteur technique en chef-Ingénieur électricien. — <i>Technisch hoofdinspecteur-Electrotechnisch ingenieur</i>				1	1	—
Ingénieur principal et ingénieur. — <i>Eerstaanwezend ingenieur en ingenieur</i>	74 ⁽¹⁾	82	— 8	68	71	— 3
Inspecteur technique-Ingénieur électricien. — <i>Technisch inspecteur-Electrotechnisch ingenieur</i>				1	2	— 1
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i>	18	17	+ 1	5	6	— 1
Architecte. — <i>Architect</i>				11	11	—
Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	2	2	—	3 ⁽²⁾	3	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	24	22	+ 2	23	22	+ 1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	2	— 1	1	2	— 1
Chef de bureau principal (Administration centrale). — <i>Eerstaanwezend bureelhoofd (Hoofdbestuur)</i>	34	31	+ 3	34	31	+ 3
Inspecteur (Administration centrale et circonscriptions). — <i>Inspecteur (Hoofdbestuur en gewesten)</i>	27	27	—	27	27	—
Chef de bureau principal (services d'exécution). — <i>Eerstaanwezend bureelhoofd (uitvoeringsdiensten)</i> ,	38	40	— 2	38	42	— 4
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	56	56	—	56	56	—
Sous-chef de bureau principal et sous-chef de bureau. — <i>Eerstaanwezend onderbureelhoofd en onderbureelhoofd</i>	261	268	— 7	261	271	— 10
Gestionnaire. — <i>Huismeester</i>				1	1	—
Contrôleur du roulage. — <i>Controleur der voertuigen</i>				1	1	—
Contrôleur (Service social). — <i>Controleur (Sociale Dienst)</i>	949	1,037	— 88	4	5	— 1
Rédacteur principal et rédacteur direct et assimilé. — <i>Eerstaanwezend opsteller en rechtstreeks en daarmede gelijkgesteld opsteller</i>				1,060	1,122	— 62

(1) Y compris 6 de réserve (2 Français, 2 Flamands et 2 bilingues).

(2) Une unité hors cadre comme adjoint linguistique du Directeur général (arrêté ministériel du 19 juillet 1950).

(1) Inbegrepen 6 reserven (2 Fransen, 2 Vlamingen en 2 tweetaligen).

(2) Een eenheid buiten kader als taaladjunct bij de Directeur-generaal (Ministerieel besluit van 19 Juli 1950).

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1954	1953		1954	1953	
Rédacteur intercalé non assimilé. — <i>Niet gelijkgesteld tussengevoegd opsteller</i>				311	338	— 27
Commis principal et commis. — <i>Eerstaanwezend klerk en klerk</i>	6,078 ⁽¹⁾	6,062	+ 16	3,801	3,715	+ 86
Opérateur. — <i>Operator</i>				1,692	1,664	+ 28
Expert-comptable. — <i>Accountant</i>	1	1	—	1	1	—
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Rekenplichtige 1^e klasse</i>	8	8	—	7	7	—
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 2^e klasse</i>	20	20	—	19	20	— 1
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Rekenplichtige 3^e klasse</i>	25	25	—	17	18	— 1
Chef de bureau-Dessinateur. — <i>Bureelhoofd-Tekenaar</i>	6	6	—	6	7	— 1
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	13	72	+ 1	10	3	+ 7
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	60			40	48	— 8
Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	46	46	—	42	38	+ 4
Première sténo-dactylographe. — <i>Eerste steno-typiste</i>	8	6	+ 2	2	3	— 1
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>				4	4	—
Dactylographe. — <i>Typiste</i>	24	36	— 12	28	28	—
Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	7	6	+ 1	7	6	+ 1
Directrice des homes pour enfants (Service social). — <i>Directrice der kindertehuizen (Sociale Diensten)</i>	1	3	— 2	1	2	— 1
Technicien. — <i>Technicien</i>	24	24	—	24	24	—
Chef d'atelier-électricien. — <i>Werkmeester-electricien</i>	1	1	—	1	1	—
Premier contremaître-spécialiste et contremaître-spécialiste. — <i>Eerste-meestergast-specialist en meester-gast-specialist</i>	29	26	+ 3	29	26	+ 3
Premier contremaître et contremaître-électricien (appareils, lignes et câbles, hommes de métier, mécaniciens, appareils spéciaux). — <i>Eerste-meestergast en meester-gast-electricien (toestellen, lijnen en kabels, stielman, mecanicien, bijzondere toestellen)</i>	80	82	— 2	80	82	— 2
Premier traceur surveillant et traceur surveillant. — <i>Eerste opzichter-traceerder en opzichter-traceerder</i>	86	86	—	86	86	—
Premier surveillant et surveillant. — <i>Eerste werkopzichter en werkopzichter</i>	36	36	—	36	36	—
Brigadier-électricien spécialiste A.T.F., radio, relais, laboratoire, haute tension, mécanicien. — <i>Voorman-electricien-specialist A.T.F., radio, relais, laboratorium, hoogspanning, mecanicien</i>	51	50	+ 1	51	50	+ 1
Brigadier-électricien, mécanicien, homme de métier, visiteur. — <i>Voorman-electricien, mecanicien, stielman, schouwer</i>	123	125	— 2	123	125	— 2
Messageur, classeur, expéditionnaire. — <i>Bode, klasseerder, expeditieannair</i>	116	136	— 20	126	136	— 10
Facteur des télégraphes (ancien régime). — <i>Telegraaffactor (oud regiem)</i>	—	—	—	1	2	— 1
Aide-traceur. — <i>Hulptraceerder</i>	—	—	—	32	32	—
Facteur des télégraphes (nouveau régime). — <i>Telegraafbode (nieuw regiem)</i>	699	1,017	— 318	699	798	— 99
Personnel des homes pour enfants (Service social): <i>Personeel der kindertehuizen (Sociale Dienst)</i> :						
Infirmière. — <i>Verpleegster</i>	(²)	2	— 2	(²)	2	— 2
Secrétaire-économe. — <i>Secretaresse-econoom</i>	(²)	2	— 2	(²)	2	— 2
Monitrice conseillère. — <i>Monitrice-raadgeefster</i>	(²)	1	— 1	(²)	1	— 1
Monitrice. — <i>Monitrice</i>	(²)	8	— 8	(²)	6	— 6
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	9,068	9,505	— 437	8,911	9,019	— 108

(1) Compte tenu des automatisations à réaliser dans les premières années à venir.

(2) Compris parmi les opérateurs.

(1) Rekening gehouden met de in eerstkomende jaren te verwezenlijken automatisatiemaatregelen.

(2) Thans begrepen bij de operatoren.

GRADE — GRAAD	Cadre organique — Organisch kader		Diffé- rence — Verschil	Cadre effectif — Effectief kader		Diffé- rence — Verschil
	1954	1953		1954	1953	
Fonctionnaires et employés définitifs : — <i>Vaste ambtenaren en bedienden :</i>						
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens</i>				30	230	
b) En disponibilité à long terme. — <i>Terbeschikking voor lange termijn</i>				245	110	
c) Utilisation à demi-temps (en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd</i> (<i>uitgedrukt in volledige eenheden</i>)				46	44	
d) En disponibilité pour maladie. — <i>Terbeschikking wegens ziekte</i>				35	35	
2. PERSONNEL PROVISOIRE ET TEMPORAIRE ⁽¹⁾ · VOORLOPIG EN TIJDELIJK PERSONEEL ⁽¹⁾ :						
Dessinateur temporaire. — <i>Tijdelijke tekenaar</i>	11	16	— 5	19	19	—
Dessinateur adjoint temporaire. — <i>Tijdelijke adjunct-tekenaar</i>	—	—	—	13	16	— 3
Opérateur suppléant (nombre d'heures divisé par 8). — <i>Plaatsvervangend operator</i> (<i>aantal uren gedeeld door 8</i>)	—	—	—	—	12	— 12
Faisant-fonctions d'opérateur et prestations supplémentaires des faisant-fonctions d'opérateur (nombre d'heures divisé par 2,500). — <i>Waarnemend operator en bij-</i> <i>prestaties van de plaatsvervangende operators (aantal uren gedeeld door 2,500)</i>	—	—	—	943	1,080	—137
Facteur des télégraphes suppléant, porteurs de télégrammes et porteurs de télégrammes suppléants (calculés sur prestations complètes). — <i>Plaatsvervangende telegraaf-</i> <i>boden, telegrambestellers en toevallige telegrambestellers (berekend op volledige</i> <i>prestaties)</i>	—	—	—	597	548	+ 49
Surveillant de travaux temporaire. — <i>Tijdelijke werkopzichter</i>	6	—	+ 6	2	—	+ 2
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	17	16	+ 1	1,574	1,675	—101

(1) Cette rubrique comprend les membres du personnel :

a) qui, par suite des mesures d'automatisation prévues pour les premières années à venir, ne peuvent plus être compris dans les cadres définitifs;

b) qui forment une réserve destinée à pourvoir au remplacement des agents sous les drapeaux, en repos, en congé, malades ou éloignés du service pour une raison quelconque. Cette réserve permet également de faire face au trafic accru de la période estivale;

c) les facteurs des télégraphes suppléants et les porteurs de télégrammes qui ne sont plus repris dans les cadres.

(1) Deze rubriek omvat de personeelsleden :

a) die, wegens automatisatiemaatregelen voorzien in de eerstkomende jaren, niet meer in de vaste kaders kunnen worden opgenomen;

b) die een reserve uitmaken bestemd om te voorzien in de vervanging van de agenten onder de wapens, met rust, verlof, ziekte of voor welkdanige reden uit de dienst verwijderd. Deze reserve laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek gedurende de zomerperiode;

c) de plaatsvervangende telegraafboden en telegrambestellers die niet meer worden opgenomen in het kader.

Art. 2.

Art. 2.

GRADE — GRAAD	Cadre organique Organisch kader		Diffé- rence Verschil	Cadre effectif Effectief kader		Diffé- rence Verschil
	1954	1953		1954	1953	
Electricien spécialiste, mécanicien spécialiste, ouilleur et horloger-rhabilleur. — <i>Electricien-specialist, mecanicien-specialist, werktuigmaker en uurwerkmaker hersteller</i>	518	502	+ 16	499	479	+ 20
Conducteur de presse, photographe, mécanicien, serrurier en coffres forts, horloger- pendulier. — <i>Persdrijver, fotograaf, mecanicien, slotenmaker voor brandkasten,</i> <i>slingeruurwerkmaker</i>	221	212	+ 9	214	200	+ 14
Electricien, jointeur-électricien, chef de brigade, visiteur-électricien, poseur de chauf- tage, ajusteur, horloger, ébéniste, magasinier, monteur d'accus. — <i>Electricien,</i> <i>lasser-electricien, ploegbaas, schouwer-electricien, chauffagelegger, paswerker, uur-</i> <i>werkmaker, meubelmaker, magazijnier, accumonteerder</i>	1,865	1,853	+ 12	1,806	1,759	+ 47
Chauffeur d'auto, visiteur non-électricien, polisseur sur bois, nickeleur-polisseur. — <i>Antobestuurder, schouwer-niet-electricien, houtpolijster, nikkelaar polijster</i>	167	168	— 1	167	168	— 1
Sous-électricien. — <i>Onderelectricien</i>	523	523	—	520	520	—
Imprimeur, menuisier, maçon, ardoisier, paveur, peintre, plombier-zingueur, forgeron, appareilleur, chauffeur, soudeur, aide-poseur de chauffage, aide-magasinier, aide- visiteur. — <i>Drukker, schrijnwerker, metselaar-schaliedekker, kasseier, schilder, lood-</i> <i>gieter-zinkbewerker, smid, toestelhersteller, stoker, soldeerder, helper-chauffagelegger,</i> <i>hulpmagazijnier, hulpschouwer</i>	259	268	— 9	259	268	— 9
Ouvrier des téléphones, chef-manœuvre, chef-nettoyeur de locaux, ouvrier du matériel. — <i>Telefoonarbeider, arbeidersbaas, kantoor schoonmakersbaas, werkmán van het</i> <i>materieel</i>	3,710	3,891	—181	3,705	3,887	—182
Portier, veilleur, manœuvre, nettoyeur de locaux. — <i>Portier, waker, arbeider, kantoor-</i> <i>schoonmaker</i>	257	115	+142	257	115	+142
Ecureuse. — <i>Schuurster</i>	229	221	+ 8	229	221	+ 8
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	7,749	7,753	— 4	7,656	7,617	+ 39
Ouvriers sous les drapeaux. — <i>Werklieden onder de wapens</i>				42	90	
Ouvriers en disponibilité à long terme. — <i>Werklieden ter beschikking voor lange termijn</i>				51	46	

REGIE DES VOIES AERIENNES

**TABLEAU DE DECOMPOSITION DU PERSONNEL
DE CADRE**

REGIE DER LUCHTWEGEN

**UITEENZETTINGSTABEL
VAN HET KADERPERSONEEL**

REGIE DES VOIES AERIENNES.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>
	Minimum — Maximum
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1953. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 ^e JULI 1953.	
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000 — 316,000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194,000 — 266,000
Directeur (Météo). — <i>Directeur (Weerkunde)</i>	170,000 — 242,000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000 — 224,000
Conseiller météorologique adjoint. — <i>Adjunct weerkundig adviseur</i>	170,000 — 224,000
Météorologiste. — <i>Meteorologist</i>	170,000 — 224,000
Chef de service (justifié sur un emploi de Conseiller météorologique adjoint). — <i>Diensthooft (gerechtvaardigd op een bediening van Adjunct weerkundig adviseur)</i>	152,000 — 224,000
Météorologiste-adjoint. — <i>Adjunct-meteorologist</i>	132,000 — 198,000
Inspecteur principal. — <i>Hoofdinspecteur</i>	138,000 — 180,000
Chef de division. — <i>Afdelingshooft</i>	132,000 — 180,000
Commandant d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	132,000 — 180,000
Expert-comptable. — <i>Accountant</i>	114,000 — 180,000
Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	114,000 — 180,000
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114,000 — 180,000
Chef de bureau de dessin (architecte). — <i>Tekenbureelhooft (architect)</i>	114,000 — 162,000
Chef de bureau. — <i>Bureelhooft</i>	114,000 — 162,000
Chef radiotélégraphiste. — <i>Hoofdradiotelegrafist</i>	114,000 — 162,000
Contrôleur principal. — <i>Eerstaanwezend verkeersleider</i>	114,000 — 162,000
Commandant adjoint d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-luchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	114,000 — 156,000
Ingénieur-Ingénieur principal. — <i>Ingenieur-Eerstaanwezend ingenieur</i>	120,000 — 204,000
Assistant-météorologiste. — <i>Weerkundig assistent</i>	114,000 — 180,000
Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114,000 — 180,000
Inspecteur des Stations météorologiques. — <i>Inspecteur der meteorologische stations</i>	94,800 — 162,000
Architecte. — <i>Architect</i>	94,000 — 162,000
Chef de section. — <i>Sectiehooft</i>	94,800 — 162,000
Conducteur de travaux. — <i>Conducteur van werken</i>	94,800 — 162,000
Comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Boekhouder 1^{ste} klasse</i>	84,000 — 146,400
Receveur de l'Administration Centrale. — <i>Ontvanger van het Hoofdbestuur</i>	84,000 — 146,400
Contrôleur dirigeant. — <i>Hoofdverkeersleider</i>	84,000 — 146,400
Prévisioniste. — <i>Opmaker van weersverwachtingen</i>	84,000 — 146,400
Commandant d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 2^e klasse</i>	80,000 — 120,000
Traducteur. — <i>Vertaler</i>	68,000 — 120,000
Calculateur. — <i>Rekenaar</i>	68,000 — 120,000
Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	68,000 — 120,000

REGIE DER LUCHTWEGEN.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

Cadre — Kader	Effectifs — Effectief			Evaluations — Ramingen			
	Détachés de l'Etat — Gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Agents détachés de l'Etat — Personeel gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
1	—	1	—	—	300,000	—	300,000
1	—	1	—	—	263,000	—	263,000
1	—	1	—	—	221,520	—	221,520
4	—	4	—	—	849,500	—	849,500
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	224,000	—	224,000
—	—	1	—	—	197,000	—	197,000
—	—	1	—	—	150,000	—	150,000
2	—	1	—	—	166,500	—	166,500
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	171,000	—	171,000
1	—	1	—	—	177,000	—	177,000
3	—	4	—	—	622,480	—	622,480
—	—	1	—	—	157,500	—	157,500
1	—	1	—	—	157,500	—	157,500
4	—	5	—	—	745,500	—	745,500
1	—	1	—	—	151,500	—	151,500
—	—	1	—	—	139,500	—	139,500
1	—	—	—	—	—	—	—
6	—	4	—	—	536,000	—	536,000
8	—	4	—	—	522,000	—	522,000
1	—	1	—	—	132,000	—	132,000
1	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	157,200	—	157,200
5	—	4	—	—	465,600	—	465,600
4	—	4	—	—	474,000	—	474,000
1	—	1	—	—	97,200	—	97,200
1	—	1	—	—	128,400	—	128,400
3	—	2	—	—	236,400	—	236,400
8	—	—	—	—	—	—	—
1	—	2	—	—	242,520	—	242,520
1	—	1	—	—	111,200	—	111,200
47	—	36	—	—	2,820,800	—	2,820,800
1	—	1	—	—	107,200	—	107,200

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>
	Minimum — Maximum
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,000 — 116,000
Comptable de 2 ^e classe. — <i>Boekhouder 2^e klasse</i>	76,000 — 116,000
Sous-chef radiotélégraphiste. — <i>Onderhoofdradiotelegrafist</i>	76,000 — 116,000
Premier contrôleur. — <i>Eerste verkeersleider</i>	80,000 — 120,000
Contrôleur. — <i>Verkeersleider</i>	76,000 — 116,000
Sous-chef d'aérodrome de 1 ^{re} classe. — <i>Onderluchthavenmeester 1^{ste} klasse</i>	76,000 — 116,000
Commandant d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 3^e klasse</i>	76,000 — 116,000
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	63,000 — 94,200
Comptable de 3 ^e classe. — <i>Boekhouder 3^e klasse</i>	63,000 — 94,200
Rédacteur (connaissant l'anglais). — <i>Opsteller (de Engelse taal machtig)</i>	63,000 — 94,200
Premier opérateur. — <i>Eerste operator</i>	63,000 — 94,200
Opérateur. — <i>Operator</i>	58,800 — 90,000
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	{ 58,800 — 90,000 66,000 — 106,800 }
Commandant d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Luchthavenmeester 4^e klasse</i>	58,800 — 90,000
Sous-chef d'aérodrome de 2 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 2^e klasse</i>	58,800 — 90,000
Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58,800 — 90,000
Infirmier. — <i>Verpleger</i>	58,800 — 94,800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	{ 58,800 — 90,000 68,000 — 106,400 62,400 — 93,600 }
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	63,000 — 94,200
Aide-calculateur. — <i>Hulp rekenaar</i>	58,800 — 90,000
Contrôleur-adjoint. — <i>Adjunct-verkeersleider</i>	58,800 — 90,000
Sous-chef d'aérodrome de 3 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 3^e klasse</i>	58,800 — 90,000
Sous-chef d'aérodrome de 4 ^e classe. — <i>Onderluchthavenmeester 4^e klasse</i>	53,600 — 77,000
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	{ 53,600 — 77,000 54,800 — 80,000 }
Aide-opérateur. — <i>Hulpoperator</i>	53,600 — 77,000
Commis. — <i>Klerk</i>	{ 50,000 — 77,000 51,200 — 80,000 }
Dessinateur-expéditionnaire. — <i>Tekenaar-expeditionnair</i>	53,600 — 80,600
Commis-signaleur. — <i>Klerk-seingever</i>	50,000 — 77,000
Interprète. — <i>Tolk</i>	50,000 — 77,000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48,000 — 66,000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	47,200 — 64,000
Brigadier-garde d'aérodrome. — <i>Brigadier-luchtvaartterreinwachter</i>	47,200 — 64,000
Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42,600 — 59,400
Garde d'aérodrome. — <i>Luchtvaartterreinwachter</i>	42,600 — 59,400
Technicien. — <i>Technicus</i>	68,000 — 120,000
Brigadier-électricien. — <i>Brigadier-electricien</i>	61,200 — 90,000
Premier électricien-radio. — <i>Eerste radio-electricien</i>	61,200 — 92,400
Chef d'atelier. — <i>Werkmeester</i>	59,600 — 86,600
Mécanicien de précision (Météo). — <i>Werktuigkundige-precisiwerk (Meteo)</i>	59,600 — 86,600

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief			Evaluations — Ramingen			
		Détachés de l'Etat — Gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Agents détachés de l'Etat — Personeel gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
	8	—	13	—	—	1,233,200	—	1,233,200
	1	—	1	—	—	116,000	—	116,000
	2	—	2	—	—	209,600	—	209,600
	8	—	9	—	—	864,000	—	864,000
	34	—	32	—	—	2,844,600	—	2,844,600
	4	—	4	—	—	432,720	—	432,720
	6	—	6	—	—	632,600	—	632,600
	1	—	1	—	—	85,200	—	85,200
	3	—	3	—	—	237,300	—	237,300
	1	—	1	—	—	99,600	—	99,600
	12	—	11	—	—	905,700	—	905,700
	90	—	88	—	—	5,795,100	—	5,795,100
	10	—	9	—	—	692,940	—	692,940
	1	—	—	—	—	—	—	—
	2	—	2	—	—	146,700	—	146,700
	2	—	3	—	—	199,800	—	199,800
	5	—	2	1	—	124,200	58,800	183,000
	28	—	31	—	—	2,107,800	—	2,107,800
	8	—	9	—	—	646,800	—	646,800
	34	—	50	1	—	3,279,000	63,600	3,342,600
	26	—	25	—	—	1,675,960	—	1,675,960
	17	—	16	—	—	1,118,700	—	1,118,700
	1	—	1	—	—	57,200	—	57,200
	9	—	9	—	—	540,900	—	540,900
	47	—	42	1	—	2,437,350	53,600	2,490,950
	48	—	43	3	—	2,379,850	154,100	2,533,950
	5	—	6	—	—	345,600	—	345,600
	6	—	4	—	—	230,600	—	230,600
	3	—	2	—	—	103,600	—	103,600
	7	—	6	1	—	338,000	48,000	386,000
	8	—	6	—	—	306,600	—	306,600
	3	—	3	—	—	163,400	—	163,400
	4	—	4	—	—	207,360	—	207,360
	66	—	63	—	—	2,994,980	—	2,994,980
	7	—	7	—	—	645,800	—	645,800
	7	—	6	—	—	442,200	—	442,200
	8	—	8	—	—	618,600	—	618,600
	1	—	1	—	—	82,100	—	82,100
	1	—	1	—	—	63,200	—	63,200

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Barema's
	Minimum — Maximum
Electricien-radio. — <i>Radio-electricien</i>	57,400 — 82,600
Mécanicien de précision. — <i>Werktuigkundige-precisiewerk</i>	57,400 — 82,600
Brigadier-pompier. — <i>Brigadier-brandweerman</i>	53,600 — 77,000
Mécanicien. — <i>Werktuigkundige</i>	53,600 — 77,000
Ebéniste. — <i>Meubelmaker</i>	49,000 — 70,600
Couvreur. — <i>Schaliedekker</i>	49,000 — 70,600
Peintre-vitrier. — <i>Schilder-glazenmaker</i>	49,000 — 70,600
Ajusteur. — <i>Bankwerker</i>	49,000 — 70,600
Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	49,000 — 70,600
Electricien. — <i>Electricien</i>	49,000 — 70,600
Fontainier. — <i>Fonteinier</i>	49,000 — 70,600
Brigadier-manœuvre d'exploitation. — <i>Voorman-arbeider der exploitatie</i>	49,000 — 70,600
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-werktuigkundige</i>	49,000 — 70,600
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	47,000 — 62,600
Chef manœuvre d'exploitation. — <i>Hoofdarbeider der exploitatie</i>	47,000 — 62,600
Maçon. — <i>Metselaar</i>	47,000 — 62,600
Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	47,000 — 62,600
Forgeron-plombier. — <i>Smid-loodgieter</i>	47,000 — 62,600
Sous-brigadier-pompier. — <i>Onderbrigadier-brandweerman</i>	47,000 — 62,600
Imprimeur sur off-set. — <i>Drukker op off-set</i>	47,000 — 62,600
Magasinier-lampiste. — <i>Magazijnier-lampenist</i>	46,000 — 57,200
Chauffeur de chaudière. — <i>Stoker</i>	46,000 — 57,200
Chef nettoyeur. — <i>Schoonmakersbaas</i>	46,000 — 57,200
Pompier. — <i>Brandweerman</i>	46,000 — 57,200
Aide-mécanicien. — <i>Hulpwerktuigkundige</i>	46,000 — 57,200
Aide-couvreur. — <i>Helper-schaliedekker</i>	44,200 — 55,400
Aide-maçon. — <i>Helper-metselaar</i>	44,200 — 55,400
Aide-électricien. — <i>Hulpelectricien</i>	44,200 — 55,400
Manœuvre d'exploitation. — <i>Arbeider der exploitatie</i>	44,200 — 55,400
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	
Augmentation de 5 % résultant des fluctuations de l'index. — <i>Verhoging van 5 % voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens barema</i>	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetolagen</i>	
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
Indemnités pour travail extraordinaire. — <i>Vergoedingen voor overwerk</i>	
Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies</i>	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>	
TOTAL GÉNÉRAL (chiffres repris sous l'article 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfers vermeld onder artikel 511.01)</i>	

	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief			Evaluations — Ramingen			
		Détachés de l'Etat — Gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Agents détachés de l'Etat — Personeel gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
	15	—	14	—	—	837,400	—	837,400
	1	—	—	—	—	—	—	—
	2	—	2	—	—	122,200	—	122,200
	5	—	5	—	—	316,500	—	316,500
	2	—	2	—	—	118,100	—	118,100
	1	—	1	—	—	70,600	—	70,600
	1	—	1	—	—	66,400	—	66,400
	1	—	1	—	—	52,600	—	52,600
	2	—	1	1	—	70,600	55,000	125,600
	40	—	35	1	—	1,887,040	50,800	1,937,840
	—	—	1	—	—	52,600	—	52,600
	1	—	1	—	—	58,900	—	58,900
	21	—	18	—	—	993,450	—	993,450
	15	—	17	—	—	876,200	—	876,200
	8	—	7	—	—	386,800	—	386,800
	1	—	1	—	—	50,600	—	50,600
	2	—	1	—	—	60,200	—	60,200
	2	—	2	—	—	117,200	—	117,200
	3	—	2	—	—	100,600	—	100,600
	—	—	1	—	—	48,600	—	48,600
	8	—	8	—	—	406,600	—	406,600
	6	—	6	—	—	296,800	—	296,800
	1	—	1	—	—	57,200	—	57,200
	18	—	18	—	—	864,000	—	864,000
	3	—	2	—	—	94,400	—	94,400
	1	—	1	—	—	49,000	—	49,000
	1	—	1	—	—	46,600	—	46,600
	8	—	11	—	—	505,400	—	505,400
	84	—	83	—	—	3,824,200	—	3,824,200
						2,485,000	15,000	2,500,000
						400,000	40,000	440,000
						3,187,000	27,445	3,214,445
						1,178,930	11,655	1,190,585
						118,000	2,000	120,000
						4,390,000	10,000	4,400,000
						1,070,000	15,000	1,085,000
						25,000	—	25,000
						100,000	—	100,000
	900	—	866	6	—	71,513,600	605,000	72,118,600
						—	—	—
	900	—	862	9	—	71,513,600	605,000	72,118,600

Tableau de décomposition du personnel de complément.

Rubrique I. — Personnel article 2.

Uiteenzettingstabel van het bijgevoegd personeel.

Rubriek I. — Personeel artikel 2.

	Barèmes — Barema's		Effectif maximum autorisé	Effectif réel	Evaluations
	Minimum	Maximum	Maximum toegelaten getalsterkte	Eigenlijke getalsterkte	Ramingen
TRAITEMENTS ORGANIQUES AU 1 ^{er} JUILLET 1953. ORGANIEKE WEDDEN OP 1 JULI 1953.					
a) Personnel hors cadre : Personeel buiten kader :					
Directeur adjoint linguistique au Directeur général. — Directeur taaladjunct van de Directeur-Generaal	170,000	224,000	1	1	206,000
Directeur adjoint-linguistique à l'Ingénieur en chef-Directeur. — Directeur taaladjunct van de Hoofdingenieur	170,000	224,000	1	1	224,000
Météorologiste-adjoint, adjoint linguistique au Directeur Météo. — Adjunct-meteorologist, taaladjunct van de Directeur Meteo . . .	132,000	198,000	1	1	150,000
Conseiller d'aéronautique, adjoint linguistique au Directeur E.X. — Luchtvaartadviseur, taaladjunct van de Directeur E.X.	94,800	162,000	1	1	99,600
Manœuvre (temporaire). — Arbeider (tijdelijk)	44,200	55,400	20	16	710,800
b) Personnel du cadre temporaire : Personeel van het tijdelijk kader :					
Chef de bureau. — Bureelhoofd	114,000	162,000	1	1	162,000
Surveillant de travaux. — Werkopzichter	58,800 66,000	90,000 106,800	5	3	207,120
Commis. — Klerk	50,000 51,200	77,000 80,000	4	4	193,800
Indemnité de foyer. — Haardvergoeding	—	—	—	—	100,000
Indemnité de résidence. — Standplaatsvergoeding	—	—	—	—	10,000
Augmentation de 5 % résultant des fluctuations de l'index. — Verhoging van 5 % voortspruitend uit de indexschommelingen	—	—	—	—	123,365
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en baremische verhogingen	—	—	—	—	28,315
Indemnité de naissance. — Geboortetoelage	—	—	—	—	6,000
Allocations familiales. — Kindergeld	—	—	—	—	120,000
Pécule de vacances. — Vacantiegeld	—	—	—	—	50,000
Indemnité. — Vergoeding	—	—	—	—	—
	—	—	34	28	2,391,000
Recrutements éventuels dans la limite des autorisations. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van de gegeven goedkeuring . .	—	—	—	—	—
Personnel à licencier (au cas où l'effectif prévu au cours de l'année 1954 serait inférieur à celui existant actuellement). — Af te danken personeel (in geval de getalsterkte voorzien in de loop van het jaar 1954 lager moest zijn dan de thans bestaande)	—	—	—	—	—
TOTAL GÉNÉRAL (chiffre repris sous l'article 511.02). — ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder artikel 511.02)	—	—	34	28	2,391,000

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT
DE LA JONCTION NORD-MIDI
TABLEAU DE DECOMPOSITION DU PERSONNEL
DU CADRE

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOING
DER NOORD-ZUIDVERBINDING
UITEENZETTINGETABEL
VAN HET KADERPERSONEEL

OFFICE NATIONAL POUR L'ACHEVEMENT DE LA JONCTION NORD-MIDI.

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

RUBRIQUE I. — PERSONNEL.

Article premier.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — <i>Barema's</i>
	Minimum — Maximum
Directeur général. — <i>Directeur generaal</i>	256,000 — 316,000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	194,000 — 266,000
Ingénieur en chef. — <i>Hoofdingenieur</i>	194,000 — 266,000
Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000 — 224,000
Ingénieur principal-Chef de service. — <i>E. a. Ingenieur-Diensthoofd</i>	152,000 — 224,000
Ingénieur principal. — <i>E. a. Ingenieur</i>	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120,000 — 204,000
Inspecteur technique principal. — <i>E. a. Technisch Inspecteur</i>	126,000 — 192,000
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000 — 162,000
Chef de bureau de dessin. — <i>Tekenbureelhoofd</i>	114,000 — 162,000
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114,000 — 180,000
Inspecteur technique. — <i>Technisch Inspecteur</i>	94,800 — 162,000
Architecte. — <i>Architect</i>	94,800 — 162,000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,000 — 116,000
Technicien. — <i>Technicus</i>	68,000 — 124,000
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct vertaler</i>	63,000 — 109,800
Surveillant et opérateur. — <i>Opzichter en operator</i>	58,800 — 106,800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800 — 94,200
Dessinateur-Rédacteur. — <i>Tekenaar-Opsteller</i>	63,000 — 94,200
Dessinateur-Expéditionnaire. — <i>Tekenaar-Expeditionnair</i>	53,600 — 80,600
Commis aux écritures. — <i>Schrijver</i>	50,000 — 80,000
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typist</i>	53,600 — 77,000
Dactylographe. — <i>Typist</i>	48,000 — 66,000
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	45,600 — 62,400
Chef-huissier. — <i>Hoofd-deurwachter</i>	45,600 — 62,400
Messenger. — <i>Dienstbode</i>	42,600 — 59,400
Aide-opérateur. — <i>Hulpoperator</i>	49,000 — 70,600
Surveillant auxiliaire. — <i>Hulpopzichter</i>	49,000 — 70,600
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	42,000 — 42,000
Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	—
Conseiller artistique. — <i>Artistieke adviseur</i>	—
Conseiller technique-Comptable. — <i>Technisch-adviseur-Rekenplichtige</i>	120,000 — 204,000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	47,200 — 64,000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	

NATIONAAL BUREAU VOOR DE VOLTOOIING DER NOORD-ZUIDVERBINDING.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

RUBRIEK I. — PERSONEEL.

Eerste artikel.

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluations — Ramingen			Total — Totaal
	Détachés de l'Etat — Gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Détachés de l'Etat et de la S.N.C.B. — Gedetacheerd van de Staat en van de N.M.B.S.	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijk	
1	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
—	—	2 (?)	—	518,500	—	518,500
1	—	—	—	—	—	—
—	—	1 (?)	—	224,000	—	224,000
1	—	—	—	—	—	—
3	—	2	—	337,000	—	337,000
1	—	1	—	159,000	—	159,000
3	3	—	483,000	—	—	483,000
1	—	1	—	162,000	—	162,000
1	—	1	—	144,000	—	144,000
8	—	5	—	718,800	—	718,800
3	—	3	—	393,600	—	393,600
1	—	2 (?)	—	192,800	—	192,800
2	—	—	—	—	—	—
—	—	1 (?)	—	95,760	—	95,760
18	—	11	—	965,240	—	965,240
6	—	2	—	157,801	—	157,801
5	—	1	—	87,000	—	87,000
4	—	—	—	—	—	—
6	1	5	56,450	363,400	—	419,850
2	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	59,400	—	59,400
6	—	4	—	242,800	—	242,800
4	2	1	143,344	59,800	—	203,144
—	—	3	—	83,500	—	83,500
2	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
2	—	1	—	190,000	—	190,000
—	—	1 (?)	—	64,600	—	64,600
	6	49	682,794	5,219,001	—	5,901,795

DÉSIGNATION DES GRADES

AANWIJZING VAN DE GRADEN

— Majoration de 5 % due à l'index. — <i>Verhoging van 5 % wegens index</i>	
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevordering in graad en weddeverhoging volgens barema</i>	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i>	
Allocations familiales et de « mère au foyer ». — <i>Kindergeld en vergoeding « moeder aan de haard »</i>	
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>	
Allocations de foyer ou de résidence. — <i>Haard- of standplaatsvergoeding</i>	
Frais généraux dus sur traitements d'agents détachés. — <i>Algemene kosten of wedden van gedetacheerde agenten</i>	
Indemnités payées à des fonctionnaires de l'Administration des Domaines chargés de l'acquisition et d'expropriations d'immeubles. — <i>Vergoedingen aan ambtenaren van het Bestuur der Domeinen, die belast zijn met de aankoop en de onteigening van gebouwen</i>	
Imprévus (y compris les arriérés de M. Deruyttere, commis). — <i>Onvoorziene uitgaven (de achterstallige wedde van M. Deruyttere, klerk, inbegrepen)</i> ..	
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>

(1) Sur l'emploi de Directeur général.

(2) Sur les deux emplois d'Ingénieur en chef-Directeur.

(3) Sur un emploi d'Inspecteur technique.

(4) Sur un emploi de surveillant.

(5) Sur un emploi de dactylographe, dont deux sont vacants.

	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluations — Ramingen			Total — Totaal
		Détachés de l'Etat — Gedetacheerd van de Staat	Statutaires — In statutair rechtsverband	Détachés de l'Etat et de la S.N.C.B. — Gedetacheerd van de Staat en van de N.M.B.S.	Statutaires — In statutair rechtsverband	Temporaires — Tijdelijk	
				34,140	260,950	—	295,090
				8,200	10,000	—	18,200
				3,600	5,400	—	9,000
				51,050	185,616	—	236,666
				5,600	130,000	—	135,600
				17,952	120,000	—	137,952
				60,000	—	—	60,000
				50,400	—	—	50,400
				50,000	300,000	—	350,000
				963,736	6,230,967	—	7,194,703
				1,000,000	6,300,000	—	7,300,000
				=====	=====	=====	=====

(1) Op het ambt van Directeur-generaal.

(2) Op de twee ambten van Hoofdingenieur-Directeur.

(3) Op een ambt van Technisch Inspecteur.

(4) Op het ambt van een opzichter.

(5) Op een ambt van typist, waarvan twee vacant.

(160)

(161)

ANNEXE

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1954
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

BIJLAGE

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Groupement Belge du Remorquage.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes A	8	
03	Produit des prestations A	450	
07	Produit des redevances	4,350	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	150	4,958
	Total pour le chapitre 41		4,958
	Total pour le budget des recettes		=====
			4,958
			=====

A. — Belgische Sleepvaartgroepering.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs)	Évaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengst voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. Functionele ontvangsten.	
8	6	Opbrengst van verkopen A	411.01
405	300	Opbrengst van prestaties A	03
3,964	3,850	Opbrengst van retributies	07
		413. Financiële inkomsten.	
150	130	Interesten op beleggingen	413.01
4,527	4,286	Totaal voor hoofdstuk 41.	
4,527	4,286	Totaal voor de begroting van de ontvangsten.	

A. — Groupement Belge du Remorquage (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielement aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	1,660	
02	Rémunérations du personnel de complément	1,410	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	395	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Bicyclettes 6	23	
	b) Indemnités de caisse 17		
		42	3,530
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	10	10
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	5	
02	Déplacements	55	60
	Total pour le chapitre 51		3,600 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	140	
03	Entretien et réparation des locaux	25	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'orga- nisme	15	
05	Assurances	30	230

A. — Belgische Sleepvaartgroeping (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i>		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betaling aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
1,507	1,380	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1,322	1,247	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
379	369	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) Rijwielen	6
20	12	b) Kasvergoedingen	17
36	36	Forfaitaire erelonen	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
5		Controleorganen van de Staat	512.03
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
5		Representatie	513.01
50	60	Verplaatsingen	02
3,324	3,104	Totaal voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
120	120	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
15	15	Onderhoud en herstel van lokalen	03
10	50	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
10		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
25	5	Verzekeringen	05

A. — Groupement Belge du Remorquage (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	180	180
	524. Contentieux.	20	20
	526. Autres prestations et travaux par tiers		
526.04	Indemnités diverses à des tiers :	800	
	a) Agents de remorquage rétribués à la commission		
	b) Prestations de l'O.R.N.I.		
	c) Rétributions éclusiers		
			800
	Total pour le chapitre 52		1,230 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	45	
02	Energie électrique	20	
03	Eau	5	
04	Gaz		
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	25	95
	Total pour le chapitre 53		95 =====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	30	30
	Total pour le chapitre 55		30 =====
	Total pour le budget des dépenses		4,955 =====

A. — Belgische Sleepvaartgroepering (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — Bedrag der voor 1953 voorzienede kredieten (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
140	140	522. Bureel. Allerhande bureelonkosten	522.01
15	15	524. Geschillen.	
770	723	526. Andere prestaties en werken door derden. Diverse vergoedingen aan derden : a) Sleepagenten op commissieloon 775 b) Prestaties D.R.B. 12 c) Sasmesters 13	526.04
1.105	1.068	Totaal voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
35	50	531. Stocks en verbruiksproducten. Brandstoffen	531.01
15	20	Electrische energie	02
3	5	Water	03
		Gas	04
20		Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
73	75	Totaal voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
20	20	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.02
20	20	Totaal voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
4.522	4.267	Totaal voor de begroting van de uitgaven.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. 411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes A	30	
03	Produit des prestations A	680	
07	Produit des cotisations, des redevances	20,460	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	600	
02	Revenus du portefeuille-titres	—	21,770
	Total pour le chapitre 41		21,770 =====
	CHAPITRE 42. Recettes avec affectation spéciale.		
420.01	Subside du Ministère des Communications en vue de l'exécution de la mission confiée à l'Office par l'arrêté ministériel du 24 février 1953 et par l'arrêté royal de la même date abrogeant l'arrêté royal du 29 mai 1929	45,000	45,000
	Total pour le chapitre 42		45,000 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines	3	
05	Véhicules automobiles	—	3
	Total pour le chapitre 43		3 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	71	71
	Total pour le chapitre 44		71 =====
	CHAPITRE 47. Prévisions.		
470.01	Prélèvement des réserves	5,000	5,000
	Total pour le chapitre 47		5,000 =====
	Total pour le budget des recettes		71,844 =====

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart.
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs)	Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. Functionele ontvangsten.	
30	31	Opbrengst van verkopen A	411.01
620	154	Opbrengst van prestaties A	03
19,618	20,587	Opbrengst van bijdragen, retributies	07
		413. Financiële inkomsten.	
600	657	Interesten op beleggingen	413.01
9	9	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
20,877	21,438	Totaal voor hoofdstuk 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 42.	
		Ontvangsten met bijzondere aanwending.	
		Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de uitvoering van de zending aan de Dienst opgedragen door het ministerieel besluit van 24 Februari 1953 en door het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende intrekking van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.	420.01
		Totaal voor hoofdstuk 42.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
3	3	Machines	430.03
—	38	Autovoertuigen	05
3	41	Totaal voor hoofdstuk 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
78	78	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	444.03
78	78	Totaal voor hoofdstuk 44.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 47.	
		Voorziening.	
—	—	Afneming van de reserves	470.01
		Totaal voor hoofdstuk 47.	
20,958	21,557	Totaal voor de begroting van de ontvangsten.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	12,985	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1,500	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	40	
06	Service social	60	
07	Formation professionnelle	20	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Indemnités de caisse	25	
10	Honoraires forfaitaires	28	14,658
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Membres de commissions	84	84
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.02	Déplacements	606	606
	Total pour le chapitre 51		15,348 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	852	
02	Location de matériel et mobilier	8	
03	Entretien et réparation des locaux	733	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	68	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'orga- nisme	40	
05	Assurances	50	1,751

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau divers :		
	a) Fournitures du bureau 350		
	b) Affranchissement du courrier 150		
	c) Téléphone et télégraphe 230		
	d) Documentation (journaux et périodiques) 30		
	f) Pourboires et étrennes 7		
	g) Petit matériel de bureau 13		
	h) Frais de banque et de C.C.P. 5		
		785	785
	524. Contentieux.		
524.01	Avocats 90		
02	Experts 10		100
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport 15		
04	Indemnités diverses à des tiers 30		45
	Total pour le chapitre 52		2.681
	CHAPITRE 53.		
	Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles 220		
02	Energie électrique 65		
03	Eau 15		
04	Gaz 4		
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme 75		379
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Remboursements de trop-perçu 5		5
	Total pour le chapitre 53		384

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
365	292	a) Bureelbenodigdheden.	
136	115	b) Frankeerkosten.	
225	171	c) Telefoon en telegraaf.	
31	21	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
6	5	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfoolen.	
13	7	g) Klein bureelmaterieel.	
5	3	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		524. Geschillen.	
65	1	Advokaten	524.01
10	1	Deskundigen	02
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
7	6	Vervoerkosten	526.03
26	22	Diverse vergoedingen aan derden	04
2,469	2,028	Totaal voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531 Stocks en verbruiksproducten.	
215	190	Brandstoffen	531.01
54	46	Electrische energie	02
7	5	Water	03.
3	2	Gas	04
75	—	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
		534. Restorno's en kwade-posten.	
5	—	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
359	243	Totaal voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1954 — Begrotingsjaar 1954	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 54.		
540.01	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale.		
	Application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 et de l'arrêté royal de la même date abrogeant l'arrêté royal du 29 mai 1929	45,000	45,000
	Total pour le chapitre 54		45,000 =====
	CHAPITRE 55.		
550.01	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
	Immeubles :		
02	a) Acquisitions nouvelles	1,000	
	Mobilier :		
03	a) Acquisitions nouvelles	105	
	b) Renouvellement	35	
04	Machines :		
	b) Renouvellement	125	
05	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	20	
07	Véhicules automobiles :		
	b) Renouvellement	—	
08	Bibliothèque	25	
	Garanties	10	1,320
	Total pour le chapitre 55		1,320 =====
	CHAPITRE 57.		
570.03	Affectation du boni.		
	Versement suivant article 7 de l'arrêté-loi du 12 décembre 1944	2,000	2,000
	Total pour le chapitre 57		2,000 =====
	CHAPITRE 59.		
	Réserves.		
590.01	Promotion de la motorisation et de modernisation de la flotte de bateaux d'intérieur	5,000	5,000
	Total pour le chapitre 59		5,000 =====
	Total pour le budget des dépenses		71,733 =====

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart (vervolg).
 Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

5. UITGAVEN

Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1952 (in duizendtallen frank)		
—	—	HOOFDSTUK 54. Uitgaven van geldmiddelen met bijzondere aanwending.	540.01
—	—	Toepassing van het ministerieel besluit van 24 Februari 1953 en van het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende intrekking van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.	
=====	=====	Totaal voor hoofdstuk 54.	
—	—	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
1,000	53	Onroerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.01
12	66	Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	02
61	74	b) Vernieuwing.	
56	—	Machines : b) Vernieuwing.	03
20	14	Materieel : a) Nieuwe aankopen.	04
—	175	Autovoertuigen : b) Vernieuwing.	05
25	1	Bibliotheek	07
1	—	Waarborgen	08
1,175	383	Totaal voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
2,000	139	HOOFDSTUK 57. Aanwending van het boni.	
2,000	139	Storting volgens artikel 7 van de besluitwet van 12 December 1944 ...	570.03
=====	=====	Totaal voor hoofdstuk 57.	
—	—	HOOFDSTUK 59. Reserven.	
—	—	Bevordering van de motorisatie en de modernisering van de binnenvaartvloot.	590.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk 59.	
21,757	15,881	Totaal voor de begroting van de uitgaven.	
=====	=====		

C. — Prévisions budgétaires
de l'Institut National Belge de Radiodiffusion
pour l'exercice 1954.

EMISSIONS NATIONALES ET REGIONALES.

Budget pour l'exercice 1954.

Les prévisions de dépenses s'établissent comme suit :

1. Budgets d'exploitation ... fr. 203,808,200
2. Budgets des investissements ordinaires . 6,191,800

Fr. 210,000,000

Budgets d'exploitation et d'investissements ordinaires
cumulés.

C. — Budgetaire voorzieningen
van het Nationaal Instituut voor Radio-omroep
voor het dienstjaar 1954.

NATIONALE EN GEWESTELIJKE UITZENDINGEN.

Begroting voor het dienstjaar 1954.

De ramingen der uitgaven zijn als volgt opgemaakt :

1. Exploitatiebegrotingen ... fr. 203,808,200
2. Begroting der gewone investeringen ... 6,191,800

Fr. 210,000,000

Exploitatiebegrotingen en begrotingen der gewone investeringen samengevoegd.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
I	Budgets d'exploitation. — Exploitatiebegrotingen ... fr.	205,291,125	208,419,095	203,808,200	— 4,610,895
II	Budgets d'investissements ordinaires. — Gewone investerings- begrotingen ...	4,708,875	4,708,875	6,191,800	+ 1,482,925
	Fr.	210,000,000	213,127,970	210,000,000	— 3,127,970
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales et postes
régionaux cumulés. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Samengevoegde nationale en
gewestelijke omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
I	Emissions nationales. — Nationale omroepen ... fr.	168,710,160	171,076,080	166,924,820	— 4,151,260
II	Emissions régionales. — Gewestelijke omroepen ...	36,580,965	37,343,015	36,883,380	— 459,635
	Fr.	205,291,125	208,419,095	203,808,200	— 4,610,895
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales et régionales
cumulées.

Exploitatiebegroting. — Samengevoegde nationale en
gewestelijke omroepen.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
0	Charges financières et frais divers. — Financiële lasten en diverse kosten ... fr.	729,110	729,110	89,000	— 640,110
5	Frais communs. — Gemeenschappelijke kosten ...	17,537,330	17,539,830	17,537,700	— 2,130
6	Département des Émissions françaises. — Departement der Franse Uitzendingen ...	47,921,860	48,084,155	46,420,940	— 1,663,215
7	Département des Émissions flamandes. — Departement der Vlaamse Uitzendingen ...	49,261,185	49,638,130	48,047,165	— 1,590,965
8	Services administratifs. — Administratieve diensten ...	16,170,190	16,820,990	16,251,240	— 569,750
9	Département technique. — Technisch departement ...	43,556,600	44,729,980	44,281,200	— 448,780
	Fr.	175,176,275	177,542,195	172,627,245	— 4,914,950
	Réserve pour « Imprévis ». — Reserve voor « Onvoorziene uitgaven » ...	2,976,100	2,976,100	3,525,000	+ 548,900
	Fr.	178,152,375	180,518,295	176,152,245	— 4,366,050
		=====	=====	=====	=====

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
	A déduire : — Af te trekken :				
	a) Récupération des frais de personnel de « Micro-Magazine » et « De Radioweek ». — <i>Recuperatie van de kosten van personeel van « Micro-Magazine » en « De Radioweek ».</i>	961,700	961,700	953,800	— 7,900
	b) Interventions des Emissions mondiales : — <i>Tussenkost van de Werelduitzendingen :</i>				
	— dans les « Frais communs ». — <i>in de « Gemeenschap- pelijke kosten »</i>	560,000	560,000	584,750	+ 24,750
	— dans les frais d'administration. — <i>in de kosten van de administratie</i>	1,394,115	1,394,115	1,083,875	— 310,240
	— dans les frais techniques. — <i>in de technische kosten</i> ...	2,126,400	2,126,400	2,205,000	+ 78,600
	c) Interventions de la Télévision : — <i>Tussenkost van de Televisie :</i>				
	— dans les frais des Emissions françaises (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten der Franse Uitzen- dingen (personeel en sociale lasten)</i>	1,000,000	1,000,000	1,000,000	—
	— dans les frais des Emissions flamandes (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten der Vlaamse Uitzen- dingen (personeel en sociale lasten)</i>	1,000,000	1,000,000	1,000,000	—
	— dans les frais de la direction administrative (charge- ment). — <i>in de kosten van de administratieve directie.</i>	400,000	400,000	400,000	—
	— dans les frais du département technique (personnel et charges sociales). — <i>in de kosten van het technisch departement (personeel en sociale lasten)</i>	2,000,000	2,000,000	2,000,000	—
	Total des frais à déduire. — <i>Totaal van de af te trekken kosten</i> fr.	9,442,215	9,442,215	9,227,425	— 214,790
	I. — Montant des prévisions budgétaires pour les « Emissions nationales ». — <i>Begrotingsramingen « Nationale uit- zendingen »</i> fr.	168,710,160	171,076,080	166,924,820	— 4,151,260
	=====	=====	=====	=====	=====
RG. 5	Frais communs. — <i>Gemeenschappelijke kosten</i>	24,800	24,800	24,800	—
R. 6	Département des Emissions françaises. — <i>Departement der Franse Uitzendingen</i>	10,247,745	10,364,995	10,515,525	+ 150,530
G. 7	Département des Emissions flamandes. — <i>Departement der Vlaamse Uitzendingen</i>	8,945,020	9,068,870	8,780,700	— 288,170
RG. 9	Département technique. — <i>Technisch departement</i>	17,363,400	17,884,350	17,562,355	— 321,995
	II. — Montant des prévisions budgétaires pour les « Emissions régionales ». — <i>Begrotingsramingen « Gewestelijke uit- zendingen »</i> fr.	36,580,965	37,343,015	36,883,380	— 459,635
	III. — Montant total du Budget d'exploitation (I + II). — <i>Totaal « Exploitatiebegrotingen » (I + II)</i> fr.	205,291,125	208,419,095	203,808,200	— 4,610,895
	=====	=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 04 et 05. | Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — 04 en 05. —
— Charges financières et frais divers. | — Financiële lasten en diverse kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> fr.	640,110	640,110	—	— 640,110
06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten.</i>	89,000	89,000	89,000	—
	Fr.	729,110	729,110	89,000	— 640,110
	=====	=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 5. —
Frais communs.

Exploitatiegroting. — Nationale omroep. — 5. —
Gemeenschappelijke kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
50	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	2,703,500	2,683,200	2,440,800	— 242,400
51	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	12,894,240	12,917,040	13,213,900	+ 296,860
52	Frais de voyage, de séjour et de représentation. — <i>Reis-, verblijf- en representatiekosten</i> ...	292,565	292,565	297,600	+ 5,035
53	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor-kosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	163,700	163,700	173,900	+ 10,200
55	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	299,000	299,000	264,000	— 35,000
56	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i> ...	1,184,325	1,184,325	1,147,500	— 36,825
	Fr.	17,537,330	17,539,830	17,537,700	— 2,130
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 6. —
Émissions françaises.

Exploitatiegroting. — Nationale omroep. — 6. —
Franse uitzendingen.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
60	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	15,138,150	15,193,900	15,253,025	+ 59,125
61	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	4,234,815	4,240,215	2,861,300	— 1,378,915
62	Frais de transport, de déplacement et de représentation. — <i>Vervoer-, verplaatsings- en representatiekosten</i> ...	1,179,500	1,179,500	923,800	— 255,700
63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor-kosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	1,668,000	1,668,000	1,597,000	— 71,000
64	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	312,000	312,000	292,000	— 20,000
65	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	1,397,500	1,397,500	1,297,500	— 100,000
66	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i> ...	137,500	137,500	130,000	— 7,500
67	Rémunérations pour les Émissions parlées : — <i>Bezoldigingen voor Gesproken Uitzendingen</i> :				
67.0	— Troupe dramatique permanente. — <i>Vast dramatisch gezelschap</i> ...	975,700	984,100	1,004,600	+ 20,500
67.1a/tot 67.9	— Collaborateurs libres. — <i>Losse medewerkers</i> ...	1,825,100	1,825,100	1,825,100	—
68	Rémunérations pour les Émissions musicales : — <i>Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen</i> :				
68.0	— Orchestres et chœurs permanents. — <i>Vaste orkesten en koren</i> ...	13,891,355	13,984,100	14,086,100	+ 102,000
68.1a/tot 68.8	— Collaborateurs libres. — <i>Losse medewerkers</i> ...	2,081,515	2,081,515	2,081,515	—
69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — <i>Auteurs- en opname-rechten</i> ...	5,080,725	5,080,725	5,069,000	— 11,725
	Fr.	47,921,860	48,084,155	46,420,940	— 1,663,215
		=====	=====	=====	=====

Exploitatiebegroting. — Nationale uitzendingen. — 7. —
Vlaamse uitzendingen.

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 7. —
Émissions flamandes.

Nummers — Indices	AANDUIDING — DÉSIGNATION	Begroting 1953 — Budget 1953		Begroting 1954 — Budget 1954	+ Verhogingen — Verminderingen — + Augmentations — Diminutions
		Toegestaan — Accordé	Vereist — Requis		
70	Wedden en presentiegelden. — <i>Traitements et jetons</i> ... fr.	14,096,000	14,322,600	14,385,900	+ 63,300
71	Sociale lasten. — <i>Charges sociales</i>	4,421,065	4,435,165	3,016,870	— 1,418,295
72	Vervoer-, verplaatsings- en representatiekosten. — <i>Frais de transport, de séjour et de représentation</i>	1,075,500	1,075,500	931,750	— 143,750
73	Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud. — <i>Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien</i>	1,430,760	1,430,760	1,415,860	— 14,900
74	Huurgelden. — <i>Locations</i>	333,000	333,000	322,330	— 10,670
75	Kosten voor materieel. — <i>Dépenses de matériel</i>	1,620,000	1,620,000	1,345,000	— 275,000
76	Allerlei kosten. — <i>Frais divers</i>	117,500	117,500	165,000	+ 47,500
77	Bezoldigingen voor de Gesproken Uitzendingen: — <i>Rémunérations pour les Émissions parlées</i> :				
77.0	— Vast dramatisch gezelschap. — <i>Troupe dramatique permanente</i>	1,661,850	1,697,050	1,726,500	+ 29,450
77.1 tot/à 77.3	— Losse medewerkers. — <i>Collaborateurs libres</i>	1,334,600	1,334,600	1,334,600	—
78	Bezoldigingen voor Muziekuitzendingen: — <i>Rémunérations pour les Émissions musicales</i> :				
78.0	— Vaste orkesten en koren. — <i>Orchestres et chœurs permanents</i>	14,875,605	14,976,650	15,069,200	+ 92,550
78.1 tot/à 78.8	— Losse medewerkers. — <i>Collaborateurs libres</i>	3,364,355	3,364,355	3,364,355	—
79	Auteurs- en opnamerechten. — <i>Droits d'auteur et d'enregistrement</i>	4,930,950	4,930,950	4,969,800	+ 38,850
	Fr.	49,261,185	49,638,130	48,047,165	— 1,590,965
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 8. —
Direction administrative.

Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — 8. — Admini-
stratie.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
80	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	12,372,600	12,884,500	13,010,700	+ 126,200
81	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	2,696,750	2,835,650	2,158,700	— 676,950
82	Frais de transport, de séjour et de représentation. — <i>Vervoer-, verblijf- en representatiekosten</i>	88,000	88,000	69,000	— 19,000
83	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud</i>	498,590	498,590	498,590	—
84	Locations. — <i>Huurgelden</i>	502,250	502,250	502,250	—
85	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	9,000	9,000	9,000	—
86	Frais divers. — <i>Allerlei kosten</i>	3,000	3,000	3,000	—
	Fr.	16,170,190	16,820,990	16,251,240	— 569,750
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions nationales. — 9. — | Exploitatiebegroting. — Nationale omroep. — 9. — Tech-
Département technique. | nisch departement.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
90	Traitements et salaires. — <i>Wedden en lonen</i> ... fr.	23,417,600	24,216,000	24,346,900	+ 130,900
91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	3,588,000	3,962,980	2,777,300	— 1,185,680
92	Frais de transport, de déplacement et de représentation. — <i>Reis-, verplaatsings- en representatiekosten</i> ...	525,000	525,000	590,000	+ 65,000
93	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor- kosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	442,000	442,000	442,000	—
94	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	89,000	89,000	135,000	+ 46,000
95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	15,495,000	15,495,000	15,690,000	+ 195,000
96	Frais techniques pour relations extérieures. — <i>Technische kosten voor buitenlandse betrekkingen</i> ...	—	—	—	—
	Réserve pour conversions d'emplois à Wavre-Overijse. — <i>Reserve voor omvorming van betrekkingen te Waver- Overijse</i> ...	—	—	300,000	+ 300,000
	Fr.	43,556,600	44,729,980	44,281,200	— 448,780
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions régionales. — Rg. 5. — | Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — RG. 5.
Frais communs. | — Gemeenschappelijke kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
RG. 56	Assurance studios et émetteurs régionaux. — <i>Verzekering studio's en gewestelijke zenders</i> ... fr.	24,800	24,800	24,800	—
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions régionales. — R. 6. — | Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — R. 6. —
Émissions françaises. | Franse uitzendingen.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
R. 60	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	5,095,200	5,211,600	5,265,300	+ 53,700
R. 61	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i> ...	773,200	774,050	548,800	— 225,250
R. 62	Frais de transport, de voyage et de séjour. — <i>Vervoer-, reis- en verblijfkosten</i> ...	548,000	548,000	599,500	+ 51,500
R. 63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Kantoor- kosten, abonnementen en onderhoud</i> ...	330,350	330,350	291,725	— 38,625
R. 64	Locations. — <i>Huurgelden</i> ...	83,850	83,850	124,900	+ 41,050
R. 65	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i> ...	327,100	327,100	236,100	— 91,000
R. 67	Rémunérations collaborateurs Émissions parlées. — <i>Bezoldi- gingen medewerkers voor Gesproken Uitzendingen</i> ...	836,100	836,100	1,029,500	+ 193,400
R. 68	Rémunérations collaborateurs Émissions musicales. — <i>Bezol- digen medewerkers voor Muziekuitzendingen</i> ...	1,093,700	1,093,700	1,179,600	+ 85,900
R. 69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — <i>Auteurs- en opname- rechten</i> ...	1,160,245	1,160,245	1,240,100	+ 79,855
	Fr.	10,247,745	10,364,995	10,515,525	+ 150,530
		=====	=====	=====	=====

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — G. 7. —
Vlaamse uitzendingen.

Budget d'exploitation. — Émissions régionales. — G. 7. —
Émissions flamandes.

Nummers — Indices	AANDUIDING — DESIGNATION	Begroting 1953 — Budget 1953		Begroting 1954 — Budget 1954	+Verhogingen — Verminderingen — + Augmentations — Diminutions
		Toegestaan — Accordé	Vereist — Requis		
G. 70	Wedden en presentiegelden. — <i>Traitements et jetons</i> ... fr.	4.471,250	4.594,150	4.662,600	+ 68,450
G. 71	Sociale lasten. — <i>Charges sociales</i>	720,025	720,975	516,900	— 204,075
G. 72	Vervoer-, reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de transport, de voyage et de séjour</i>	407,500	407,500	345,000	— 62,500
G. 73	Kantoorkosten, abonnementen en onderhoud. — <i>Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien</i>	217,500	217,500	195,500	— 22,000
G. 74	Huurgelden. — <i>Locations</i>	139,000	139,000	110,000	— 29,000
G. 75	Kosten voor materieel. — <i>Dépenses de matériel</i>	220,000	220,000	187,000	— 33,000
G. 77	Erelonen voor losse medewerkers aan de Gesproken Uitzendingen. — <i>Rémunérations collaborateurs libres pour Émissions parlées</i>	630,000	630,000	630,000	—
G. 78	Erelonen voor losse medewerkers aan de Muziekuitzendingen. — <i>Rémunérations collaborateurs libres pour Émissions musicales</i>	1,073,000	1,073,000	1,073,000	—
G. 79	Auteurs- en opnamerechten. — <i>Droits d'auteur et d'enregistrement</i>	1,066,745	1,066,745	1,060,700	— 6,045
	Fr	8,945,020	9,068,870	8,780,700	— 288,170
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions régionales. — RG. 9. —
Département technique.

Exploitatiebegroting. — Gewestelijke omroepen. — RG. 9.
— Technisch departement.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
RG. 90	Traitements et salaires. — <i>Wedden en lonen</i> fr.	7.640,950	8.125,450	8.162,300	+ 36,850
RG. 91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	1,342,750	1,379,200	1,003,355	— 375,845
RG. 92	Frais de transport, de voyage et de séjour. — <i>Vervoer-, reis- en verblijfkosten</i>	465,000	465,000	457,000	— 8,000
RG. 93	Frais de bureau. — <i>Kantoorkosten</i>	60,000	60,000	60,000	—
RG. 94	Locations. — <i>Huurgelden</i>	4,569,700	4,569,700	4,534,700	— 35,000
RG. 95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	3,285,000	3,285,000	3,345,000	+ 60,000
	Fr.	17,363,400	17,884,350	17,562,355	— 321,995
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions nationales et régionales cumulées.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale en gewestelijke omroepen samengevoegd.

Indices — Nummers	DESIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
A	Postes nationaux. — <i>Nationale omroepen</i> fr.	3,535,375	3,535,375	4,643,200	+ 1,107,825
B	Postes régionaux. — <i>Gewestelijke omroepen</i>	1,173,500	1,173,500	1,548,600	+ 375,100
	Fr.	4,708,875	4,708,875	6,191,800	+ 1,482,925
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions nationales. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
I	Investissements d'ordre culturel. — <i>Investerings van culturele aard</i> fr.	698,500	698,500	569,000	— 129,500
II	Investissements d'ordre administratif. — <i>Investerings van administratieve aard</i>	536,875	536,875	414,200	— 122,675
III	Investissements d'ordre technique. — <i>Investerings van technische aard</i>	2,300,000	2,300,000	3,660,000	+ 1,360,000
	Fr.	3,535,375	3,535,375	4,643,200	+ 1,107,825
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions nationales. — 12. — Investissements d'ordre culturel.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — 12. — Investerings van culturele aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
12	Instruments de musique. — <i>Muziekinstrumenten</i> fr.	7,000	7,000	7,000	—
	Bibliothèque musicale. — <i>Muziekbibliotheek</i>	331,000	331,000	332,000	+ 1,000
	Bibliothèque littéraire. — <i>Letterkunde bibliotheek</i>	60,000	60,000	30,000	— 30,000
	Discothèque. — <i>Discotheek</i>	300,500	300,500	200,000	— 100,500
	Fr.	698,500	698,500	569,000	— 129,500
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions nationales. — 11 et 12. — Investissements d'ordre administratif.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — 11 en 12. — Investerings van administratieve aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
11	Mobilier, matériel et machines de bureau, outillage nettoyage. — <i>Kantoormeubilair, -materieel en -machines, materieel schoonmaak</i>	519,875	519,875	387,200	— 132,675
12	Bibliothèque administrative et juridique. — <i>Administratieve en rechtskundige bibliotheek</i>	17,000	17,000	27,000	+ 10,000
	Fr.	536,875	536,875	414,200	— 122,675
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions nationales. — 10, 11 et 12. — Investissements d'ordre technique.

Begroting der gewone investeringen. — Nationale omroep. — 10, 11 en 12. — Investerings van technische aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
11	Installations de Bruxelles. — <i>Installaties te Brussel</i> ... fr.	1.770.000	1.770.000	2.482.000	+ 712.000
12	Immobilisations diverses. — <i>Diverse immobiliën</i>	530.000	530.000	1.178.000	+ 648.000
	Fr.	2.300.000	2.300.000	3.660.000	+ 1.360.000
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions régionales. — Résumé.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
I	Investissements d'ordre culturel. — <i>Investerings van culturele aard</i> fr.	280.000	280.000	237.000	— 43.000
II	Investissements d'ordre administratif. — <i>Investerings van administratieve aard</i>	219.600	219.600	128.800	— 90.800
III	Investissements d'ordre technique. — <i>Investerings van technische aard</i>	673.900	673.900	1.182.800	+ 508.900
	Fr.	1.173.500	1.173.500	1.548.600	+ 375.100
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux. — 12. — Investissements d'ordre culturel.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — 12. — Investerings van culturele aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
12	Discothèques régionales. — <i>Gewestelijke discotheken</i> ... fr.	195.000	195.000	175.000	— 20.000
	Bibliothèques régionales. — <i>Gewestelijke bibliotheken</i>	65.000	65.000	46.000	— 19.000
	Bibliothèques musicales régionales. — <i>Gewestelijke muziek-bibliotheken</i>	20.000	20.000	16.000	— 4.000
	Fr.	280.000	280.000	237.000	— 43.000
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux.
— 12. — Investissements d'ordre administratif.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — 12. — Investerings van administratieve aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
12	Mobilier et matériel de bureau. — <i>Kantoormeubilair en</i>				
	<i>-materieel</i> ... fr.	147,600	147,600	117,000	— 30,600
	Machines à écrire. — <i>Schrijfmachines</i> ...	72,000	72,000	11,800	— 60,200
	Fr.	219,600	219,600	128,800	— 90,800
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Postes régionaux.
— 14 et 16. — Investissements d'ordre technique.

Begroting der gewone investeringen. — Gewestelijke omroepen. — 14 en 16. — Investerings van technische aard.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
14	Studios régionaux. — <i>Gewestelijke studio's</i> ... fr.	643,900	643,900	1,117,800	+ 473,900
	Émetteurs régionaux. — <i>Gewestelijke zenders</i> ...	20,000	20,000	30,000	+ 10,000
16	Émetteur Aye. — <i>Zender Aye</i> ...	10,000	10,000	35,000	+ 25,000
	Fr.	673,900	673,900	1,182,800	+ 508,900
		=====	=====	=====	=====

Emissions mondiales. — Budgets d'exploitation et d'investissements ordinaires cumulés.

Werelduitzendingen. — Exploitatiegrotingen en begrotingen van gewone investeringen samengevoegd.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
I	Budget d'exploitation. — <i>Exploitatiegroting</i> ... fr.	24,344,500	24,558,360	24,870,000	+ 311,640
II	Budget des investissements ordinaires. — <i>Begroting der gewone investeringen</i> ...	255,500	255,500	130,000	— 125,500
	Fr.	24,600,000	24,813,860	25,000,000	+ 186,140
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — Résumé.

Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — Samenvatting.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
L. 04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> ... fr.	15,000	15,000	15,000	—
L. 06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten</i> .	6,900	6,900	6,900	—
L. 5	Frais communs (intervention dans les frais des Emissions nationales). — <i>Gemeenschappelijke kosten (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i> ...	1,247,450	1,247,450	1,250,950	+ 3,500
L. 6	Frais culturels. — <i>Culturele kosten</i> ...	11,481,035	11,577,935	10,035,620	— 1,542,315
L. 8	Administration (intervention dans les frais des Emissions nationales). — <i>Administratie (aandeel in de kosten van de Nationale Uitzendingen)</i> ...	1,394,115	1,394,115	1,083,875	— 310,240
L. 9	Frais techniques. — <i>Technische kosten</i> ...	9,900,000	10,016,960	12,377,655	+ 2,360,695
		24,044,500	24,258,360	24,770,000	+ 511,640
	Réserve pour imprévus. — <i>Reserve voor onvoorziene kosten</i> .	300,000	300,000	100,000	— 200,000
	Fr.	24,344,500	24,558,360	24,870,000	+ 311,640
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — 04. — Charges financières. — 06. — Frais divers.

Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — 04. — Financiële lasten. — 06. — Diverse kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
L. 04	Charges financières. — <i>Financiële lasten</i> ... fr.	15,000	15,000	15,000	—
L. 06	Pertes et charges diverses. — <i>Diverse schadeposten en lasten</i> .	6,900	6,900	6,900	—
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — 5. — Frais communs.

Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — 5. — Gemeenschappelijke kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
L. 50 à/tot L. 56	Intervention dans les frais de la Métropole. — <i>Tussenkomst in de kosten van het Moederland</i> ... fr.	560,000	657,700	584,750	+ 24,750
L. 51.20	Dotation au fonds de pension. — <i>Dotatie pensioenfond</i> s ...	657,700	657,700	657,700	—
L. 56.11	Assurance incendie (Emetteurs de Wavre). — <i>Brandverzekering (Zenders te Wavre)</i> ...	29,750	29,750	8,500	— 21,250
	Fr.	1,247,450	1,247,450	1,250,950	+ 3,500
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — 6. — | Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — 6. — Cul-
Frais culturels. | turele kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegeestaan	Requis — Vereist		
L. 60	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i> ... fr.	5,790,100	5,886,400	5,993,000	+ 106,600
L. 61	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	813,950	814,550	818,500	+ 3,950
L. 62	Frais de transport, de route et de séjour. — <i>Vervoer-, reis- en verblijfkosten</i>	332,000	332,000	332,000	—
L. 63	Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — <i>Bureelkosten, abonnementen en onderhoud</i>	901,100	901,100	1,008,900	+ 107,800
L. 64	Locations. — <i>Huurgelden</i>	93,000	93,000	78,900	— 14,100
L. 65	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	1,838,565	1,838,565	230,000	— 1,608,565
L. 66	Frais divers. Matériel de bruitage. — <i>Diverse kosten. Mate- rieel voor geluidsregie</i>	150,000	150,000	—	— 150,000
L. 67	Cachets pour Emissions parlées. — <i>Erelonen voor de Gespro- ken Uitzendingen</i>	500,000	500,000	500,000	—
L. 68	Cachets pour Emissions musicales. — <i>Erelonen voor de Muziekuitzendingen</i>	242,320	242,320	242,320	—
L. 69	Droits d'auteur et d'enregistrement. — <i>Auteurs- en opname- rechten</i>	820,000	820,000	832,000	+ 12,000
	Fr.	11,481,035	11,577,935	10,035,620	— 1,542,315
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — 8. — | Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — 8. —
Frais d'administration. | Administratiekosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegeestaan	Requis — Vereist		
L. 8	Intervention dans les frais des Emissions nationales. — <i>Aan- deel in de kosten der Nationale uitzendingen</i> ... fr.	1,394,115	1,394,115	1,083,875	— 310,240
		=====	=====	=====	=====

Budget d'exploitation. — Émissions mondiales. — 9. — | Exploitatiebegroting. — Werelduitzendingen. — 9. —
Frais techniques. | Technische kosten.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+ Augmentations — Diminutions — + Verhogingen — Verminderingen
		Accordé — Toegeestaan	Requis — Vereist		
L. 90	Traitements et jetons. — <i>Wedden en presentiegelden</i>	2,411,000	2,483,260	2,406,400	— 76,860
L. 91	Charges sociales. — <i>Sociale lasten</i>	479,300	524,000	485,600	— 38,400
L. 92	Frais de transport, de déplacement et de séjour. — <i>Vervoer-, reis- en verblijfkosten</i>	—	—	—	—
L. 93	Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>	20,000	20,000	20,000	—
L. 95	Dépenses de matériel. — <i>Kosten voor materieel</i>	4,863,300	5,396,435	5,396,435	+ 533,135
L. 96	Frais techniques à Léopoldville. — <i>Kosten voor materieel te Leopoldstad</i>	—	—	1,864,220	+ 1,864,220
L. 97	Frais indirects à Bruxelles. — <i>Onrechtstreekse kosten te Brussel</i>	2,126,400	2,126,400	2,205,000	+ 78,600
	Fr.	9,900,000	10,016,960	12,377,655	+ 2,360,695
		=====	=====	=====	=====

Budget des investissements ordinaires. — Émissions mon-
diales.Begroting der gewone investeringen. — Werelduitzen-
dingen.

Indices — Nummers	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Budget 1953 — Begroting 1953		Budget 1954 — Begroting 1954	+Augmentations —Diminutions +Verhogingen —Verminderingen
		Accordé — Toegestaan	Requis — Vereist		
11.21	Mobilier et matériel de bureau. — <i>Bureaumeubilair en mate- rieel.</i>	135,500	135,500	—	— 135,500
11.33	Machines à écrire. — <i>Schrijfmachines.</i>	—	—	—	—
19.10	Bibliothèque littéraire. — <i>Letterkunde bibliotheek</i>	20,000	20,000	20,000	—
19.12	Investissements d'ordre technique. — <i>Technische investeringen.</i>	100,000	100,000	110,000	+ 10,000
	Fr.	255,500	255,500	130,000	— 125,500
		=====	=====	=====	=====